

THE Ecologist

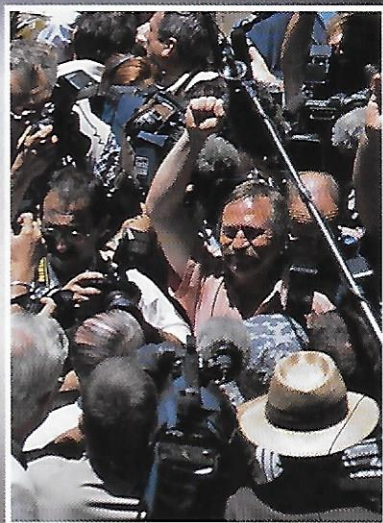
en español

TRIMESTRAL Nº 3 425 ptas.

OCTUBRE 2000

REPLANTEANDO CUESTIONES BÁSICAS

ESPECIAL AntiGlobalización



José Bové

JAQUE A LA OMC

“El mundo no es una mercancía”

MILITANCIA:

Rafael Alegría, Vandana Shiva, Susan Georges...

AGRICULTURA:

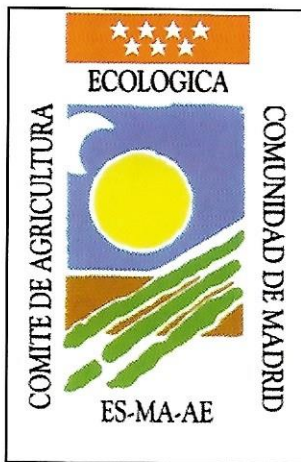
Producción intensiva:
la agonía del campo

MEDIO AMBIENTE:

Macroeconomía
y destrucción



ALIMENTOS ECOLÓGICOS DE MADRID



por tu medio ambiente,
por tu salud completa

Comité de Agricultura Ecológica
de la Comunidad de Madrid

Ventura Rodríguez 7 - 4º
28008 Madrid

Tel. y fax: 91 420 61 25



Comunidad de Madrid

Pinturas naturales LIVOS: inocuas para la salud y el medio ambiente

- ✓ olor agradable
- ✓ permeables
- ✓ antiestáticas



composición declarada
en cada envase

25 años de experiencia
en Química Vegetal

con LIVOS esta pared "respira" y Vd. también

CERAS
ACEITES
BARNICES

LIVOS

PINTURA
ESMALTES
LIMPIEZA

el color, brillo y aroma de la naturaleza

ECOPAINT-PINTURAS MINERALES Y VEGETALES
Montmany 25 · 08012 Barcelona · Tel. 93 219 23 19 · Fax 93 219 14 55

SHIKI FUTON

Dormir es vivir...

...disfrute de una auténtica fuente de salud donde
regenerarse cada una de las noches de su vida

futons, camas, sofás, somiers, edredones, almohadas, hamacas

C. Joaquín Costa 5 - 08390 Montgat (Barcelona)
Tel. 93 469 21 90 - Fax 93 469 36 25
e-mail: shiki@retemail.es
www.shikifuton.com

EL EXTERIOR, REFLEJO DEL INTERIOR

En vez de convertirnos a todos los ciudadanos del mundo en inconscientes servidores del sistema, la globalización debería servirnos para tener una visión íntegra de los problemas de la sociedad moderna, de sus causas y de quienes las originan.

En vez de sentirnos triunfadores de la Historia por haber logrado poder consumir más, deberíamos recuperar la capacidad de reflexión para comprobar que se nos ha arrebatado la soberanía ciudadana y se nos ha rebajado a la miserable y dependiente condición de meros consumidores; gente vacía, sin valores, sin centro, que gira alrededor de necesidades desarraigadas de lo esencial. Y así, embriagados por el falso estado de bienestar, no podemos o no nos atrevemos a ver el alto coste que a nivel individual y planetario estamos pagando por ello.

¿Cómo encajan en una sociedad, llamada de bienestar, los extremos niveles de contaminación de la comida, del agua y del aire; el aumento de las enfermedades degenerativas, de las infantiles, de las infecciosas, o la aparición de nuevas patologías (más de 30 en las últimas décadas)? ¿Cómo se explica la desintegración de la familia, el resurgir del racismo o el fracaso escolar?

Nos aseguran que es un mal menor comparado con el inmenso disfrute que proporcionan los avances tecnológicos y las comodidades de la sociedad moderna. Y nos quieren convencer de que el riesgo cero no existe (es el argumento preferido de científicos e industriales de la biotecnología).

No se puede negar, evidentemente, que el poder adquisitivo ha aumentado en las últimas décadas en Occidente. Pero no hay por qué aceptar, sumisos, que no se puede vivir mejor de una manera diferente a la que nos han impuesto. Y mucho menos se puede aceptar que no podamos vivir mejor, pero todos, y además sin riesgos innecesarios.

¿Qué es ese invento del Tercer Mundo? ¿Cómo es posible que no nos hierva la sangre a todos ante el simple hecho de su existencia? ¿Qué es esa historia de las ayudas humanitarias? No es más que una vergonzosa fórmula que nos permite dormir tranquilos. A nuestros hermanos de los países expoliados, más que ayudarles, lo que habría que hacer es dejar de robarles. Solos se arreglarían muchísimo mejor.

Los indios "atrasados" son capaces de producir más de 15 toneladas de alimentos por ha. y año sin utilizar fertilizantes, pesticidas, créditos de los bancos, ni ayuda gubernamental. De ahí el gran interés de acabar con las culturas indígenas; no interesan exponentes que muestren al mundo que es posible la vida basada en el respeto.

En cambio, en nuestro mundo desarrollado, la obtención de lo más básico para la vida, los alimentos, se ha convertido en una de las prácticas más contaminantes del ser humano y la condición de casi esclavitud a la que se ven sometidos los campesinos, bajo las dictatoriales directrices de las industrias agroalimentarias, está llevando a un escandaloso aumento de suicidios entre los agricultores de todo el mundo.

En EE.UU., el suicidio es la principal causa de mortandad entre los granjeros, con una tasa tres veces superior a la población general. ¿Motivo? No pueden soportar la carísima agricultura moderna impuesta por las multinacionales de las semillas y los agroquímicos. No pueden devolver los préstamos a los bancos y

éstos se están quedando con sus tierras. La mayoría acaban malviviendo en los suburbios de las grandes ciudades. En los países pobres, en donde la agricultura es de supervivencia, el proceso para adueñarse de las tierras de los campesinos es mucho más rápido. No les dilatan el tiempo con préstamos y así, sin dinero para comprar las semillas y la maquinaria que requiere la agricultura industrializada para la exportación, los agricultores y sus familias son arrojados directamente al hambre, a la enfermedad y a la muerte.

Los programas de globalización están acabando con todo, con la agricultura, con las culturas de los pueblos, con las economías locales, con la calidad de nuestras vidas, con los valores, con la capacidad de emocionarnos y relacionarnos con lo auténtico, con la esencia. Todo es superficial, nada es duradero. Vivimos en la época de usar y tirar las cosas materiales, y las que no los son.

Si los ciudadanos no recuperamos, y pronto, el poder que se nos ha usurpado, puede que la situación se torne irreversible. Es posible que con una generación más de niños conectados al ordenador, al móvil, a la tele, a la velocidad vertiginosa que imprimen las nuevas formas de ocio..., adoctrinados en las escuelas para ser el día de mañana sumisos consumidores y servidores acrílicos del sistema, sea suficiente para que el ser humano quede completamente incapacitado para comportarse como un ser racional.

Queda un filón de esperanza, el de millones de hombres y mujeres de todo el mundo que están detectando que tenemos un enemigo común, grande y poderoso. Pero, vulnerable; no contaba con el movimiento de resistencia global que le está plantando cara en su propio terreno, con sus propios medios.

El poder económico es suyo. La calle, los motivos y el coraje para luchar por la libertad y las causas justas son nuestros, de los ciudadanos del mundo, de los sin nombre y sin fronteras.

Lo decíamos en el número anterior: no dejamos manejar. Para ello la lucha, el viaje, debe ser paralelo en el exterior y en el interior de cada uno de nosotros, para vencer nuestros condicionamientos, nuestras fallas, las inherentes al ser humano.

No siempre es fácil ver que, lo que tanto se critica de los grupos dominantes –la competitividad y la carrera despiadada por la acumulación de poder-, a pequeña escala sucede dentro de cada uno de nosotros, en nuestras relaciones con los demás. El exterior no es más que un reflejo del interior.

Por eso, probablemente, el viaje al interior, para conocernos y controlarnos a nosotros mismos, sea el más importante, el más difícil. El viaje al origen del ser humano, para recuperar nuestra entidad como seres culturales, con capacidad para penetrar, desarrollar e integrarnos en la conciencia posible.

Se puede vislumbrar que un mundo en el que el ser humano estuviera armonizado consigo mismo y con cuanto le rodea sería completamente diferente al que conocemos ahora.

Montse Arias

Directora de The Ecologist en español

THE Ecologist *en español* **sumario**

Nº 3 OCTUBRE - 2000

THE ECOLOGIST *en español*

Fundador Edward Goldsmith

Directora Montse Arias

Jefe de redacción Pedro Burruezo

Diseño gráfico y maquetación

2+2 Serveis Editorials S.C.C.L

Ilustraciones Pablo Mendoza

Fotografía Andrés M. Parra

Foto portada Andrés M. Parra

Humor Stan Eales

Traducciones Josep Borràs y Angelo Ponciano

Escriben en este número

Aidan Rankin, Nicolás Olea, Kirkpatrick Sola,

Carlos M. Requejo, Lynne McTaggart, Steven

Gorelick, Simon Retallack, Edward Goldsmith,

Guillermo Caba, Antonio Sánchez, Mónica del

Pilar Uribe, Pablo Marcelo, Fátima Álvarez,

Crispín Sánchez, María Bienvenida de Vargas,

Pol Bolaños, Toni Cuesta

Imprenta y encuadernación El Tinter, S.A.L.

Fotomecánica Aura Digit, S.L.

Distribución para España y Latinoamérica

Coedis, S.L., Avda. de Barcelona, 225
08750-Molins de Rei

Distribución para tiendas de productos naturales y biológicos

C.P.B. Central de Productos Biológicos, S.A.
Ctra. Sabadell a Granollers, Km. 12,750, nº 3
Lliçà de Vall (Barcelona)

Tel. 93 843 65 17. Fax 93 843 96 00

e-mail: comercial@cpbio.com

Distribución para librerías (Cataluña)

Made, Avda. Catalunya, s/n

Pol. Ind. Can Coll - 08185 Lliçà de Vall
(Barcelona) - Tel. 93 843 65 56 - Fax 93 843 97 55

e-mail: made@readysoft.es

Edita Servicios de Promociones
Alternativas, S.L.

Redacción, administración, publicidad y suscripciones: Mercè Rodoreda, 16

08193-Bellaterra (Barcelona)

Tel./Fax: 93 692 66 75

e-mail: theecologist@arrakis.es

ISSN 1576-3552

DL: B-20204-2000

Printed in Spain

Editorial office: Unit, 18, Chelsea Wharf, 15

Lots Road, LONDON SW10 0OJ, UK.

Tel: +44 (020) 7351 3578 Fax: +44 (020) 7351 3617

email: ecologist@gn.apc.org www.theecologist.org

Impreso en papel ecológico, blanqueado sin cloro ni compuestos sulfurados

6 Opinión

Firmas: Aidan Rankin

(Por

qué los verdes

necesitan ser

políticamente

incorrectos),

Nicolás Olea

(Endosulfán,

un peligro para

la tierra y para

el hombre),

Carlos M. Requejo (*Estrés de alta*

frecuencia), Kirkpatrick Sola

(*Los indios, ¿salvajes otra vez?*)



10 El escáner

Las plagas del siglo XX

Por Lynne McTaggart

12 Especial AntiGlobalización

La otra OMC. La Organización

Mundial de la Ciudadanía.

The Ecologist en español

16 José Bové. Jaque a la OMC.

The Ecologist en español

18 Testigos internacionales de Millau.

Todos unidos contra la OMC.

Vandana Shiva, Susan George,

Lori Walach, Bill Christison,

Mamadou Cissoko, Piotr

Dabrowsky, Rafael V. Mariano,

François Dufour, Hiro Tefarere,

Loulou Utraouregue...

The Ecologist en español

22 Entrevista a Rafael Alegría,

de Vía Campesina. *La agricultura*

industrial es criminal. Por Pedro

Burruezo

26 La larga agonía del campo.

Por Steven Gorelick

30 Macroeconomía y destrucción.

Por Simon Retallack

33 Militancia

The Ecologist cumple 30 años.

Por Edward Goldsmith

38 Síndrome tóxico

La gran farsa de la colza.

Por Guillermo Caba

43 Noticias

Carlos de Prada, Global 500;

La Tasa Tobin, ¿en el Parlamento?;

España y la PAC van bien. Los

campesinos, mal; Barcelona, sede

del Foro de Defensa Jurídica de los

Pueblos Indígenas; "La Fertilidad de

la Tierra", una nueva revista: la

apuesta biológica; Alerta: las monta

ñas ya no son lo que eran. Por

Antonio Sánchez. Latinoamérica.

Urrá (Colombia), historia de un

ecodidio. Por Mónica del Pilar

Uribe.

48 Mundo

Cuestiones ecológicas de la prensa

internacional

50 Legislación

Los falsos bio quedan fuera de la ley

Por Montse Arias

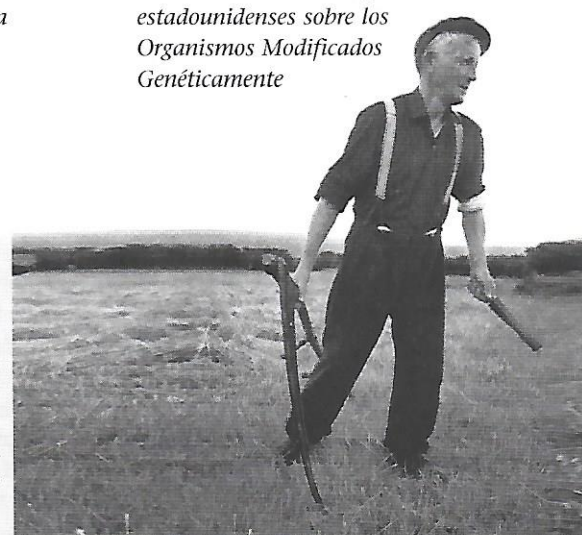
52 El manifiesto

Declaración de los campesinos

estadounidenses sobre los

Organismos Modificados

Genéticamente



ASOCIADOS

Agnes Bertrand, Institute for the Relocation of the Economy, France; Marcus Colchester, World Rainforest Movement, UK; Samuel S. Epstein, University of Illinois; Sally Fallon, President, The Weston A. Price Foundation, USA; Mae-Wan Ho, Open University, UK; Mohammed Idris, Consumer's Association of Penang, Malaysia; Martin Khor Kok Peng, Director, Thir World Network, Malasia; Sigmund Kvaloy, Ecopolitical Ring of Co-operation, Norway; Kalle Lasn, Adbusters Media Foundation, Canada; José Lutzenberger, Former Minister for the Environment, Brazil; Jerry Mander, International Forum on Globalization, USA; Patrick McCully, International Rivers Network, USA; Robin Page, Countryside Restoration Trust, UK; John Papworth, Fourth World Review, UK; Jakub Patocka, Literarní Noviny, Czech Republic; Jeremy Rifkin, Foundation on Economic Trends, USA; Charles Secrett, Friends of the Earth, UK; Vandana Shiva, Research Centre for Science and Ecology, India; David Suzuki, David Suzuki Foundation, Canada; Richard Wilson, The Times, UK; Tracy Worcester, ISEC, UK.



54 Latinoamérica

Movimiento Pachakutik. La rebelión de Ecuador. Por Pablo Marcelo

56 Eco-nomía práctica

Vuelve el trueque. Por Antonio Sánchez

58 Otros pueblos

Esquimales. Indígenas entre los hielos. Por Fátima Álvarez

60 Nuestros invitados

Günter Grass y Juan Goytisolo. *Diálogo y compromiso.*

62 Cultura

Entrevista a Claudio Lauria, director del Festival Internacional de Cine del Medio Ambiente de Gavià. *Hollywood produce polución mental.*
Por Pablo Marcelo

64 El libro recomendado

Patatas arriba. Eduardo Galeano.
Por María Bienvenida de Vargas

66 Libros / Ensayo

Por María Bienvenida de Vargas

68 Discos

Por Pol Bolaños

70 La guía

Madrid al natural. Por Toni Cuesta

74 Tablón de anuncios

El Nº4 de *The Ecologist en español* estará la 2ª quincena de diciembre en los quioscos

MUJERES Y MADRES MAPUCHES

La entrevista con Carolina Manke en el número 2 de *The Ecologist en español* me ha hecho pensar mucho. No sólo por el tema de Endesa y todas las barbaridades medioambientales que se han cometido en el alto Bío-bío. Sobre todo, me ha hecho reflexionar sobre la nociva forma de enjuiciar las cosas que tenemos los y las occidentales, siempre basada en el antropocentrismo. Es verdad, como Carolina Manke aseguraba, que ha sido la cultura occidental la del Dios masculino, la de los hombres empresarios, la de los sacerdotes varones, la que ha devastado la Madre Tierra... Cuando Carolina afirma que la cultura mapuche es mucho más igualitaria entre hombres y mujeres debo reconocer que me ha roto todos los esquemas. Esto es así porque el patriarcado occidental se ha preocupado muy mucho de hacernos creer todo lo contrario. Pienso que ya es hora de que dejemos de mirar a las culturas indígenas por encima del hombro y nos decidamos, de una vez, a aprender de ellas, en vez de denigrarlas. La atención que *The Ecologist* presta a defender la diferencia y su esencia bien merece todo nuestro apoyo.

Silvia Candado. Barcelona

HA LLEGADO LA HORA

Aprovecho la sección *Vox populi* para invitar a todos los lectores de *The Ecologist en español* a dejar de hablar y pasar a la acción. ¿De qué hablo? ¿De coger los fusiles y echarse al monte? No, nada de eso. Ha llegado la hora de actuar en consonancia con nuestras ideas. Cada una de las cosas que nosotros hacemos en nuestra cotidianidad tiene unas innegables consecuencias sobre el medio ambiente y la vida de las madres, niñas y niños del Tercer Mundo. Nuestra sociedad está cuajada de personas que dicen ser ecologistas o concienciadas. Sin embargo, sus conductas diarias son absolutamente convencionales. Eso es propio de gente necia. Si no estamos dispuestos a tener una vida más austera, más simple, menos contaminante y despilfarradora, la globalización económica continuará causando estragos en el planeta. ¿Y quién paga los platos? Los más débiles. Hay quien confunde todo esto con el aburrimiento o la mística religiosa. Por favor... Una conciencia ecologista implica una austeridad material, pero no emocional. ¿Consumo, luego existo? No. Vivo intensamente: luego, apenas necesito consumir.

María Argüelles. Soria

MEDICINA Y FARSANTES

Quiero felicitar a los autores de *La dictadura de la industria farmacéutica*, Hellen Fullerton y Martin Walker. Su artículo, aparecido en el número 2 de *The Ecologist en español*, es verdaderamente completo y claro. Si la salud del

planeta y de la Humanidad está en manos de cuatro firmas transnacionales... lo de Hitler se queda muy pequeño al lado del potencial fascismo que encierra esta cuestión. Más todavía me alegra el hecho de que, a diferencia de otras revistas del sector, os alejéis notoriamente de ese tipo de técnicas y profesionales que creen que todo se puede resolver con la autoayuda, el autoconocimiento y otras pamplinas por el estilo. Creo que hay soluciones en la medicina china, ayurvédica o tradicional mediterránea que desconocen nuestros oficiales doctores. Pero, igualmente, me "cargan" los "barbudos" de la nueva era, que todo lo solucionan con música relajante y fotos de amaneceres. Creo que lo interesante es que la población vuelva a ser soberana desde el punto de vista sanitario. Es necesario relocalizar la salud regionalmente, teniendo en cuenta los valores propios de cada comunidad y sus necesidades verdaderas. Hacen falta profesionales independientes.

Beatriz Gutiérrez. Valencia

ROMPIENDO TÓPICOS

Después de haberme leído íntegramente los dos números de *The Ecologist en español* no he podido contener la tentación de escribiros. Creo que estáis dando en el clavo, aunque el camino se puede perfeccionar. En especial, me gusta el que os saltéis los tópicos del ecologismo clásico. De hecho, me parece que vuestra revista ha sido un soplo de brisa fresca para el panorama nacional, demasiado anquilosado en las consecuencias de los problemas y no en sus orígenes. Por otro lado, es interesante vuestro "ecologismo social": medicina, alimentación, globalización... Me resulta interesante que los artículos de más peso vengán acompañados de las referencias bibliográficas, ya que soy investigador y esa información me ayuda mucho en mi trabajo. Por otro lado, comprendo la última parte de la revista. Es más abierta, más dinámica, y creo que es bueno e integrador de diferentes sectores y colectivos. ¿Sabéis lo que hecho de menos? Más páginas, más revistas, más especiales, algún monográfico. Se me hace difícil esperar tres meses a mi nueva dosis de *The Ecologist*. Estoy enganchado.

José Martínez. Madrid

ATTAC

He leído el número 2 de *The Ecologist en español* y, en especial, el artículo dedicado a Attac. Felicito a la organización por su iniciativa y por sus ideas, que reflejan de un modo más elaborado las percepciones que muchos ciudadanos tenemos de nuestra economía. Una iniciativa, la suya, que busca "la raíz del mal" sin perderse en anécdotas. ¡Enhorabuena!

Manuel Valet. Barcelona

Podéis enviar vuestras misivas a *The Ecologist*. Sección "Vox populi". Adjuntad fotocopia del DNI.

Dirección: Mercè Rodoreda, 16. 08193-Bellaterra. Barcelona. España

Tel./fax: 93 692 66 75

Correo electrónico: theecologist@arrakis.es

POR QUÉ LOS VERDES DEBERÍAN SER POLÍTICAMENTE INCORRECTOS

AIDAN RANKIN ARGUMENTA SOBRE LOS VALORES LIBERALES MODERNOS, QUE PUEDEN CONSTITUIR MÁS UNA AMENAZA QUE UNA LIBERACIÓN

UNA NUEVA TENDENCIA perturbadora está empezando a emerger tanto en las ciudades del "Primer Mundo" como en las comunidades indígenas. Es una tendencia que desafía el verdadero sentido de la educación. En todo el mundo, los libros están desapareciendo de las estanterías de las escuelas.

Esto no se debe a recortes presupuestarios, sino a la aplicación de lo que es "políticamente correcto". Los profesores están retirando de las bibliotecas de las escuelas los libros sobre exploradores, héroes militares, cazadores y conquistadores, basándose en la necesidad de erradicar las actitudes "imperialistas", "racistas" o "sexistas", lo que contribuye a la alienación y la delincuencia de los niños de sus escuelas y a una mayor alienación de las escuelas con relación a su comunidad. Imponiendo esta forma de censura, los educadores "progresistas" debilitan las culturas locales. Su trabajo resulta antieducativo, ya que socava tradiciones, pero sin añadir nada en su lugar, excepto un vacío que se llena de cinismo, nihilismo y de un sentido de agravio.

Un ejemplo de lo que antecede lo podemos encontrar en Canadá, en una escuela de Labrador, donde la caza está condenada por los maestros modernos que han sido educados en los valores occidentales, a pesar del hecho de que sus alumnos son niños Innu, un pueblo del Ártico que se ha mantenido durante mucho tiempo cazando de una forma sostenible y reverenciando a los animales que cazan.

Los Innu no representan una sociedad ideal, pero su cultura ha evolucionado de una forma legítima que se ha desarrollado a través de siglos de vida nómada con su peculiar sistema social, sus propias leyes y su distintivo punto de vista acerca de cuál es el lugar del hombre en el universo. Esta cultura prosperó hasta que una cultura más poderosa y más arrogante empezó a imponer su voluntad. En tiempos pasados los misioneros fueron la principal amenaza para la identidad Innu y, más tarde, fueron los administradores los que asumieron que era siempre mejor que las personas estuvieran "instaladas" y que vivieran en casas o que compraran en los supermercados en lugar de cazar en lugares "remotos". En la actualidad, la amenaza viene de los educadores progresistas occidentales, irónicamente paladines y portavoces de los valores de los "derechos y libertades".

En los nuevos asentamientos Innu, el alcoholismo, las rupturas familiares y la violencia doméstica son ahora endémicas y las tasas de suicidio son las más altas del mundo. Los Inuit, que viven en las zonas situadas más al norte y que poseen un cierto grado de autogobierno, han sido también forzados a depender del bienestar social debido a las críticas "medioambientalistas" por sus prácticas de caza.

El pensamiento subyacente para justificar la instalación forzada del pueblo Innu se inspiraba en la falsa creencia de que la Historia es una línea recta de "progreso", que se mueve inevitablemente hacia adelante, que trata las peculiaridades locales y las diferentes culturas sin respeto y



"Fanfulla" interpreta a Vernacchio en el "Satyricon" de Fellini. Foto: Franco Pinna

que progresivamente nos conduce a más grandes unidades de gobierno y hacia una cultura cada vez más global. Esta visión inevitable de la historia es la que la política ecológica, para ser más consecuente, debería desafiar.

Los políticos verdes deberían ser culturalmente conservadores. Esto no significa que tengan que ser de "derechas" en el sentido convencional, sino que deberían incluir una crítica sobre la idea del progreso y un deseo de restaurar el equilibrio natural en los ámbitos de la economía, de la organización social y en las relaciones de la Humanidad con el planeta. Los primeros conservadores británicos y los socialistas utópicos compartieron hace tiempo una misma postura de oposición a los excesos de la revolución industrial. En la actualidad, y de forma análoga, puede establecerse un vínculo entre los sectores conservadores que valoran las tradiciones con relación al cambio, las pequeñas empresas con relación a las grandes compañías multinacionales, los socialistas que valoran las comunidades locales y las relaciones de cooperación con relación a los gobiernos centralizados a la planificación centralizada.

El verdadero ecologista no necesita ser en ningún caso un animal político y sus puntos de vista deberían reflejar la sabiduría popular de la gente corriente. El verdadero ecologista debería creer, como Aristóteles, que las instituciones políticas evolucionan orgánicamente y que el tamaño de los estados debería tener límites. El error de muchos de los modernos verdes es que se alían menos con los que desean conservar los modos de vida tradicionales y se alían más con los que desean imponer un fundamentalismo "políticamente correcto" y que confiere a la globalización económica su sostén cultural. Los fundamentalistas del progreso niegan la posibilidad de que las sociedades humanas puedan evolucionar de una forma natural y colocan a los derechos abstractos por encima de la sabiduría acumulada, se trate de progresistas de izquierda o de neoliberales.

Lo mismo que sucedió con los anteriores movimientos totalitarios, la exactitud de la política moderna prospera a base de denuncias rituales. Los que rechazan la idea de que los roles de los hombres y de las mujeres son intercambiables son calificados de "sexistas"; los que apoyan una política fuerte de defensa, de "militaristas" y los que se oponen a la libre circulación de capitales y de mano de obra, de "xenófobos".

Los ecologistas que aceptan las actuales definiciones políticamente correctas de "progreso" están actuando contra la lógica subyacente de la política verde, ya que una función fundamental de la identidad verde es la conservación de las culturas y el reconocimiento de que la diversidad humana es una parte de la "biodiversidad". Los políticos verdes deberían estar orgullosos de ser heterodoxos y de desafiar la tiranía del progreso universal.

Aidan Rankin es investigador becario del gobierno británico

ENDOSULFÁN, UN PELIGRO PARA LA TIERRA Y PARA EL HOMBRE

EFFECTOS SOBRE LA SALUD HUMANA DE LA AGRICULTURA INTENSIVA

EL ENDOSULFÁN ES EL PESTICIDA organoclorado que ocupa, hoy en día, el primer lugar de consumo en los países industrializados. A diferencia de otros organoclorados "históricos", su uso es frecuente y su empleo en áreas de agricultura intensiva en la península Ibérica es una práctica habitual (Olea y cols. 1996 y 1999). En 1994, la doctora Soto y sus colaboradores presentaron el primer informe (*The pesticides endosulfan, toxaphene and dieldrin have estrogenic effects on human estrogen sensitive cells*. Environ Health Perspect. 102: 380-383) sobre la estrogenicidad del endosulfán al demostrar que éste ejercía un efecto proliferativo sobre células de cáncer de mama mantenidas in vitro, y que este efecto era comparable al inducido por el estradiol, estrógeno natural. Informes posteriores han confirmado esta observación, por lo que el endosulfán se clasifica hoy entre los pesticidas estrogenicos con capacidad disruptora endocrina (Soto y cols. 1995. Vornier y cols. 1996. Jin y cols. 1997. Andersen y cols. 1999). El consumo de cantidades importantes de endosulfán en el medio agrícola ha provocado que su presencia medioambiental sea cada vez más frecuente. En aquellos trabajos en los que se ha buscado expresamente la persistencia de endosulfán como contaminante de alimentos, aguas, aire o suelos, se ha puesto de manifiesto que hoy en día ocupa uno de los primeros lugares en cuanto a concentración y porcentaje de muestras positivas, en muchos casos comparables a la positividad del DDT y sus metabolitos. El endosulfán es el pesticida más encontrado en los análisis de las aguas superficiales de Almería (Fernández Alba y cols. 1998) y la Comunidad Valenciana (Hernández y cols. 1996). También se encuentra en el aire.

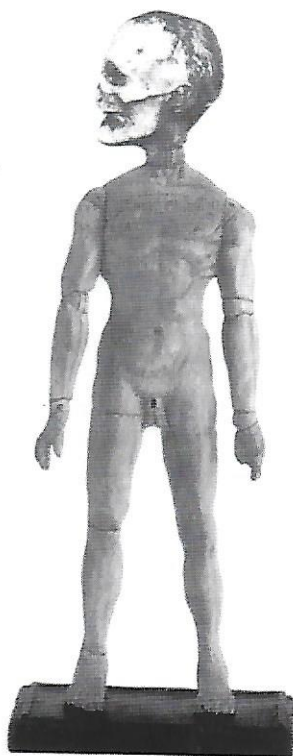
Desde el punto de vista de la exposición humana, tanto de carácter laboral como medioambiental, disponemos de muchos datos. En lo que respecta a trabajadores profesionalmente expuestos, Delgado y colaboradores (1994) estudiaron la exposición dérmica y respiratoria de los trabajadores agrícolas. Y Arrébola y colaboradores (1999) han publicado recientemente un estudio sobre la excreción urinaria del endosulfán. Tanto el endosulfán alfa como el beta fueron encontrados en la orina de estos trabajadores en concentraciones situadas entre 2239 y 5368 pg/ml. Los estudios de exposición a pesticidas en el área de agricultura intensiva almeriense no son nuevos y se mueven entre la medida de la excreción de los compuestos químicos y sus metabolitos y la estimación de los cambios clínicos y bioquímicos objetivos (Parrón y cols. 1996). La exposición de la población general establecida en áreas eminentemente agrícolas ha sido también documentada (Rivas y cols. 2000. Olea y cols. 1999). Por ejemplo, en la población infantil de Murcia y Granada se encontró el residuo endosulfán y algunos metabolitos en el 40% y 30%, respectivamente, de las muestras de grasa analizadas. Es sorprendente, por otra parte, que al residuo de este pesticida le acompañan otros de compuestos químicos cuyo uso fue prohibido hace décadas. La persistencia medioambiental de esos organoclorados y la exposición materno-infantil (cordón umbilical y leche materna) pudiera ser una explicación aceptable para tal exposición.

Trabajos muy recientes han llamado la atención sobre los riesgos para la salud infantil derivados de la exposición intrauterina y durante los primeros meses de la vida, fundamentalmente a través de la lactancia, de niños nacidos de madres profesionalmente expuestas. Las sospechas de una distribución geográfica de una típica alteración del desarrollo genitourinario conocida como criptorquidia o falta de descenso testicular, denunciada por García Rodríguez y sus colaboradores en 1996, han sido robustecidas por los trabajos de Weidner (1998) y García (1999). Si en el primero de los casos se denunciaba el riesgo de padecimiento de la enfermedad en niños nacidos en áreas de gran empleo de pesticidas cuando se comparaba con municipios con un consumo significativamente menor, el trabajo de Weidner asociaba la actividad laboral materna con el riesgo de dar a luz un hijo sin descenso testicular. El trabajo de García y sus colaboradores (1999), por último, ha servido para asociar la exposición agrícola de las madres durante el mes previo a la concepción y los tres primeros meses de embarazo con el mayor riesgo de malformaciones congénitas en los recién nacidos.

Muestras de sangre y tejido adiposo humano, tomadas de individuos procedentes de áreas de agricultura intensiva, también han sido motivo de estudio con objeto de investigar la impregnación interna de la población con el residuo de diversos pesticidas y el riesgo de padecimiento de cáncer de mama (Rivas y cols. 2000). La presencia de op'DDT, pp'DDT, DDE, endosulfán, clordano y metoxicloro fue confirmada en aquellas muestras en que se determinó un exceso de actividad hormonal de carácter estrogenico. Precisamente es esta estimación de la carga hormonal exógena el factor que con mayor fiabilidad identifica el riesgo de padecimiento de la enfermedad tumoral mamaria.

Pero aun así, el caso del endosulfán es un buen ejemplo de la lentitud por parte de la Administración, científicos y productores en dar una respuesta a un problema anunciado. Ha costado años de seguimiento y esfuerzo de diversos grupos de trabajo interesados en una particular forma de toxicidad crónica el acumular la evidencia necesaria para que el endosulfán sea considerado un pesticida organoclorado, xenobiótico estrogenico y con una presencia medioambiental tremendamente importante (Olea y cols. 1996. 1997. 1999). Sin embargo, los organismos reguladores del uso de sustancias químicas, encargados de prevenir la exposición inadvertida a tales compuestos, parecen no estar capacitados para intervenir a menos que se presente una evidencia absoluta en la relación exposición/efecto (Ashford y Miller. 1998). Tal evidencia es difícil de conseguir, sobre todo cuando los ejemplos nos advierten de un efecto tardío, dilatado en el tiempo. En casos como éste, más que nunca, el principio de precaución debería ser una premisa de decisión en la mente de todos.

Nicolás Olea es doctor en Medicina en el Laboratorio de Investigaciones Médicas. Hospital Clínico San Cecilio. Universidad de Granada



ESTRÉS DE ALTA FRECUENCIA

LA CONTAMINACIÓN INVISIBLE CREADA POR LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS DE ANTENAS Y MÓVILES NOS ACECHA POR TODAS PARTES

LA PLAGA DEL SIGLO XXI podría ser la "white pollution", la contaminación invisible causada por los campos electromagnéticos, el creciente "electrosmog". Hoy día existe una gran alarma social por la amenaza de la alta tensión, y basta la cercanía de una torre eléctrica para despreciar un inmueble y poner en peligro una operación inmobiliaria. En la escuela o el trabajo, junto al aire acondicionado, nos acechan los ordenadores, que, además de la carga eléctrica fácilmente perceptible en la pantalla, generan rayos X y un potente campo magnético. En casa, los electrodomésticos (televisor, secador, microondas...) son otras fuentes de electropolución.

El problema toma hoy una dimensión inusitada con la moda del "telefonino". Esta fiebre ha incorporado a nuestro paisaje urbano millones de teléfonos móviles que se hacen "imprescindibles". La invasión del móvil pone en peligro nuestra salud mental, pues ahora "somos libres" de recibir un timbrado inoportuno en cualquier lugar y momento. Y con las tarifas telefónicas más caras de Europa, sufrimos un atraco a mano armada a final de mes. Pero, lo que es peor: al móvil se le acusa de atentar alevemente contra nuestra salud.

La radiación de un móvil, pegado al cerebro (a menos de 10 cm), supera 3 millones de veces la radiación natural ("natural sun"). La emisión de microondas (MW), muy cerca de nuestro cráneo, acelera nuestras ondas cerebrales al límite del estrés. La alta frecuencia de la radiación de microondas (0,9-1,8 GHz), de miles de millones de ciclos, hace que cada watio de potencia sea mucho más peligroso que la corriente industrial usual de 50 hertzios.

Si una torre de alta tensión es una amenaza, y no sólo para el águila real, es preocupante la multiplicación de antenas de microondas, de diversas compañías, que deberían refundirse en una sola red unificada. Las compañías telefónicas aprovechan el vacío legal existente y las antenas repetidoras proliferan como hongos en nuestros tejados. La cobertura casi total de esta telaraña tecnológica crea una polución de radiofrecuencias que invaden todo el espacio radioeléctrico, generando múltiples patologías.

EFFECTOS NEUROFISIOLÓGICOS

A corto plazo, las patologías más frecuentes con el uso del móvil, o las de los expuestos a las ante-

nas repetidoras, son: incremento del estrés, alteración de ondas cerebrales, pérdidas de memoria, insomnio, zumbidos de oídos, mareos, palpitaciones y alteraciones del ritmo cardíaco, hipertensión, además de toda una serie de malestares que la medicina califica de "disonías neurovegetativas".

A largo plazo, los científicos encuentran daños en la membrana celular (flujo de iones Ca, K, Na), efectos sobre el sistema inmune, alteración del ADN e incremento de tumores en cobayas; también se ha relacionado con cáncer de piel, tumores cerebrales y Alzheimer (a partir de 0,1 $\mu\text{W}/\text{cm}^2$ de potencia de radiación). Los efectos biológicos dependen del tiempo de exposición a las MW, de la potencia de emisión, y de la distancia mantenida entre el móvil o antena y la persona expuesta.

Por el "principio legal de precaución y cautela", se impone la prudencia limitando estas tecnologías que amenazan la salud pública. El peligro potencial es mayor para la "población de alto riesgo", como embarazadas, bebés y niños, que presentan un peligro estadístico mayor (hasta $\times 100$ - $\times 600$). El riesgo también se incrementa en enfermos, ancianos y, más aún, en las personas ultrasensibles, los "alérgicos a la electricidad" (Elektrosensible Ass. Suecia. 1975).

Consecuentemente, debemos usar moderadamente el móvil (emergencias), y evitar permanecer cerca de las antenas repetidoras, por la gran potencia y la duración de la exposición (24 h). Deben evitarse las antenas cerca de guarderías, escuelas y hospitales. Diversos países proponen distancias de seguridad alrededor de las antenas, desde 58 m (UE) hasta 500 m (Australia), mientras que, en España, gobiernos autonómicos como el de la Generalitat de Cataluña plantean apenas 10 m.

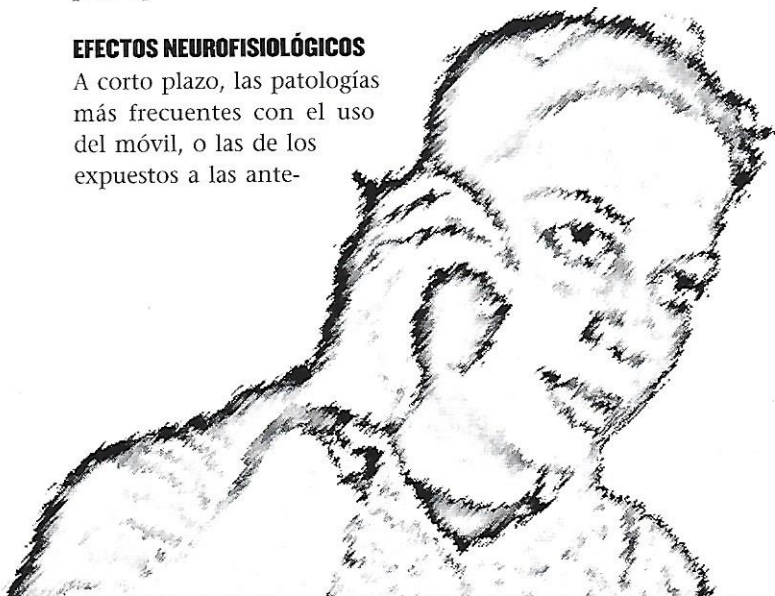
Ante esta amenaza creciente, es preciso valorar el peligro potencial de esas emisiones invisibles, la "white pollution", para la cual la evolución natural aún no nos ha dotado de mecanismos de defensa biológica. El experto en domobiótica provisto de tecnología adecuada puede identificar y medir "in situ" la radiación recibida por las personas ($\mu\text{W}/\text{cm}^2$), y sugerir medidas de protección.

La reciente condena judicial a Iberdrola, por contaminación electromagnética, abre un precedente legal para las demandas de las plataformas ciudadanas que luchan, como Quijotes, contra estos modernos molinos.

Carlos M. Requejo es arquitecto interiorista, especialista en Geobiología y Calidad del Hábitat. UPC. Gerente de JCC Gabinete de Calidad Ambiental SL. Coordinador GEA Barcelona

Bibliografía

- *Electromagnetismo*. Pedro Costa Morata. Ed. Troya. 1996.
- *Estrés de alta tensión*. Carlos M. Requejo. Didaco SA. 1998.



LOS INDIOS, ¿SALVAJES OTRA VEZ?

KIRKPATRICK SALE ESTÁ CONMOCIONADO POR LAS NUEVAS CRÍTICAS A LA CULTURA DE LOS INDIOS NORTEAMERICANOS

RESULTA DIFÍCIL de creer, pero existe un proyecto para intentar desacreditar como modélica la conocida imagen del indio americano desde un punto de vista ecológico, con la finalidad de eliminar uno de los principales referentes del movimiento ecologista moderno y, además, de un solo golpe, poder consolidar los sentimientos de culpabilidad y de amargura, tan profundamente enraizados en la mentalidad de los norteamericanos.

Sin caer en lo excesivamente exagerado, se puede considerar que se trata de una conspiración originada en el mundillo académico universitario, una fraternidad de cotilleo que sólo se pone en marcha cuando es requerida para servir a los poderosos a cambio de poder recibir las migajas de sus festines. Pero, detrás de todo ello, existe un complot diseñado por los poderes económicos, basados en el expolio y la explotación del medio, que se sienten amenazados por las normativas medioambientales basadas en que la naturaleza debe ser conservada como legado fundamental de los indígenas del continente americano.

Su teoría es que, si se puede desacreditar la historia de los pueblos nativos y hacer que aparezcan tan despiadados y tan poco respetuosos con el mundo natural como nosotros mismos, entonces podremos, de una forma efectiva, desacreditar todas las críticas ecologistas con los argumentos del tipo: "ya lo ves, todos lo hacemos, siempre lo hemos hecho, es la naturaleza humana, el progreso es así y no hay posibilidad de pararlo".

La vanguardia de esta nueva conspiración está encabezada por Shepard Krech III (nunca os fiéis de un III). Se trata de un profesor de antropología de la Universidad de Brown, que acaba de publicar un libro titulado *The Ecological Indian: Myth and History (El indio ecológico: historia y mito)*. Su propósito, a pesar de su título pretendidamente imparcial, es el de demostrar que los indios no se han comportado ecológicamente y que, naturalmente, causaron extinciones de animales y sus civilizaciones destruyeron también los hábitats naturales.

Su teoría está basada en los informes de testigos oculares de colonizadores europeos contemporáneos, que naturalmente estaban condicionados por los arraigados y toscos prejuicios culturales y también en los restos arqueológicos, aunque su evidencia es más que dudosa, ya que como él mismo debe reconocer existen muchas controversias en este ámbito. Además, en un libro anterior sobre la misma temática apuesta por las mismas conclusiones, cuando caricaturiza a todos los ecologistas como proindios al mismo nivel del protagonista de la película *Bailando con lobos*, de Kevin Costner.

Lo peor de todo es que Krech basa toda su argumentación de una forma implícita y explícita en las prácticas de caza de los indios norteamericanos del siglo XIX. Éste es un objetivo fácil muy conocido y usado en estos tiempos, pero resulta básicamente erróneo por dos razones fundamentales.

En primer lugar, las sociedades indígenas de Norteamérica que conocieron los europeos en sus primeros contactos en el siglo XVI, y más tar-



"Un elemento que perduró en las culturas indias fue su espiritualidad, basada en sus conocimientos de la tierra y en su sabiduría ecológica". Foto: Edward S. Curtis

de cuando éstos se fueron desplazando hacia el Oeste, eran muy diferentes a las sociedades tradicionales que vivieron en armonía ecológica en los siglos precedentes. La razón fundamental es que las enfermedades europeas propagadas a partir de 1492, por lo menos diecisiete grandes epidemias sucesivas, diezmaron hasta un 95% de la población originaria, de forma que sólo sobrevivieron desorganizadas comunidades residuales que tenían que subsistir en un mundo que ya no tenía sentido al desaparecer los ancianos; y, con ellos, su sabiduría. Al unirse entre ellos casándose con los supervivientes que quedaban, a menudo de diferentes culturas, perdieron raíces.

Así, la llamada tribu Powhatan, que en 1607 los ingleses encontraron en Virginia, no era realmente una tribu india en toda su pureza, sino una mezcla de lo que quedaba de las diferentes tribus que habían sobrevivido a una mortandad catastrófica a lo largo del siglo anterior. "He visto la muerte de toda mi gente tres veces", manifestó el jefe Powhatan a John Smith, mostrándole unos pocos poblados y menos de 5.000

personas que quedaban de las 50.000 o 60.000 de la sociedad original. Los supervivientes formaban un conglomerado desgajado y poco coherente a partir de los restos dispares de familias y clanes que muy poco tenían que ver con la próspera sociedad pasada.

En segundo lugar, las tribus indias que consiguieron sobrevivir tras el contacto con los europeos, generalmente, se vieron obligadas a adoptar otros cambios, además de las técnicas de los conquistadores. En general, no abandonaron totalmente sus enseñanzas ecológicas, ya que de otra forma no las hubiéramos podido conocer. Pero conforme fue pasando el tiempo abandonaron parte de su idiosincrasia al entrar a formar parte de la economía de mercado del hombre blanco, abasteciéndole de productos agrícolas y animales de los territorios donde vivían.

Y cuando empezaron a cazar búfalos en grandes cantidades en el siglo XIX, no fue porque se olvidasen de repente de las antiguas enseñanzas sobre la tierra sagrada, sino para sobrevivir y no desaparecer, al verse obligados a suministrar los productos que la economía del hombre blanco precisaba. El argumento de Krech se viene abajo cuando afirma que los indios no tienen ningún criterio moral como ecologistas, porque los conquistadores europeos destruyeron sus culturas y los forzaron a entrar en el sistema capitalista. Un elemento que resistió en la mayor parte de las diferentes culturas de los indios norteamericanos a lo largo de su historia catastrófica y turbulenta fue su espiritualidad, basada en sus conocimientos de la tierra y su sabiduría ecológica.

Entre los más atroces ejemplos del profesorado norteamericano, serviles con los sistemas que tan eficazmente están destruyendo la Tierra, ésta resulta la peor tentativa de actividad despiadada y miserable. Para todos ellos, indudablemente, existe un lugar especial y muy caliente en el infierno en que están empeñados en transformar este mundo.

Kirkpatrick Sale es un influyente pensador y escritor ecologista

LA PLAGA DEL SIGLO XX

EN LOS ÚLTIMOS 30 AÑOS, HEMOS INTRODUCIDO EN NUESTROS HOGARES UN GRAN NÚMERO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS

EN LOS ÚLTIMOS 30 AÑOS, algo ha cambiado en nuestra salud, ya que una activa plaga de nuevos productos químicos extraños nos asedia en nuestros propios hogares, en el aire que respiramos, en el agua que bebemos, en nuestros alimentos y en cualquier producto que utilizamos en nuestra vida moderna. En la actualidad, los productos químicos tóxicos ocupan la posición de los virus de hace un siglo, como origen oculto de la mayor parte de las enfermedades. En nuestra vida diaria, estamos tan afectados por las sustancias químicas artificiales que nos rodean (más de 70.000 según los últimos cálculos), que hemos bautizado algunas de las más recientes enfermedades con los nombres de síndrome de la fatiga crónica y síndrome de la sensibilidad química múltiple.

Según los últimos datos disponibles, la industria química de todo el mundo produce unos 50.000 pesticidas diferentes, derivados de 600 principios activos distintos. Tuula Tuormaa, investigadora del estudio encargado por *Foresight*, una asociación para la defensa de la salud prenatal, calculó que anualmente casi medio kilo de productos químicos era liberado por cada habitante de Gran Bretaña, ya fuera hombre, mujer o niño y unas 350 sustancias químicas artificiales han sido detectadas en el agua potable de este país.

Los pesticidas no son usados tan sólo en nuestros campos de cultivo y en nuestros jardines. Las autoridades locales rocían con pesticidas las áreas recreativas de todo tipo, como parques, campos de golf y otros espacios públicos, para mantener un bonito césped. Igualmente, los trabajadores de los ferrocarriles rocían las vías y los andenes con muchos kilos de estas sustancias.

Permanecer dentro del hogar aún proporciona un refugio menos seguro para protegerse de la carga química del exterior. En los últimos 30 años, hemos introducido en nuestras casas una gran cantidad de sustancias artificiales extrañas y de nuevos productos químicos. En un estudio realizado por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. en el que se comparaba la contaminación de dentro y fuera del hogar, las personas estudiadas respiraban de dos a cinco veces más productos químicos peligrosos cuando estaban en el interior de sus hogares que cuando estaban en sus jardines, incluso en el caso de las personas que vivían en ciudades muy contaminadas (*Environmental Res*, 1987; 43: 290-307).

Encabezando la lista de las sustancias insidiosas contenidas en el interior del aire atiborrado de química de nuestros hogares se encuentran los compuestos volátiles orgánicos que proceden en su mayor parte de la industria petroquímica y que forman parte de prácticamente todos los materiales de las casas y del mobiliario del hogar (pinturas, alfombras, tableros de aglomerado, planchas de madera y otros muchos productos como las colas y adhesivos). Estas sustancias emiten lentamente vapores de productos químicos tóxicos a temperatura ambiente. Únicamente las alfombras pueden contener hasta 120 productos químicos diferentes, una vez han sido tratadas con los productos que retardan la propagación del fuego, los insecticidas y raticidas, además de los productos quitamanchas, contra la electricidad estática y los pegamentos, colorantes y otros productos que prolongan su vida y facilitan su limpieza.

También tenemos los productos químicos tóxicos que utilizamos en nuestro aseo y que guardamos en nuestro armario de higiene per-

sonal. Una simple botella de champú puede contener un cóctel de más de 10 productos tóxicos, como el sulfato lauril sódico, que se usa en las pastas dentífricas y en la mayor parte de jabones y champús, y que es un detergente también utilizado para la limpieza de la maquinaria industrial.

A pesar de la creciente evidencia de que los productos químicos provocan enfermedades en las personas, el cuerpo médico continúa tenazmente aferrándose a que los microbios constituyen la única y exclusiva fuente de todas las enfermedades, y considera que cualquier otro problema de salud es producido por la imaginación febril del paciente. Esta fue la conclusión del informe de 1996 del Real Colegio de Medicina sobre los síndromes de la fatiga crónica y de la sensibilidad química múltiple.

La comprensión de las más enigmáticas enfermedades degenerativas del siglo XX, como la esclerosis múltiple o incluso el cáncer y el Sida, precisa que la medicina moderna abandone el principio de que todas las enfermedades estén originadas por una única causa y que empiece a tomar en consideración la importancia de la sobrecarga de los productos tóxicos ambientales.

Aunque existan estudios científicos excelentes que ponen en evidencia los daños provocados por los productos químicos en la salud humana, lo esencial del problema es conocer exactamente cómo se producen estos daños en la salud y así, por ejemplo, no existe un sistema para determinar si un compuesto químico dado actuará como disruptor hormonal, simplemente analizando con detalle su estructura molecular.

Un problema todavía mayor resulta de los efectos de estas sustancias cuando actúan a la vez. En la actualidad, sabemos que los efectos combinados de dos o tres pesticidas, a los niveles bajos que pueden encontrarse en la mayoría de los ambientes modernos, pueden llegar a incrementar 1.600 veces el efecto tóxico de cada uno de estos productos por separado (*Revista Science*, 1996; 272: 1489-92).

Esta situación insólita precisa que todos nosotros presionemos un poco más sobre las industrias para conseguir que se prohíba el uso de nuevas sustancias químicas que no hayan sido bien estudiadas y ensayadas. También debemos insistir más hasta lograr que sean los fabricantes industriales los que tengan que hacer los ensayos para demostrar que un producto químico es seguro antes de que sea comercializado y circule en el mercado. En la actualidad se considera que la mayoría de los productos químicos son inocuos hasta que no se demuestra lo contrario.

Quizás lo más importante sea que, a partir de ahora, dejemos de ignorar el origen de las plagas químicas que están sobre nuestras cabezas y que permite que la tríada mortal formada por los fabricantes de los productos médicos, farmacéuticos y químicos tengan pretextos para salir inmunes de sus crímenes.

Lynne McTaggart es la editora de **What Doctors Don't Tell You** (Lo que el médico no te cuenta), una revista mensual que expone los peligros y las prácticas no probadas de la medicina moderna. La suscripción cuesta 34,95 libras esterlinas. Para más información: WDDTY, Tower House, Sovereign Park, Market Harborough, Leics LE16 9EF tel: 01858 438894.



ALIMENTOS NATURALES
Y BIOLÓGICOS

Todo en alimentación biológica
Fabricación propia

Garantía de calidad
sin organismos manipulados
genéticamente



NATURSOY, S.L.

Tel: 93 866 60 42 - Fax: 93 866 62 50
<http://www.natursoy.com>



ECONAVARRA 2000

V SEMANA DE CULTURA ECOLÓGICA Y
MUESTRA DE CONSUMO VERDE

CIUDADELA DE PAMPLONA
2 AL 12 DE NOVIEMBRE

V Semana de Cultura Ecológica (2-12 de Noviembre)

- I Foro Industria y Medio Ambiente
- I Foro de Salud: Enfermedades Alérgicas, Epidemia del Siglo XXI
- II Jornadas de Ecología para Jóvenes
- V Premio de Pintura y Medio Ambiente, I Premio de Pintura y Medio Ambiente para Jóvenes
- V Exposición de la Producción en Ecológico en Navarra. Invitación a Proyectos Transnacionales
- V Exposición de Consumo
- I Exposición Red Natura 2000, en Navarra
- V Exposición de Asociaciones Conservacionistas, Solidarias y ONG's
- Otras Exposiciones
- Talleres

V Muestra de Consumo Verde (9-12 de Noviembre)

- I Feria del Vino "ECOVIN"
- Alimentación, Cosmética, Hogar, Salud, EcoTurismo, Energías Renovables, Ropa y Calzado...
- Bar y restaurante ecológico LAKABE' KO LAPIKOA

Información: 948 14 14 14 / 948 12 42 12
aasociaciona.econavarra@nexo.es

Oficina de Recursos per a la Ciutat Sostenible

El Ayuntamiento de Barcelona ha creado este equipamiento para informar, orientar y asesorar a la ciudadanía de la gran variedad de opciones y soluciones de las que disponemos hoy en día para vivir y habitar de una forma sostenible.

En la oficina encontraréis:

- una exposición permanente de tecnologías y productos eficientes desde el punto de vista energético y que incorporan criterios de sostenibilidad como: sistemas de captación solar térmica y fotovoltaica, electrodomésticos de bajo consumo, dispositivos para ahorrar agua, iluminación eficiente, materiales para la construcción sostenible...

- información y asesoramiento sobre los temas de la exposición permanente - ahorro de energía y agua, energías renovables, construcción sostenible -, junto con otros relacionados con el medio ambiente urbano y la sostenibilidad.

- realización de visitas para escuelas o grupos.

- un centro de recursos que constará, en breve, de una biblioteca básica sobre medio ambiente, energía... y de otros instrumentos de consulta.



ORCS

Oficina de Recursos per a la Ciutat Sostenible
C/ Nil Fabra nº20 bajos

Teléfonos: 93 237 47 43 / 93 237 38 04

Ajuntament  de Barcelona

Horario de atención al público: de lunes a viernes, de 9:30 a 14:00 y de 16:30 a 20:00 horas

Transporte público: metro (L3, parada Lesseps) y bus (nº 22,24,25,27,28,31,32,87).



Bové y los demás inculpados parten hacia la audiencia en un carro campesino

El 12 de agosto de 1999, varios campesinos franceses del Aveyron, encabezados por José Bové, realizaron un acto de protesta no violento en un McDonald's en construcción en la ciudad de Millau. El 30 de junio de 2000, se celebró el juicio. 50.000 personas de toda Francia y de toda Europa se desplazaron hasta la pequeña población gala en apoyo de Bové y los demás inculpados. La defensa rehusó tratar los hechos como algo puntual, que es lo que quería la fiscalía. Para la defensa, no se estaba juzgando a unos campesinos franceses, sino la lucha contra la globalización. Los abogados defensores contaron con el testimonio de especialistas internacionales como Vandana Shiva o Lori Wallach, entre otros. El 13 de septiembre, Bové es condenado a tres meses de prisión. El campesino señala: "Esta condena no me sorprende. El presidente del Tribunal ha sido aún más severo que el fiscal. Eso prueba que los jueces de Millau no han comprendido nada de lo que ocurre en el mundo". Millau, bajo el lema "El mundo no es una mercancía", significa ya el germen de otra OMC, la Organización Mundial de la Ciudadanía.



GLOBALIZACIÓN MUNDIAL DE LA CIUDADANÍA

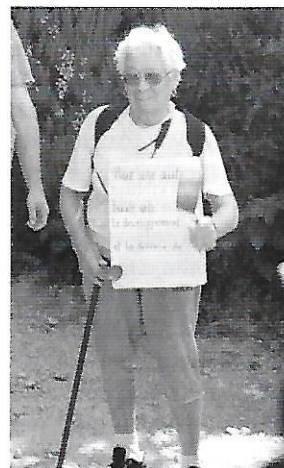
Fue verdaderamente imponente. La Confédération Paysanne montó una puesta en escena espectacular. Periodistas llegados desde los lugares más insólitos del planeta para cubrir el juicio asaltaban a Bové por todos los rincones. Líderes internacionales antiglobalización, testigos del juicio y abogados de los campesinos se codeaban en las manifestaciones, en las ruedas de prensa, en los mítines... Personas llegadas desde todos los rincones de Francia, de España, de Alemania, de Holanda, de Latinoamérica... coreaban los mismos eslóganes y blandían las mismas enseñas contra la OMC, McDonald's, las demás transnacionales... No hubo un solo disturbio, a diferencia de lo ocurrido en Seattle.

En todos nosotros imperaba la sensación de que estábamos asistiendo a la germinación de un nuevo movimiento ciudadano, completamente ajeno a los mediocres partidos políticos y sus afines. No sólo asistimos a una protesta masiva contra las injusticias de la globalización, sino que presenciamos *in situ* un conato de movimiento ciudadano, ácrata pero unido, a partir de haber identificado a los enemigos comunes: las grandes corporaciones transnacionales y las instituciones que legitiman y justifican sus fechorías contra el medio ambiente, la Humanidad y las generaciones futuras. Campesinos, estudiantes, obreros, ecologistas, indígenas, pueblos del Tercer Mundo, mujeres y madres... han empezado a descubrir a ese enemigo invisible que, bajo la forma de un sistema económico devastador y sin escrúpulos, vende falso bienestar e hipoteca miseria.

UNA BUENA LECCIÓN

¿Qué podemos sacar en claro de los últimos sucesos de Seattle, Washington, Praga y Millau, entre otros? Después de años de vivir inmersos en un sistema económico cuyo crecimiento sacrifica a su paso el entorno y los derechos humanos más elementales, una elite internacional de pensadores antiglobalización ha empezado a tener respuesta popular en sus análisis contra las consecuencias del neoliberalismo internacional. De repente, un término, "globalización", une a sectores bien distintos en una lucha por una vida más respetuosa, más natural, más acorde con los designios de la Madre Tierra. En España, en realidad, incluso en los sectores ecologistas, todavía hay quien no lo tiene claro y sólo ha oído campanas. Pero, al menos, da la impresión de que son cada vez más los que han comprendido dos cosas. Por un lado, que términos que, en principio, parecen muy desconectados, como transgénicos, cambio climático, macroeconomía, monocultivos, imperialismo cultural, biotecnología, guerra química, energía nuclear, consumo atroz, ladrocinio de derechos indígenas, contaminación medioambiental, tecnociencia, patentes sobre la vida, OMC, Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional, terrorismo empresarial, concentración de sistemas médicos en pocas manos, contaminación alimentaria, atentados contra la vida campesina y tradicional, manipulación informativa, control de la enseñanza... forman parte de un mismo complot contra el hombre, la naturaleza y el futuro. El concepto "globalización" resume un buen número de disparates y atrocidades que tienen sus consecuencias en cada uno de los ámbitos de nuestra vida. Y, por

otra parte, algunos han entendido que, aunque parezca imposible, no todo está perdido. Se pierden batallas, sí, pero porque son muchos los que acaban desertando. Así, pues, la unión del pueblo, aunque parezca un tópico, todavía es capaz de detener la ingente fuerza de las grandes empresas y de las instituciones internacionales. La máquina, el enemigo, es muy grande. Pero cuanto más enorme, más visible y, por tanto, más vulnerable se hace.



Los militantes de la antiglobalización no son estandarizados y clónicos, sino procedentes de mundos bien diversos

¿CRECIMIENTO ILIMITADO?

La Declaración de Río, firmada en Río de Janeiro el 14 de junio de 1992 por el Foro Internacional de ONG's y Movimientos Sociales, decía: "Tenemos conciencia de la contradicción existente entre el modelo de civilización dominante, injusto e insostenible, construido sobre el mito del crecimiento ilimitado y que ignora los límites finitos de la Tierra. Entendemos, por eso, que la salvación del planeta y de sus pueblos presentes y futuros exige la creación de una nueva civilización

LISTA DE LOS INculpADOS

- José Bové, campesino, portavoz nacional de la Confédération Paysanne (C. P.)
- Jean-Paul Delaitte, parado, portavoz de los Verdes de la región del Aveyron
- Raymond Fabrègues, campesino, portavoz de la C. P. del Aveyron
- Gilbert Fenestraz, obrero agrícola
- Frédéric Libot, campesino, militante de la C. P.
- Léon Maillé, militante de los Verdes del Aveyron
- Richard Maillé, campesino, militante de la C. P. del Aveyron
- Christian Roqueirol, campesino, militante de la C. P. del Aveyron
- Jean-Emile Sánchez, campesino, delegado de Midi-Pyrénées en el Comité Nacional de la C. P.
- Alain Soulié, campesino, militante de la C. P. y del Syndicat des Producteurs de Lait des Brebis (SPLB, Roquefort)

LISTA DE ABOGADOS

- Henri Leclerc (París, presidente de la Liga de los Derechos del Hombre)
- Marie-Christine et Christian Etelin (Toulouse)
- François Roux (Toulouse)
- Jean-Jacques de Félice (Toulouse)
- Manoufa Diabira (Mauritania)

fundada sobre una ética que determine y se base sobre los límites, la prudencia, el cuidado y respeto por la diversidad, la solidaridad, la justicia y la libertad. Subrayamos enérgicamente la imposibilidad de un desarrollo sostenible si nuestra lucha no es compartida por los sectores sociales más carentes y excluidos, contra la pobreza y las causas del empobrecimiento". Efectivamente, la inmensa mayoría de conflictos y problemas que hoy asuelan al planeta tienen su origen en el criminal sistema económico que impera desde Nebraska a Valdemorillos, pasando por Benarés, Tânger, Ceilán, Tumbuctú y Moscú. El empobrecimiento del Tercer Mundo, la sequía, la muerte de cetáceos o anfibios, la desaparición de especies, el incremento de cánceres en los países desarrollados y el complot contra las poblaciones indígenas son diferentes causas de un origen común. La globalización es el clímax, el éxtasis de ese proceso económico destructivo e insaciable: un marco legislativo internacional que permite a las grandes empresas imponer su dictadura por encima de las fronteras físicas y culturales de cada pueblo y/o estado. ¿El fin? El control y el lucro a corto plazo. Difícilmente ya es posible compatibilizar crecimiento económico y respeto al medio ambiente. Es necesario cambiar las tuercas del sistema y, en aras de la lucha contra la globalización, predicar esa nueva cultura, basada en conductas personales cotidianas éticas y respetuosas. Mientras las clases medias de los países industrializados no renuncien a ese ritmo vital que sacrifica los recursos naturales propios y los de los pueblos más pobres, nuestro futuro seguirá hipotecado.

UN LARGO CAMINO

El camino contra ese proceso será largo. Sobre todo, porque será muy difícil que las clases medias, aburguesadas y acomodaticias,

El concepto "globalización" viene a resumir un buen número de disparates y atrocidades que tienen sus consecuencias en cada uno de los ámbitos de nuestra vida

renuncien a esa idea del bienestar que, en definitiva, identifica felicidad con consumo y despilfarro. Hasta ahora, esas clases medias han pensado que eran los triunfadores de toda esta historia. Pero el sistema neoliberal, la globalización, no sólo sacrifica los recursos naturales y las economías de los países pobres, sino también la salud y la felicidad de los propios consumidores occidentales. El poder político, militar, económico, médico, alimentario, informativo, productivo, tecnológico, científico, educativo... está, cada vez más, concentrándose en unas pocas manos. Hitler no podría haber soñado algo más afín a sus esperpénticas ideas. La coartada democrática, asentada en una malintencionada idea de la ciencia y de la tecnología como algo neutral, justifica políticas aberrantes y criminales y procesos económicos, sociales y empresariales escandalosamente destructores. Mientras, la población occidental continúa adormecida, neutralizada. Sólo el despertar del consumidor medio occidental podrá detener esa carrera imparable hacia ninguna parte. ¿Y qué es necesario para ello? Como decíamos, que ese mismo consumidor se dé cuenta de que también se está atentando contra su felicidad y su vida en ámbitos como la alimentación (hormonas, pesticidas, transgénicos...), la medicina (fármacos agresivos, errores médicos, sanidad deshumanizada e ineficaz...), la destrucción de las economías locales (dependencia, contratos basura, precariedad laboral, paro, sueldos bajos...), educación e información (dirigidas, alienantes, unidireccionales, verticales, tendenciosas...), ciencia (que juega con la vida, contra las generaciones futuras, que inventa procesos cada vez más peligrosos), tecnología (que concentra el poder en pocas manos, que deshumaniza la vida, que destruye la naturale-

"MANIPOLUCIÓN" INFORMATIVA

LOS OSCUROS INTERESES DE LA PRENSA

Tras un seguimiento de cómo la prensa escrita española ha tratado los sucesos de Millau, volvemos a la misma conclusión de siempre: la prensa convencional se encuentra atenazada por los intereses de las grandes corporaciones que la financian con su publicidad. Así, pues, al margen de los buenos e independientes profesionales, que hacen lo que pueden, los medios, lejos de transmitir la realidad, con objetividad e imparcialidad, intentan sembrar la confusión ante la opinión pública aportando una visión retorcida y aberrante. Principalmente, algunos periodistas y rotativos han intentado mostrar a José Bové como un hábil político que siempre barre para casa, cuando es, simplemente, un luchador, que mira por los intereses del campesinado mundial, más que por su causa particular. Por otro lado, algunos expertos en "manipulación" informativa han pretendido mostrar a los campesinos franceses como unos chovinistas que, con la excusa de la globalización, han forzado manifestaciones y actos reivindicativos para solucionar sus problemas particulares. Se han vuelto a recordar los camiones de hortalizas y frutas españolas volcados en la frontera.

En Francia, como en España, como en cualquier punto del planeta, el combate frontal no es entre los campesinos de los diferentes pueblos o culturas, sino entre los modelos agrarios. Al gran capital le interesa enfrentar a la opinión pública de los diferentes estados para sembrar la xenofobia y seguir promocionando un modelo macroeconómico que, en realidad, perjudica a los agricultores de todo el mundo. Lo que reivindica la Confédération Paysanne es, simplemente, un modelo de relocalización económica. Es decir, un modelo de campesinado más o menos cerca de lo tradicional que procura empleo y riqueza para los habitantes de las zonas rurales. Un modelo, sobre todo, contrario a la globalización, que significa grandes zonas de monocultivos, ingente cantidad de polución en transporte, destrucción de las agriculturas de subsistencia, utilización masiva de pesticidas, una agricultura absolutamente insostenible... La fórmula que defienden los "paisanos" franceses es la agricultura de los productos locales, de la soberanía alimentaria, del reparto de riqueza para los pequeños campesinos, de la producción sostenible, del respeto a la biodiversidad, de la lucha contra los métodos y tecnologías agresivos para el medio ambiente...

La cosa no queda ahí. Algunos medios audiovisuales, sobre todo europeos, se han preocupado, y mucho, de presentar lo ocurrido en Millau como un alarido festivo de grupos de jóvenes más preocupados de gritar, beber y bailar que de otra cosa. Una artimaña más de los medios corruptos. Presentar los sucesos de Millau así es una forma interesada de restarle contenido. Lo cierto es que en Millau, como en Seattle, se reunieron personas de colectivos muy distintos que, sin renunciar a lo lúdico, aprovecharon el juicio contra Bové para mostrar su rechazo a un modelo económico neoliberal que está destruyendo el planeta. Entre todos los colectivos, imperaban los jóvenes, unos jóvenes que, por fin, parecen haber despertado de su letargo. Junto a veteranos luchadores, estudiantes, "okupas", jóvenes campesinos, adolescentes cristianos, chicas y chicos ecologistas, militantes de la acracia y voluntarios de ONG's alzaron juntos su voz contra la OMC, McDonald's y la economía basura. Y, además, lo hicieron con una sonrisa en los labios. Y sin un solo acto violento. Una lección de elegancia, sí señores.

Pedro Burruezo



za, que no es perfecta y causa desastres: Chernobyl, el Concorde, Exxon Valdez...), cultura (uniformización de la población, imperialismo cultural, homogeneización idiomática...), justicia (que encubre las fechorías de los gobiernos e industrias contra el medio y los seres vivos, que permite la inmoral concentración de riquezas, que divide a los pueblos, que crea guetos, que actúa contra el "outsider"...), etcétera.

SIEMPRE EN GUARDIA

Para conseguirlo debemos estar siempre en guardia. ¿Por qué? Porque la globalización, la forma en que actúa en cada uno de los ámbitos que afectan al entorno y a nuestras vidas, ya en el médico o en el cultural, ya en el alimentario o en el medioambiental, es cada vez más invisible y subliminal. Sin darnos cuenta, en muchos de nuestros actos cotidianos, tan simples como alimentarnos o curarnos una gripe, o asistir a un concierto o comprarnos la ropa, estamos siendo, al mismo tiempo, cómplices y víctimas. Desentrañar cada uno de esos procesos en los que todos estamos inmersos es una tarea difícilísima, pero necesaria y obligada. Economistas, ensayistas, periodistas, científicos y doctores críticos, campesinos, ecologistas, indígenas, sindicatos, mujeres y madres, estudiantes, colectivos religiosos, pueblos del Tercer Mundo y consumidores concienciados... tienen/tenemos una lucha en común, una lucha que ya no puede remitirse sólo a hechos puntuales, sino que tiene que estar dirigida contra la gran máquina neoliberal, y cuyo fin debe ser esa nueva civilización a la que hacía referencia la Declaración de Río. Contra la Organización Mundial del Comercio, visto lo ocurrido en Millau y en los demás foros que han sido y serán, sólo puede vencer la Organización Mundial de la Ciudadanía.

The Ecologist

Fotos, **Andrés M. Parra**

LA OMC, EN EL PUNTO DE MIRA

ORIGEN DE LA REVUELTA Y FIN DEL PROCESO

El motivo principal del acto de rebeldía en el McDonald's de Millau tiene su origen en una de esas normas de la Organización Mundial del Comercio que atentan contra la soberanía alimentaria de todos los ciudadanos del mundo. La historia es la siguiente. A principios del 99, la Unión Europea decidió prohibir la importación de carne de ganado norteamericano. La razón es fácil de comprender. La legislación estadounidense, que ha sido redactada en connivencia con los altos mandatos de empresas multinacionales (ver *Los trapos sucios de la FDA. The Ecologist en español*. Nº 2), permite la utilización de hormonas en el engorde del ganado. Por ejemplo, la peligrosa rBGH, la hormona modificada genéticamente que Monsanto comercializa con el nombre Polissac. El gobierno de Clinton, como represalia, aumentó las tasas arancelarias un 100% para determinados productos franceses, como el queso de Roquefort (que se elabora en la zona de Larzac) y algunos vinos galos. La OMC se encargó de prestar cobertura legal a estas medidas. En ese contexto, la Confédération Paysanne eligió un símbolo de la comida basura y de la mundialización para actuar contra la perversa institución internacional. O sea: o comemos todos carne estadounidense con hormonas, o seremos castigados por la OMC por no respetar el nuevo orden del Gran Hermano. Increíble, pero cierto. El acto no fue violento, se desmontó parte del McDonald's en construcción y todo fue entregado pacíficamente a la policía. La Confédération Paysanne, además, regaló a los presentes queso de Roquefort.

El fiscal, Alain Duran, vinculó el clima de revuelta social generado por Bové con el atentado del grupo terrorista bretón en Quévert por el que murió una de las dependientas. Bové señaló que vincular ambos hechos "es infecto e innoble". El líder campesino y ecologista acabó su alocución señalando que "continuaré luchando, y más que antes, aunque sea desde la ilegalidad, contra todas las cosas inaceptables, como los organismos genéticamente modificados".

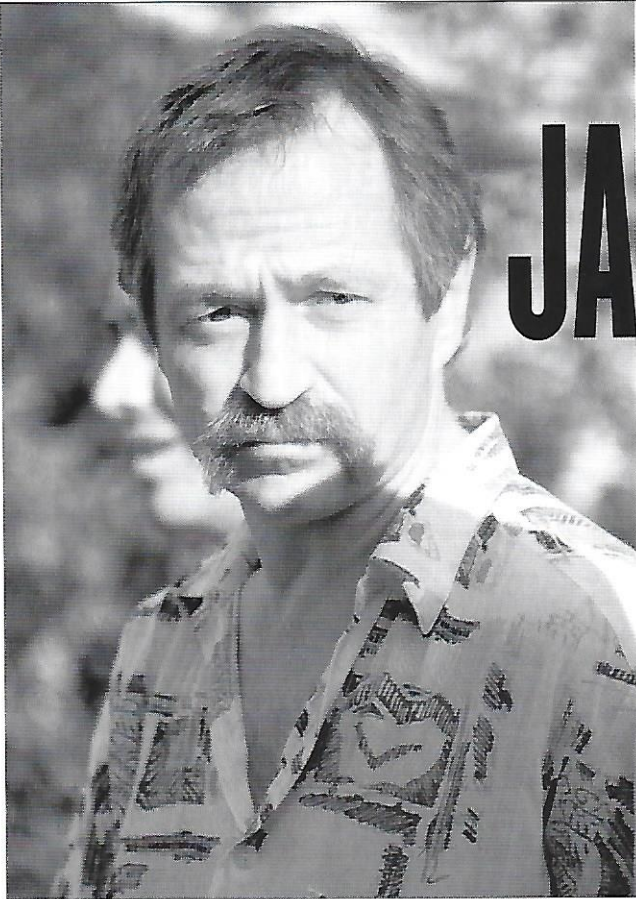
LOS ACTOS PARALELOS

14 FÓRUMS EN DOS DÍAS

Millau fue una fiesta. Una fiesta para los sentidos pero, sobre todo, una fiesta para la reflexión. De forma paralela al juicio contra Bové y los demás inculpados, la pequeña ciudad francesa vivió en dos días 14 interesantísimos foros en los que participaron expertos de diversos puntos del globo. En todos ellos hubo una gran asistencia de público, incluso en aquellos que se realizaban a unas horas más prohibitivas (a las 15 h, caía un sol de justicia sobre Millau, y algunos debates se celebraban al aire libre). Imposible asistir a todos e imposible, igualmente, resumirlos todos. Algunos de los eslóganes que presidieron las mesas redondas fueron, por ejemplo, *Instituciones financieras internacionales, ¿cómo regularlas?*; *Agricultura y soberanía alimentaria*; *Una tierra: una lucha planetaria*; *Cultura y mundialización*; *Globalización y mujeres*; *Normas sociales, medio ambiente y derecho internacional*; *Nuevas prácticas de resistencia...* También hubo mercado artesano, espectáculos callejeros, stands de ONG's y asociaciones ecologistas y ciudadanas... Al concierto reivindicativo del viernes por la noche acudieron más de cien mil personas. Actuaron Francis Cabrel, Zebda y Noir Desir, entre otros.



50.000 personas, bajo un sol de justicia, corearon las consignas de los líderes antiglobalización contra la OMC, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional.



Jaque a la OMC

Estudiante rebelde, en 1970 fue expulsado del colegio. Más tarde, se negó a tomar las armas. En 1973, se refugió en Larzac (Francia), capitaneó un movimiento social que consiguió que el ejército francés no convirtiera el macizo próximo a Millau en un campo de pruebas militares y se puso a trabajar la tierra según el modelo tradicional. Fue uno de los fundadores de la Confédération Paysanne. En Nueva Caledonia, luchó junto a los kanakos secesionistas. Y en Moruroa, estuvo con el Rainbow Warrior de Greenpeace batallando contra las pruebas nucleares. Hoy, figura entre las 50 estrellas europeas de 2000, según "Business Week". Lejos de ser una figura mediática al uso, Bové utiliza su liderazgo sólo para defender causas colectivas. Él y todos los campesinos del mundo han puesto en jaque a la OMC.

Cada una de las frases que desde hace años repite José Bové es un ataque frontal a un modelo económico que ha sembrado la destrucción de los derechos de los pueblos y del medio ambiente.

Lejos de ser un campesino sin base teórica, el estudio, la militancia y el carácter de Bové le han ayudado a convertirse en un líder capaz de revocar, sea cual sea su contrincante y su nivel intelectual, sea cual sea el foro, ese tipo de lenguaje cuajado de eufemismos que utilizan los directivos de las grandes empresas y de los gobiernos para minimizar las consecuencias de las nocivas políticas socioeconómicas y medioambientales.

"Si la OMC existe, si sus leyes existen, es porque hay gobiernos que las han aprobado. Esos gobiernos, incluido el de Francia, han firmado los acuerdos internacionales que permiten modelos económicos que actúan contra los derechos de los pueblos. Por lo tanto, esos gobiernos son responsables de todo lo que suceda con la globalización de la economía, dentro y fuera de sus países. Millau se ha convertido en un símbolo de la lucha de los pueblos de todo el mundo contra la globalización de la economía y sus nefastas repercusiones en la Humanidad y en la Tierra", ha dicho Bové.

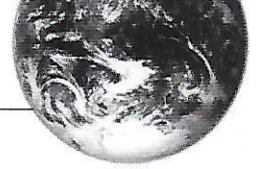
POR UN DERECHO INTERNACIONAL

BOVÉ PIDE UN TRIBUNAL DE LOS PUEBLOS

En la rueda de prensa que sucedió al juicio de Millau, José Bové explicó ante periodistas llegados del mundo entero que "nuestra acción contra McDonald's fue una manifestación para la creación de un derecho internacional, no para destruir el restaurante. Es inaceptable que la OMC controle la economía, la justicia y la política internacional. Es necesario crear un tribunal internacional, libre e independiente, que represente los derechos básicos de la Humanidad. Porque, por ejemplo, en el caso de los campesinos, nuestros problemas son los mismos en todo el planeta. La OMC no respeta los derechos de nadie. En ese foro internacional tendrían que estar representados los pue-



blos de verdad, y no los gobiernos corruptos, cuyos intereses no son los de la gente. Nuestra acción contra McDonald's fue el deseo y la voluntad de afirmar los derechos de los campesinos y de los pueblos por encima de los intereses del mercado".

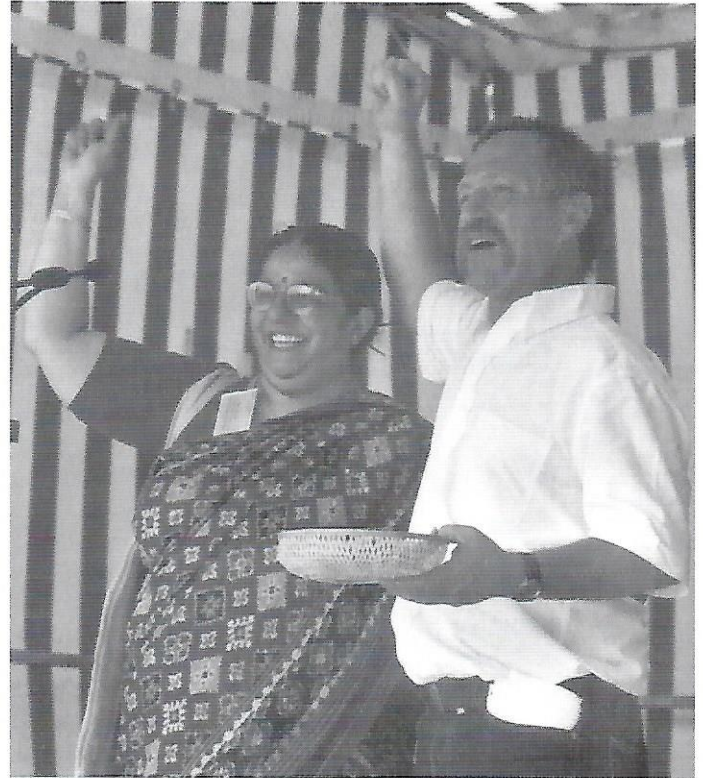


MOVIMIENTO COLECTIVO

Uno de los hechos más bonitos acaecidos en Millau fue comprobar cómo Bové rehusaba todo afán de protagonismo. En el juicio y en las ruedas de prensa, siempre se expresó como portavoz de la Confédération Paysanne y como uno más de los luchadores contra la globalización. "Esto no es una historia personal. Es un movimiento colectivo. Todos los campesinos del mundo tenemos los mismos problemas y, más aún, todos los ciudadanos del planeta. Por lo ocurrido en McDonald's, no se está juzgando a los campesinos de esta región, sino a los campesinos del mundo. Pase lo que pase y sea cual sea el veredicto, el combate no termina hoy", ha advertido el campesino. Desde la fiscalía se le recriminó a Bové que, aprovechando su capacidad mediática, utilizaba a la opinión pública para intentar salir indemne de la comisión de actos delictivos y que eso podía ser peligroso en un futuro, porque, tal vez, ningún juez se atrevería a pararle los pies. Bové ha contestado que "siempre que haya injusticias actuaré, aunque eso vaya en contra de la ley. Ante todo lo que está ocurriendo, ante la forma en que la OMC y los gobiernos actúan contra los ciudadanos del planeta, sólo hay dos salidas. Una es la pasividad. La otra es la resistencia. Y nosotros hemos elegido la segunda".

LIBERTAD, IGUALDAD, FRATERNIDAD

Tal vez, el momento más emotivo de los días de Millau llegó cuando, tras los discursos de Lori Wallach y Vandana Shiva, en el campo de La Maladrerie, Bové se dirigió a casi 50.000 personas con un mensaje incendiario: "El fiscal ha intentado dividir a los inculpados. Pero todos los campesinos del mundo estamos unidos. La lucha no es entre nosotros, entre el Sur y el Norte, sino contra el modelo económico de la OMC. Hoy las instituciones públicas realizan investigaciones con nuestros impuestos, que están al servicio de la gran industria. Un ejemplo clarísimo es el de los organismos modificados

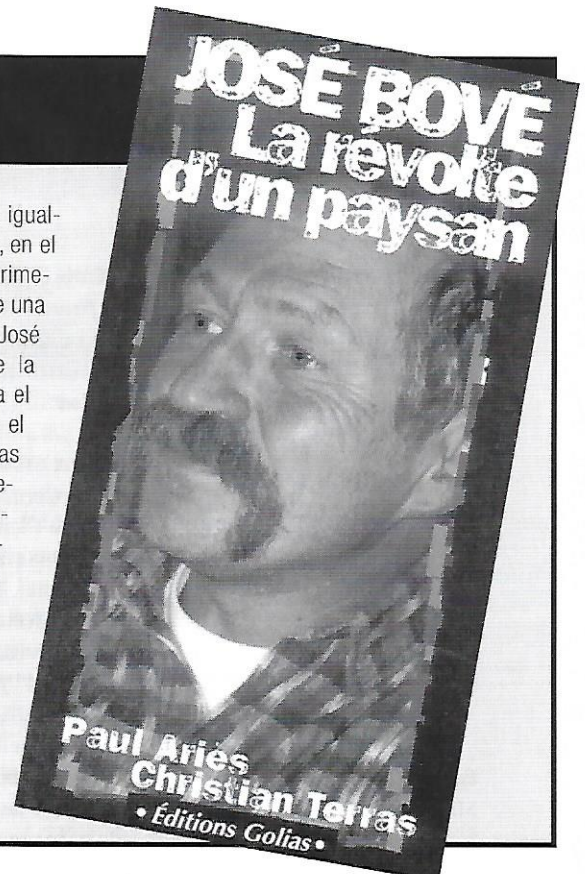


genéticamente (OMG's), un atentado contra la Humanidad, contra el planeta y contra el pequeño campesinado". Y fue más allá: "El modelo de agricultura y la soberanía alimentaria son hoy un símbolo que nos une a los campesinos y ciudadanos de todo el mundo contra la globalización, como ocurrió en Seattle. No nos van a detener. ¡Libertad! ¡Igualdad! ¡Fraternidad!".

CONOCERLE ES AMARLE

TEORÍA Y PRÁCTICA DE UN LUCHADOR

Es muy difícil resumir en un par de páginas el pasado y el presente de José Bové. Es, igualmente, difícil condensar en este espacio el significado de una teoría y una práctica que, en el caso de José, caminan por la misma senda. Recomendamos dos libros-entrevista. El primero es *Le monde n'est pas une marchandise* (El mundo no es una mercancía). Se trata de una larga entrevista de Gilles Luneau, periodista especializado en temas de agricultura, a José Bové y a François Dufour, agricultor de la región de Normandía y portavoz de la Confédération Paysanne. En Francia, cuando aparezcan estas líneas, habrá rebasado ya el límite de las 100.000 copias vendidas. En España, en noviembre lo habrá puesto en el mercado la editorial Icaria. Por otro lado, Éditions Golias ha hecho llegar a las librerías *José Bové, la révolte d'un paysan*, no disponible en España. Se trata de otro libro-entrevista, en este caso a cargo de Paul Ariès y Christian Terras, politólogo y teólogo, respectivamente. Extraemos una ínfima parte del primero, una confesión que hace referencia a uno de sus periodos en prisión: "El universo carcelario, 700 detenidos, es una experiencia fuerte. Se ven y se viven cosas diferentes, difíciles, pero uno siente que allí existe siempre algo de calor humano. Pequeños 'tironeros', asesinos... y sindicalistas campesinos... Todo el mundo se reencuentra en el mismo retrete. Uno se siente solo, cara a cara con su conciencia, y nos enfrentamos a los actos por los que nos metieron en la celda. En los cortos espacios de actividades colectivas, cada uno de nosotros mide su capacidad para adaptarse a la vida en grupo. El que no se comporta correctamente es apartado y marginado de forma rápida".





Vandana Shiva, Agnès Bertrand (Institut pour la Relocalisation de L'Économie) y Lori Wallach, en La Maladrerie de Millau

En la lista de testigos internacionales de Millau contra la mundialización destacamos la presencia de tres mujeres, Susan George, Vandana Shiva y Lori Wallach. Las tres levantaron los ánimos de los 50.000 luchadores reunidos en Millau cuando, finalizado el juicio, clamaron por una nueva democracia creada desde la ciudadanía y no desde los despachos del poder. También estuvieron allí presentes representantes de organizaciones campesinas de todo el mundo para testificar a favor de la Confédération Paysanne y contra la globalización.



VANDANA SHIVA

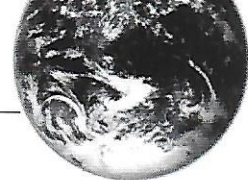
“La fuerza de los pueblos es más poderosa que la de las multinacionales y los estados”

Vandana Shiva dirige la Fundación Centro de Investigación de la Ciencia, de la Tecnología y de la Ecología (Nueva Delhi, India). Tiene a sus espaldas una destacadísima labor como activista ecologista internacional y ha publicado cientos de artículos y varios libros. Entre ellos, destacamos

Ecofeminismo y La praxis del ecofeminismo (ambos al alimón con María Mies. Icaria. 1998). También es una de las responsables de Nadvana, una asociación india creada para producir e intercambiar

semillas y luchar así contra las multinacionales de la agricultura transgénica, que exportan desde Estados Unidos semillas que generan plantas estériles, lo que convierte al campesino, en el mejor de los casos, en un ser dependiente de esas empresas; muchos, al no poder sostener esta agricultura cara y de diseño, hipotecados por los bancos, se están quedando sin tierras. Sus reflexiones son santo y seña de la lucha mundial contra la globalización.

“Para preparar mi viaje desde Nueva Delhi, busqué Millau en el mapa de Francia y no lo encontré. Pero estoy segura de que, a partir de ahora, Millau será una ciudad clave para comprender la lucha internacional de los pueblos contra la mundialización. Porque es un símbolo para todos los campesinos del planeta, los que luchan por sus derechos y por la libertad. En mi país, otro símbolo de esa misma lucha son las semillas. Las grandes empresas las están manipulando y, por tanto, están manipulando los recursos de mi pueblo. Hoy, en India, la alimentación autóctona y las semillas propias son el símbolo de la resistencia al



S UNIDOS CONTRA LA GLOBALIZACIÓN

control que quieren instalar las grandes corporaciones transnacionales a través de la OMC. Hay que impedir que las leyes internacionales de la OMC sometan a las legislaciones nacionales de nuestros países. No podemos dejar que hagan lo que quieran. La fuerza de los pueblos es más poderosa que la de las transnacionales y los estados. También es más fuerte y más sana la biodiversidad que la agricultura industrial de enormes monocultivos. El agua, los recursos naturales, las culturas, nosotras, las mujeres... no somos una mercancía. He traído estas semillas para José Bové, una semillas que son todo un símbolo de nuestra lucha".

SUSAN GEORGE

"Somos ciudadanos, pero nos quieren convertir en meros consumidores"



Susan George es vicepresidenta de Attac Francia (Movimiento internacional de ciudadanos para el control democrático de los mercados y sus instituciones). También es una de las mayores expertas europeas en descifrar cómo la macroeconomía y la globalización afectan a la libertad de los ciudadanos de a pie. También preside el Observatorio de la Globalización (Francia), una organización de expertos para el control de la OMC.

"El juicio de Millau es hoy un símbolo de la lucha contra las nocivas consecuencias de la globalización económica, desastrosas para el hombre y también para la naturaleza. La Organización Mundial del Comercio está creando un sistema económico maquiavélico. Somos ciudadanos, pero nos quieren convertir en meros consumidores. Nos quieren arrebatar nuestros derechos más esenciales. Pero hoy crece un nuevo movimiento ciudadano para detener la dictadura de las industrias. Es necesario frenar la globalización y crear un nuevo tipo de sociedad más justa y más respetuosa".

LORI WALLACH

"En muchos países, las empresas y la OMC mandan más que los gobiernos"

Lori Wallach es la directora de Public Citizen, una división de la Global Trade Watch, una organización de consumidores estadounidense. Ha sido una de las principales activistas norteamericanas contra el Acuerdo General sobre Aranceles y Comercio (GATT) y la

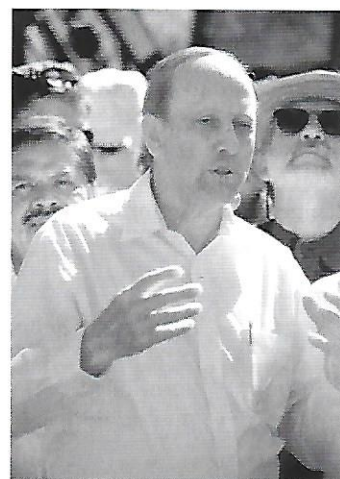
Organización Mundial del Comercio (OMC). Fue, asimismo, uno de los pilares del fracaso de la reunión de Seattle y, en la actualidad, es una de las más reconocidas representantes de la lucha internacional contra la globalización. Ha recorrido medio mundo advirtiendo sobre los peligros nefastos del modelo económico neoliberal. Ha dicho: "El nuevo imperialismo consiste en que todo el mundo esté controlado y gobernado por las grandes corporaciones transnacionales. Es otra religión". Lori Wallach es autora, junto a Michelle Sforza, del libro *Whose Trade Organization*.



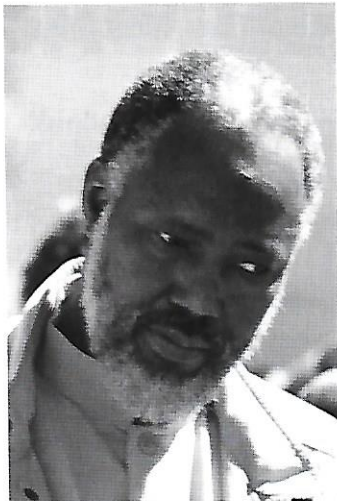
"El verdadero proceso aquí se celebra contra la Organización Mundial del Comercio y no contra los campesinos franceses inculcados. Pero, sobre todo, el juicio se celebra contra un sistema, el neoliberalismo, en el cual los burócratas dictan las reglas arbitrarias en numerosas materias y ámbitos que afectan a la vida cotidiana de todos los ciudadanos del planeta".

BILL CHRISTISON FAMILY FARMERS (USA) *"Representamos una fuerza inmensa"*

"Esto es un combate de todos los campesinos del mundo. La situación es la misma en todo el planeta. Hemos señalado juntos al enemigo común: la Organización Mundial del Comercio, los respectivos gobiernos de cada país y las políticas neoliberales instauradas en todo el planeta para defender los intereses de unas cuantas grandes corporaciones transnacionales. Es muy importante alertar a los ciudadanos de cada país sobre la verdadera naturaleza de lo que está pasando. Es decir, alertar sobre cómo están destruyendo el planeta y la vida campesina. Y alertar, también, de que la seguridad alimentaria está en peligro. Los consumidores pueden/podemos modificar la realidad del comercio internacional porque representamos una fuerza inmensa. Tal vez tengamos represalias en Estados Unidos



por haber venido aquí a apoyar a José Bové y a los demás compañeros. No creo que sean grandes represalias y, en cualquier caso, no nos importan”.



**MAMADOU CISSOKO
CNCR (SENEGAL)**
*“Tenemos derecho a vivir
como queremos hacerlo”*

“Vengo de África. El 65% de la población africana es rural y/o campesina. La mayoría son pequeñas explotaciones familiares. La agricultura es la base principal de nuestra economía. Ahora bien, hay diferentes modelos agrarios a seguir. El modelo agrario industrial es nocivo para África y para los africanos. ¿Por qué? Por varias razones. Por un lado, porque

provoca la desaparición de las economías de subsistencia y, por lo tanto, aparta a los agricultores de la tierra, lo que conduce al hambre y a la miseria. Por otro lado, la agricultura industrial es nociva para el medio ambiente y un 30% de su producción acaba en el cubo de la basura, mientras que en la agricultura autóctona todo se aprovecha. Además, la agricultura industrial conlleva la unión de los patronos, los productores y los distribuidores, lo que redundará en una falta de democracia. Hay muchas razones más por las que la agricultura industrial es negativa para nuestro continente. Nosotros, los africanos, tenemos el derecho a vivir como queremos hacerlo, respetando formas de vida milenarias que siempre han traído el bien a nuestras comunidades. Los dirigentes de cada estado tienen la obligación de escuchar a los ciudadanos y campesinos. El ‘progreso’ y el ‘desarrollo’ del que hablan la OMC y las grandes empresas son fórmulas económicas que hacen a nuestros pueblos dependientes de una espiral negativa que acaba destrozando economías y culturas autóctonas, en aras de una globalización muy perjudicial para todos. Por eso estamos aquí, en Millau, al lado de José Bové y de otros campesinos franceses, porque el sistema económico y la agricultura que ellos defienden no es la del nuevo colonialismo, a pesar de ser franceses, sino una agricultura sostenible buena para todos y respetuosa también con el entorno y con las economías locales”.

**HIRO TEFARERE
SINDICATO A-TIA-I-MUA (TAHITÍ)**
*“No puedo olvidar las pruebas nucleares francesas
en mi tierra”*

Hiro Tefarere empezó a hablar en la lengua nativa de su tierra, la lengua del pueblo maorí, como reivindicación de la biodiversidad cultural, tan o más importante que la biodiversidad genética. Luego, dio un pequeño discurso en francés. “Las mujeres de mi tierra tienen la costumbre, cuando dan a luz un hijo, de enterrar la placenta en la tierra. Es una costumbre ancestral muy bella y simbólica. Pero ahora las mujeres ya no pueden continuar con esa tradición milenaria porque se han quedado sin tierra, porque la tierra ya no les pertenece, porque han sido expulsadas de ella. Esto

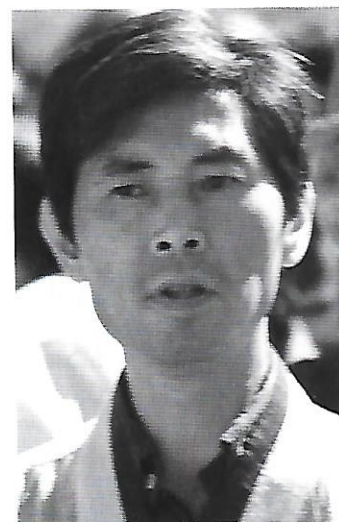
representa algo verdaderamente dramático para esas mujeres. Lo que en ese caso es algo trágico también es extrapolable a su vida cotidiana y a ámbitos más prosaicos. Un pueblo sin tierra es un pueblo abocado al hambre. Por eso estamos en Francia, para apoyar a los campesinos franceses. Pero para apoyar a aquellos que, como Bové y los demás inculcados, son partidarios de una agricultura respetuosa y autóctona y de una economía no globalizada, porque la globalización aboca al desastre. Yo estoy aquí apoyando a los campesinos franceses, pero no puedo dejar de protestar por las pruebas nucleares realizadas por el gobierno francés en Polinesia. Son fruto de una concepción del mundo y de un sistema económico aberrante. Pero tampoco olvido la solidaridad de muchos franceses con nosotros, especialmente de la región de Larzac. La justicia no es la misma para todos. Somos un pequeño país del Pacífico, estamos lejos, pero es la misma lucha en todas partes. Tenemos que luchar para recuperar la justicia”.

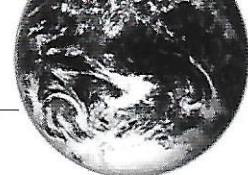


**CHAN-HO
KOREAN NGOS COALITION
FOR THE WTO ROUND
(COREA DEL SUR)**
*“Nos están imponiendo los
transgénicos”*

“El combate contra la globalización es una guerra verdaderamente importante para todos los pueblos del planeta. La única forma en que saldremos victoriosos es si campesinos, consumidores, sindicatos, ecologistas, indígenas y pueblos de todo el mundo nos unimos contra la OMC y sus postulados. En Corea tenemos un buen ejemplo

de cuáles son las consecuencias de la mundialización. La política neoliberal mundial y las normas de la OMC están dejando en la miseria a las familias de pequeños campesinos coreanos, con el drama que eso supone desde el punto de vista socioeconómico, cultural y medioambiental. El último eslabón de esa escalera infernal son los organismos modificados genéticamente (OMG's). La política globalizadora está imponiendo los transgénicos en todo el planeta y, también, claro, en Corea, con sus respectivos peligros para la salud, para el entorno y para las economías vernáculas. Por eso es necesario firmeza y solidaridad, para decir ¡NO! a la globalización y a sus consecuencias. No es una lucha sólo de campesinos, sino en la que los agricultores, los ciudadanos y los consumidores tenemos que trabajar unidos. Porque los consumidores también son víctimas de las reglas impuestas por la OMC”.





RAFAEL V. MARIANO
SINDICALISTA AGRÍCOLA
DE FILIPINAS

"Luchamos por el reparto de la tierra"

"Los sindicatos agrícolas que represento, sindicatos filipinos, están luchando en este momento en mi país por el reparto de la tierra. Sin ese reparto, sólo nos puede esperar miseria y hambre. Pero, aparte de eso, puedo decir que hoy, aquí, en Millau, todos los campesinos del mundo están representados. Porque los problemas de los campesinos son los mismos en todo el mundo y por eso hemos decidido unirnos de una vez para combatir juntos. Este combate es verdaderamente trascendente. Porque no sólo está en juego el presente, sino el futuro, ya que, al fin y al cabo, la política neoliberal de la OMC lo está devastando todo. El modelo de agricultura que pretende la OMC lo sacrifica todo a su paso por el afán de lucro. Por eso, insisto, el futuro depende, en cierta manera, de este combate. Del combate que seamos capaces de protagonizar todos los campesinos. Éste es un juicio histórico en los inicios del siglo XXI. Los ojos de todos los pueblos del mundo miran hacia aquí. El pueblo unido jamás será vencido".



MARIO LUIS LILL
SEM TERRA (BRASIL)
"Estamos juntos en la lucha"

Brasil no es una excepción a los estragos de la globalización. El Proyecto Popular para o Brasil del Movimiento Sem Terra (MST) empieza aclarando:

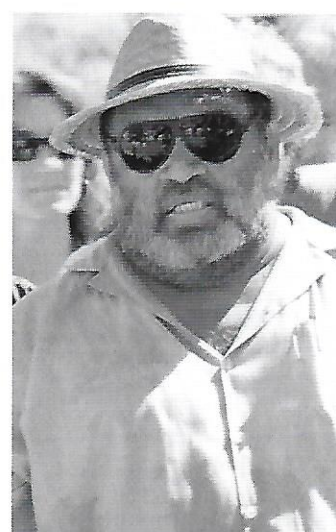
"La nueva política económica neoliberal implantada en el país a partir de la crisis del modelo de industrialización que se inició en la década de los ochenta, y que se consolidó a partir de la presión de las clases dominantes brasileñas en torno al gobierno del FHC (1994-2002), está implantando un nuevo modelo económico, modelo que subordina la economía brasileña a los intereses del capital financiero internacional". Es algo común a otros países del globo. Por ello, uno de sus representantes también estuvo en Millau. Mario Luis Lill señaló: "Transmitimos la solidaridad del MST con la Confédération Paysanne y con José Bové. Estaremos juntos en una misión en Colombia. Desde nuestra organización quiero decir: buena lucha para todos... Esto no ha hecho más que empezar".



LOULOU UTRAOUREGUE
UNIÓN DE SINDICATOS
DE TRABAJADORES KANAKOS
Y EXPLOTADOS
(KANAKY. NUEVA CALEDONIA)

"He venido para combatir junto a mis hermanos"

"He venido para combatir en la misma lucha que mis hermanos de la Confédération Paysanne. Los amigos de Larzac, una región combativa, vinieron a ayudarnos cuando les necesitamos para luchar contra la ocupación militar de nuestro país. Nosotros les correspondemos en este momento. Estamos inmersos en una guerra, la misma guerra, contra las multinacionales y su política, que destrozan las economías locales. Que crean paro. Como representante de un movimiento sindicalista, tengo confianza en que el espíritu de lucha que preside este juicio pervivirá más allá de él".



The Ecologist

Andrés M. Parra, fotos.

LISTA DE TESTIGOS

LOS CINCO CONTINENTES

Representantes de organizaciones campesinas

- Bill Christison, Family Farmers (USA)
- Rafael Alegria, secretario general de Vía Campesina (Latinoamérica)
- Mamadou Cissoko, CNCR (Senegal)
- Piotr Dabrowsky, RFES (Polonia)
- Rafael V. Mariano (Filipinas)
- François Dufour, C. P. (Francia)
- Chan-ho, KNCW (Corea del Sur)
- Mario Gil, Movimiento de los Sem Terra (Brasil)

Expertos del movimiento contra la globalización

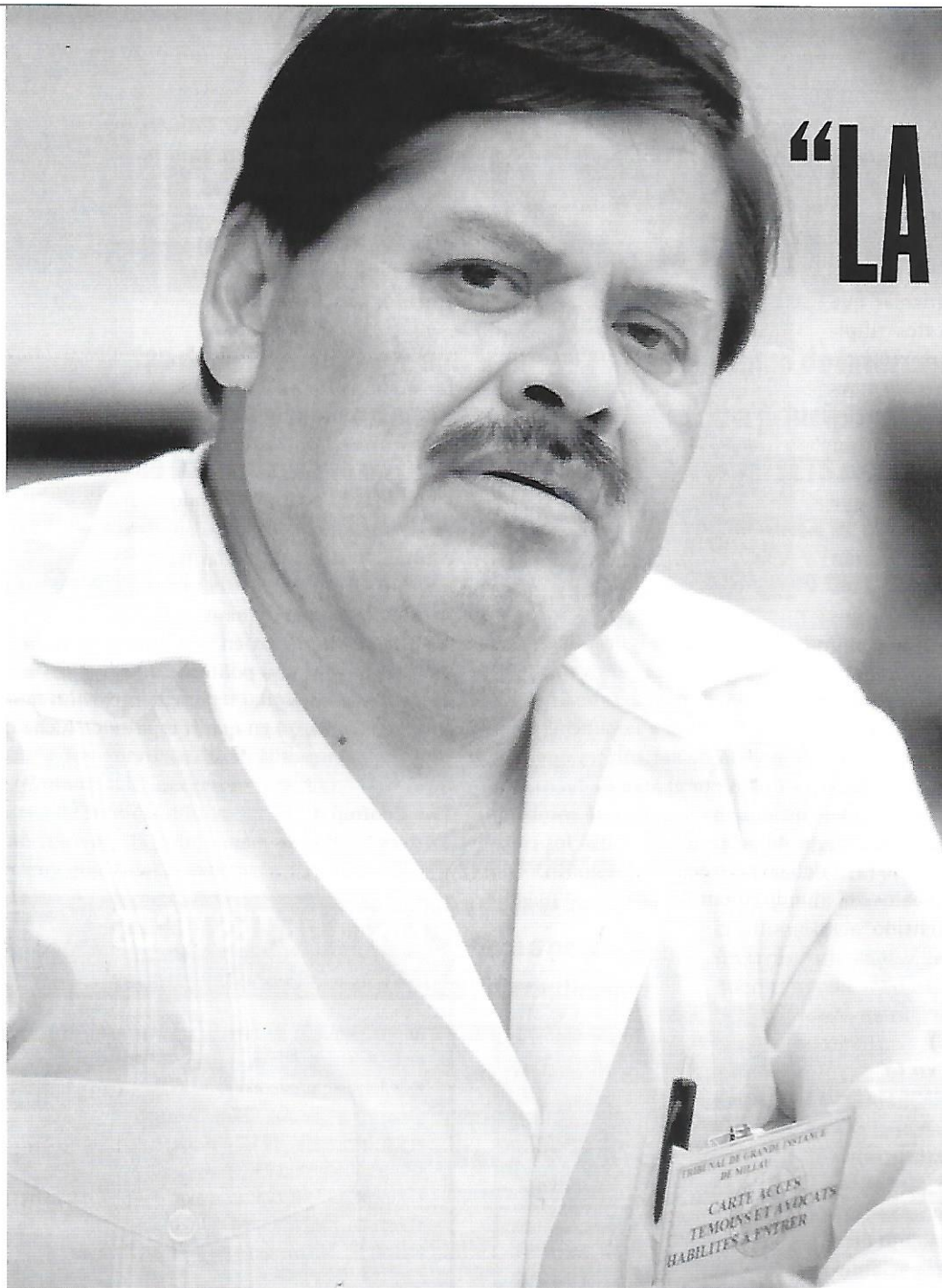
- Susan George, Attac (Francia)
- Vandana Shiva, RFSTE (India)
- Lori Wallach, Public Citizen (USA)
- Paul Tran Van Tinh, negociador del GATT Francia-UE

Movimiento social y sindical

- Hiro Tefarere, exsecretario general del sindicato A-TIA-I-MUA (Tahiti)
- Loulou Utraouregue, Unión de Sindicatos de Trabajadores kanakos y explotados (Kanakoy. Nueva Caledonia)
- Gilles Sainati, Sindicato de la Magistratura (Francia)
- Christiane Luthod, CGT (Francia)

Expertos en McDonald's

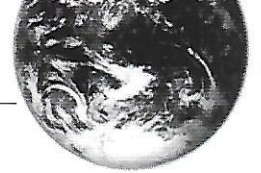
- Paul Ariès, periodista, autor de Petit manule anti-Mac Do, uso para pequeños y grandes (Éditions Golias)
- Pierre Laur, Roquefort
- Guy Durand (Millau)



“LA AGRIC

Rafael Alegría, secretario general de Via Campesina, portavoz de los que no tienen voz

Rafael Alegría fue también uno de los testigos internacionales citados por los abogados de la defensa de José Bové y sus compañeros en el caso de los destrozos de un McDonald's en construcción en la ciudad de Millau. La voz de Rafael Alegría, legítima y soberana, es la voz de todo el campesinado latinoamericano y, por ende, de todo el campesinado mundial. Contra la globalización de la economía, Alegría propone “la globalización de la esperanza”. En su discurso, eso sí, no hay “florituras”, sino contundentes críticas a un sistema económico “que ha devastado a la Madre Tierra”.



CULTURA INDUSTRIAL ES CRIMINAL”

Poco antes de entrar en el tribunal para testificar en contra de las consecuencias nefastas de la globalización económica, Rafael Alegría nos sorprendió a todos con un discurso emotivo y revelador: “Hemos venido a Millau para brindar todo el apoyo moral y político a José Bové y a los demás compañeros campesinos encausados. La acción de los amigos de la Confédération Paysanne fue justa. El suyo es el sentimiento de los campesinos del mundo entero. Los agricultores y agricultoras de todo el orbe están sufriendo hambre y muerte por la política injusta y desequilibrada de la OMC, las transnacionales y los gobiernos corruptos”. De éstas y otras cosas charlamos con este portavoz de los que no tienen voz. Esta entrevista se celebró, precisamente, entre las sesiones del juicio, y no sólo atañe a las cuestiones del tribunal, sino a hechos más generales.

-Vía Campesina no podía faltar en un hito histórico como el de Millau, en el que un hecho local, el juicio contra unos campesinos que actuaron contra McDonald's sin violencia, se ha convertido en un proceso contra la globalización económica internacional.

-Efectivamente. Hemos venido por dos razones. La primera es para brindar total apoyo y respaldo a los compañeros de la Confédération Paysanne acusados por el tribunal del acto reivindicativo contra McDonald's. Son nuestros hermanos campesinos y no podíamos faltar. La segunda razón por la que estamos aquí, como portavoces de agricultoras y agricultores de casi todo el planeta, es para denunciar la globalización económica, cuyas consecuencias son nocivas para el ser humano, el medio am-

biente, la economía y las futuras generaciones. Hemos venido a denunciar la globalización y a los organismos internacionales y gobiernos que la respaldan.

-Desde Seattle, hay algo en lo que todos coinciden: campesinos, indígenas, estudiantes, trabajadores, pequeños empresarios, mujeres y madres, ecologistas... Se ha identificado al principal enemigo común, la política neoliberal, la OMC, el Banco Mundial. En ese sentido, campesinos de Honduras y de Corea, de Mali y de Millau, tienen los mismos problemas...

-Así es. Seamos del sur o del norte, de América o de Asia, todos los pequeños campesinos y campesinas del mundo tenemos los mismos problemas. Esto es el acceso a los recursos productivos, a la tierra, al agua, a los bosques, a los mercados, a la distribución, a la tecnología necesaria... Estos problemas son comunes para pequeños y medianos productores agrícolas de todo el mundo. En mi opinión, el asunto no está en el diálogo norte/sur, sino en el mismo modelo económico. Lo que es malo para los países en vías de desarrollo, tarde o temprano, lo será también para los industrializados. Hay que modificar el sistema.

SOBERANÍA ALIMENTARIA

-Vía Campesina utiliza habitualmente el concepto “soberanía alimentaria”. La forma en que la OMC, las transnacionales y los gobiernos actúan contra las niñas, niños, mujeres, ancianos y hombres del planeta es cada vez más temeraria...

¿QUÉ ES VÍA CAMPESINA?

MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE PEQUEÑOS AGRICULTORES

Vía Campesina es, según rezan sus estatutos, “un movimiento internacional que coordina organizaciones campesinas de medianos y pequeños agricultores, de trabajadores agrícolas, mujeres rurales y comunidades indígenas de Asia, África, América y Europa. Es un movimiento autónomo, pluralista, independiente de denominaciones políticas, económicas o de otra índole. Está integrada por organizaciones nacionales y regionales cuya autonomía es celosamente respetada. Está organizada en ocho regiones: Europa Este, Europa

Oeste, Noreste y Sureste de Asia, Asia del Sur, América del Norte, el Caribe, Centroamérica y Sudamérica. Pronto estarán organizadas otras regiones en África”. La III Conferencia de Vía Campesina se llevará a cabo, justo cuando aparezcan estas líneas, en Bangalore (India) 2-6 de octubre. Participarán 200 delegados campesinos de todo el mundo. Los días 28 y 29 de septiembre se habrán reunido las mujeres en la I Asamblea de Mujeres de Vía Campesina, también en India. El día 1 de octubre, más de un millón de campesinos

se habrán manifestado por las calles de Bangalore.

Objetivos:

- La articulación y el fortalecimiento de sus organizaciones miembros.
- Incidir en los centros de poder y decisión de los gobiernos y organismos multilaterales para reorientar las políticas económicas y agrícolas que afectan a las y los pequeños y medianos productores.
- Fortalecer la participación de las mujeres en los aspectos sociales, eco-



Vía Campesina defiende formas de vida y culturas en las antípodas de la perversa globalización económica

nómicos, políticos y culturales.

- Formular y plantear propuestas en relación a temas importantes como: reforma agraria, soberanía alimentaria, comercio, etcétera...
- Crear y formar alianzas para la lucha en contra del neoliberalismo.

-Aquí y en todas partes, en todos los países y en todos los foros, estamos defendiendo la soberanía alimentaria, exactamente. Es decir, el derecho de los pueblos a consumir alimentos sanos y a producirlos. Existen dos modelos de agricultura. Uno, el de la OMC, las transnacionales y el Banco Mundial: agricultura intensiva, con agrotóxicos, de productos industrializados, con organismos modificados genéticamente, una agricultura insostenible desde el punto de vista medioambiental, que lleva a una economía globalizada que atenta contra los pueblos y su independencia... El otro modelo de agricultura es el que defendemos desde Vía Campesina: agricultura sana, local, respetuosa con el medio ambiente, tradicional, que conduce a una economía pequeña, donde cada pueblo es soberano, donde es viable el pleno empleo...

-Los transgénicos son el postrer eslabón de una carrera suicida que conduce a la desaparición de las formas agrícolas tradicionales. ¿Cuál es la posición de Vía Campesina al respecto?

-Tenemos una campaña frontal en su contra. Los organismos modificados genéticamente (OMG's) atentan contra la cultura campesina y contra la Humanidad, atentan contra los derechos de los pequeños agricultores y contra la Madre Tierra. Los recursos genéticos son propiedad de los pueblos, de los campesinos, de los ciudadanos... No de tres o cuatro grandes corporaciones, que están jugando con la vida para llenarse los bolsillos. Nos quieren despojar de nuestros derechos genéticos y patentarlos como si de una marca de cualquier cosa se tratara, algo realmente atroz e inconcebible.

CAMPESINOS UNIDOS

-La unión de los campesinos y campesinas latinoamericanos está despertando, desde hace años, el recelo estadounidense, como ocurrió en su día con Allende. La uti-

lización de las armas, directa o indirectamente, por parte de los intereses norteamericanos y sus cómplices es un peligro constante para el pequeño agricultor y para todos los pueblos amerindios...

-Es un gran peligro. De hecho, eso ya está sucediendo. Ha habido asesinatos en Ecuador, Bolivia, Colombia... Estados Unidos está utilizando la excusa del narcotráfico para actuar contra los campesinos e indígenas a través de sus grupos afines, los gobiernos corruptos y los paramilitares. Es increíble. Los indígenas nunca utilizaron la coca ni para el comercio ni para drogarse. Es una planta medicinal, que revifica, que aporta energía al organismo. Lo que realmente está ocurriendo es que, en toda Latinoamérica, el campesinado está reclamando sus derechos. Y sus derechos, vaya que sí, son opuestos a

los intereses de las grandes corporaciones estadounidenses y de las instituciones internacionales que les dan amparo. Así es que Estados Unidos tiene una cruzada contra todos los indígenas y campesinos del continente. Ésa es la verdad. Están actuando contra los campos, utilizando herbicidas y defoliantes para matar las plantaciones de coca. Pero la cosa no es destruir esas plantaciones, sino la propia cultura campesina y a los propios campesinos.

-La democracia, entonces, es una farsa.

-Totalmente. Es una farsa bien estudiada que trabaja sólo para cubrir los intereses de unos pocos, sacrificando los derechos de la inmensa mayoría. La nueva democracia no llegará nunca a través de los partidos políticos, porque todos están dentro de un juego inservible para salvar a la Madre Tierra. La nueva democracia llegará de personas independientes, campesinos, consumidores, ciudadanos, organizaciones ecologistas, grupos indígenas... Lo único bueno de la OMC, como señalaron las

“Los pueblos pobres del planeta han padecido unos problemas medioambientales y sociales que no han creado. La solución nunca vendrá de Occidente, sino de los pueblos vernáculos, que han sido los que han demostrado tener la fuerza de resistencia necesaria”

“LO BUENO DE LA OMC ES QUE NOS HA UNIDO A TODOS”

LAS REIVINDICACIONES DE LAS MUJERES Y MADRES CAMPESINAS

Muchas mujeres campesinas son, además de trabajadoras del campo, también madres. El suyo no es un grito de rebeldía sólo para el presente, sino también de libertad para el futuro. En Seattle, todas las mujeres campesinas unieron su voz en contra de la OMC. Señalaron: “No se puede agregar azúcar a un pastel podrido. Pero lo bueno de la OMC es que nos ha unido a todos en su contra”. Agricultoras y madres campesinas señalaron en Seattle que “creemos en el comercio justo. Pero creemos que nunca llegará a darse si no llevamos a cabo cambios fundamentales en las estructuras económicas globales. No puede



Las mujeres campesinas de Latinoamérica, un ejemplo de resistencia a seguir

haber libre comercio en una situación donde unos pocos países ricos dictan los términos del comercio que perjudica a

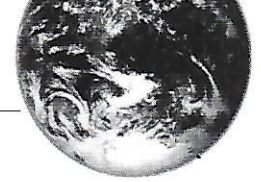
los países pobres”. Las mujeres de Vía Campesina aprovecharon la concentración histórica de Seattle para efectuar públicamente ante los dignatarios de la OMC las siguientes reivindicaciones:

- Auditoría a la OMC para revisar el impacto sobre los derechos humanos de las mujeres de la política neoliberal en todo el planeta.
- El apoyo para la producción local y un fin inmediato a todo el *dumping* (exportación a precios reventados) de alimentos.
- El reconocimiento de los derechos comunitarios y de campesinos y cam-

pesinas para sustituir los derechos de propiedad intelectual.

- El derecho de cada país a establecer los criterios de calidad de alimentos adecuados a las preferencias de su pueblo.
- La reforma agraria para dar acceso a mujeres y hombres a la tierra, el derecho a producir sus propios alimentos y el derecho a proteger esta producción. Consideramos eso como un derecho humano básico.

Las mujeres y madres de Vía Campesina también apuestan por la globalización, sí, pero no la de la economía, sino la globalización de la lucha. La única guerra que se pierde es la que se abandona.



campesinas y madres en Seattle, es que nos ha unido a todos contra sus intereses. Hoy, no hay democracia verdadera, sino un sucedáneo. La política neoliberal ha conducido a una globalización de la economía que no es otra cosa que una dictadura de las grandes corporaciones.

VOLVER A LAS RAÍCES

-Retomando el tema de la soberanía alimentaria, cada vez hay más consumidores que desean en sus casas una alimentación sana y biológica. Tal vez ésa pueda ser una salida económica para los pequeños campesinos...

-La agricultura biológica no es un invento nuevo. Fue durante milenios la única agricultura llevada a cabo por nuestros antepasados. Pero la política neoliberal, la presión, los estados, las multinacionales... ya se sabe. El resultado lo vemos hoy. Los campos están enfermos. La Madre Tierra ha sido la gran perjudicada. Pero no sólo ella. En Vía Campesina hemos contabilizado miles de casos de intoxicaciones en el uso de pesticidas. Y a largo plazo las consecuencias son imprevisibles. Y también hay casos de deterioro en la salud psíquica de los agricultores. Y si no, ¿por qué ha habido suicidios colectivos de pequeños agricultores en India? Por muchas razones, la agricultura industrial es criminal. Cuando se habla de agricultura biológica, se le niega la viabilidad con palabras como competitividad, comercio, carestía, precios... Señores, no sigan hablando de cosas que no conocen. La agricultura industrial ha destruido los campos y los sistemas que nos hacían independientes. Ahora, ésa es la única alternativa, la agricultura biológica y libre, los cultivos tradicionales y autóctonos, porque ya no se trata de vender o no vender, sino de comer o morir de hambre. Creo que está bastante claro... Volver a las raíces es la solución para seguir existiendo. Hay que dejar de lado el sistema económico y social que ha conducido a tantos pueblos a la miseria.

-Los más débiles son los más perjudicados por las políticas y las economías del mal llamado Primer Mundo. Un ejemplo clarísimo es el del cambio climático. Pero Stendhal dijo: "Amo la fuerza, y de la fuerza que amo podría mostrar tanta una hormiga como un elefante".

-Hasta ahora, los pueblos pobres del planeta han padecido unos problemas medioambientales y sociales que ellos no han creado. Por esa misma razón, la solución a todo eso nunca vendrá de Occidente, sino de los pueblos vernáculos, que hasta ahora han sido los que han demostrado tener la fuerza de resistencia necesaria para oponerse a esa máquina infernal que hoy simboliza, de forma emblemática, la cultura occidental y lo que representa. Es verdad que esa fuerza también la tiene la hormiga.

-¿Muchas hormigas pueden más que un solo elefante?

-Sin duda alguna.

-¿No hay lugar para la depresión, para el desencanto?

-Nosotros apostamos por la esperanza, porque es posible y viable. Le dijimos al tribunal de Millau que los campesinos franceses encausados representaban a todos los campesinos del mundo. Su acción contra McDonald's fue un grito de rebeldía y de ilusión para las futuras generaciones de seres humanos en contra de la dictadura de la globalización, que es una dictadura contra el hombre y contra la Madre Tierra. Fue algo paralelo al grito de Francia entera en el siglo XIX: ¡Libertad! ¡Igualdad! ¡Fraternidad! Lo que en un principio fue algo muy minoritario

EL ENCUENTRO DE COLOMBIA

EL DERECHO A LA TIERRA, AL PAN Y A LA VIDA



Alegría entrega a Bové, ante la prensa, el pasaje de avión para el encuentro internacional de Colombia

Al poco del juicio de Millau, se celebró un encuentro internacional de líderes campesinos de todo el mundo para pedir el derecho a la tierra, al pan y a la vida en Colombia, donde los derechos de los agricultores y los indígenas son constantemente pisoteados. Ese encuentro ha estado organizado por Vía Campesina. Rafael Alegria, poco antes de entrar en la sala del juicio contra José Bové y los demás acusados en el caso de Millau, hizo un panegírico de la lucha mundial campesina y aprovechó, también, para entregarle a José Bové el billete de avión con el que tendría que llegar al citado país latinoamericano. Alegria sentenció: "Hemos venido a Millau para brindar todo el apoyo moral y político a José Bové y a los demás compañeros campesinos encausados. La acción de los amigos de la Confédération Paysanne fue justa. El suyo es el sentimiento de los campesinos del mundo entero. Los agricultores y agricultoras de todo el orbe están sufriendo hambre y muerte por la política injusta y desequilibrada de la OMC, las transnacionales y los gobiernos corruptos. Un ejemplo es Colombia¹, donde se asesina a los campesinos por el simple hecho de reclamar el derecho a la tierra. En Colombia nos vamos a reunir agricultores y agricultoras de todo el mundo para exigir que se detengan estos asesinatos. Estará José Bové y también líderes campesinos del mundo entero. Aquí, en Millau, antes del juicio, le hago entrega a José Bové del billete para Colombia".

1-Nota. Colombia es uno de los países del mundo donde los derechos humanos de toda la ciudadanía (y del medio ambiente) son masacrados día a día. Según diversos artículos publicados por José Santamaría, director de la edición en castellano de *World Watch*, Estados Unidos presiona a los gobiernos suda y centroamericanos, y en especial a Colombia por ser el mayor productor, para combatir las plantaciones de coca y de amapola (para la producción de cocaína y heroína) con glifosato, un herbicida muy tóxico. Otra forma de combatir la producción de estupefacientes por parte de Estados Unidos son los hongos *Pleospora papaveracea* y *Fusarium oxysporum*, que afectan, respectivamente, a las plantas de amapola y coca. Según algunos campesinos peruanos, los hongos se han extendido ya a otros cultivos (yuca, bananos, mandarinas...), produciendo gravísimos perjuicios económicos, sanitarios y medioambientales...

constituye hoy la base moral de la política teórica de todo el mundo. Pues lo mismo pasará con los encausados de Millau. Su acción contra McDonald's, que no fue violenta, pasará a la Historia como un acto de rebeldía, justo y necesario, para salvar a las generaciones futuras de los grandes problemas que están asolando al planeta, y que sólo pueden detenerse cambiando el rumbo del sistema económico neoliberal.

Pedro Burruezo



En España conocemos bien las consecuencias de las crisis agrarias. En los años 60, la agonía del campo conllevó migraciones masivas y desertización rural. Foto: Xavier Miserachs. De su obra, "1 segundo y 25 centésimas" (editada por "la Caixa")

Lo monumental puede impresionar pero, en la actualidad, la vida puede ser un infierno para los pequeños agricultores. Los problemas son enormes, muy complejos y no conducen a soluciones fáciles. ¿Cuáles son las crisis agrícolas y qué acciones deben ser emprendidas? Este artículo intenta responder estas preguntas.

La atracción por los excesos constituye un elemento principal de los medios de comunicación, incluso en el ámbito de la economía. Los relatos sobre los inmensos beneficios de las grandes empresas multinacionales, los desorbitados salarios de los altos ejecutivos, los niveles de precios del dinero posiblemente muy bajos y los miles de millones rápidamente amasados por desconocidas ciberempresas.com dominan las noticias de tal forma que uno podría fácilmente creer que la economía global está enriqueciendo a cualquiera que no sea uno mismo. Pero los ganadores de altos vuelos constituyen la excepción en el casino económico actual y nadie ha perdido tanto como los pequeños campesinos.

CRISIS: ¿QUÉ CRISIS?

País tras país, los campesinos se encuentran en "crisis", una palabra que hace alusión a la devastación que se ceba en las comunidades rurales. En Europa 200.000 agricultores y 600.000

ganaderos de vacuno abandonaron el mundo agrario en 1999. Los beneficios de los campesinos británicos de acuerdo con la revista Farmer's Guardian bajaron un 75 % en los dos últimos años, obligando al abandono forzoso de sus tierras a 20.000 agricultores. Los precios percibidos por los campesinos por las ventas de prácticamente todos sus productos agrarios son tan bajos que obtienen menos dinero del que necesitan para producirlos, situación que incluye la carne de ternera, de cordero, de pollo, de cerdo, la leche, los huevos, el aceite de semillas de colza, las frutas y las verduras.

A los granjeros norteamericanos también les va muy mal. Los ingresos de las granjas de los EE.UU. se han reducido a la mitad entre 1996 y 1999, con unos precios de los productos agrarios tan bajos que, a finales de 1998, los cerdos eran vendidos tan sólo por unos pocos centavos más de su precio de coste. El Departamento de Agricultura de los EE.UU. (USDA) estima que en el presente año los precios de sus más importantes produc-



ARGA AGONÍA DEL CAMPO

ciones, como el algodón y la soja, serán los más bajos de los últimos 25 años. Este desastre económico se traduce directamente en sufrimiento humano y en la actualidad el suicidio es la principal causa de mortalidad entre los granjeros norteamericanos, lo que representa una tasa tres veces superior a la de la población general.

AMPLIAS CONSECUENCIAS

La crisis agraria tiene unas consecuencias más amplias. Debido a que los granjeros y sus trabajadores constituyen el eje económico principal de las comunidades rurales, el conjunto de la economía rural entra en declive. En el Reino Unido, por ejemplo, durante el año pasado un 90 % de los negocios rurales se tuvieron que abandonar por falta de población. En EE.UU., la economía rural también depende de los granjeros y así durante la crisis agraria de mediados de la década de los 80, en la que se abandonaron 235.000 explotaciones agrarias, también originó el cierre de otros 60.000 negocios rurales. Estadísticas como éstas representan una aceleración de las tendencias que se habían dado durante las generaciones precedentes. En Occidente, la población rural ha ido disminuyendo desde el final de la Segunda Guerra Mundial. La vitalidad de los pueblos y las pequeñas ciudades está siendo minada y muchas de sus instituciones económicas y sociales están sencillamente desapareciendo. En la actualidad, cuatro de cada diez parroquias rurales de Inglaterra no disponen de tienda o de oficina de correos, seis de cada diez no poseen escuela y las tres cuartas partes de ellas no dispone de servicio de autobús o de consultorio médico. En los EE.UU., donde tan sólo un 1,5 % de su población vive todavía en granjas o en ranchos, no resulta sorprendente encontrar lugares como el condado MacPherson de Nebraska, que ha perdido las dos terceras partes de su población, 19 oficinas de correos, 58 distritos escolares y, desde 1920, tres ciudades enteras.

Si las comunidades rurales de los países industrializados se encuentran acorraladas, en las otras partes del mundo se encuentran mucho peor. En China, por ejemplo, la modernización de la agricultura ha conducido a la emigración forzosa de más de la mitad de la población rural en las últimas dos décadas. Los ganaderos del oeste de África han sido desplazados de sus actividades por las importaciones de carne barata europea, mientras que los agricultores indios (que cultivan algunas semillas oleaginosas tradicionales como el sésamo, la linaza y la mostaza) están siendo forzados a dejar estos cultivos debido a la soja importada de los EE.UU. En México, los productores de carne de vacuno están perdiendo mercado por la competencia de los productores estadounidenses, cuyas exportaciones a los mercados mexicanos se han triplicado desde que se ratificó el Acuerdo NAFTA.

EXPORTACIONES NEFASTAS

No resulta sorprendente que los campesinos, enraizados como están a un paisaje inmóvil, sufran las consecuencias adversas de una economía globalizada que favorece la movilidad y recompensa a los que no son leales a su propia tierra. En la actualidad, los "ganadores" son los inversores que rastrean el planeta entero para encontrar los beneficios más altos, moviendo el capital de un país a otro a velocidad

des electrónicas. Los granjeros, sin embargo no pueden desclavar las estacas y mover sus granjas. Una vez están enganchados en la economía global son víctimas fáciles de un monstruo económico y tecnológico que destruye las empresas locales más pequeñas. No obstante, el claro propósito de la política agraria es el de empujar a los campesinos a una economía global encauzada hacia la exportación, lo que les conducirá a la ruina.

Mientras tanto, la mayoría de los políticos están tan aferrados a sus convicciones económicas, que son incapaces de reconocer lo desastrosa que ha sido la globalización agroalimentaria en las comunidades rurales. Incluso cuando el impacto negativo de la economía global es reconocido, los gobiernos normalmente continúan recetando más cantidad del mismo remedio y así realizan campañas para aumentar las exportaciones, presionan para retirar los obstáculos al libre comercio (particularmente en los otros países) y estimulan aumentos de la "productividad" con las nuevas tecnologías y con un menor número de campesinos, en los raros momentos de honestidad.

De todos modos, los que gestionan la política agraria deben conocer que la estructura de la economía global actual resulta fatal para el pequeño agricultor. Hasta hace poco, cada región ofrecía numerosas posibilidades económicas para las granjas pequeñas y diversificadas, que suministraban una amplia variedad de productos para satisfacer las necesidades de los consumidores de su propia región.

Por otra parte, la globalización de los alimentos impulsa a que los campesinos de cada región se especialicen en la producción de los alimentos que pueden obtener de forma más barata, ofreciendo sus productos en los mercados globales. Mientras tanto, todos los alimentos consumidos localmente deben ser importados de otras partes.

Este sistema favorece que las explotaciones agrarias altamente especializadas sean "más eficientes" cuanto más grandes sean y se dediquen a una sola actividad, con empleo de maquinaria pesada. Según el tamaño de la explotación y el equipamiento requerido, este sistema puede agotar las reservas de capital de todos los campesinos, con la excepción de los propietarios agrarios más importantes y condenan al resto a una

HECHOS AGRARIOS

La agricultura moderna suele justificarse por producir más en menos extensión de tierra, pero no suele tenerse en cuenta la naturaleza diversa de la agricultura tradicional. Así, por ejemplo, el típico pequeño agricultor mexicano de Chiapas produce maíz, calabazas, calabacines, batatas, tomates y otras muchas verduras, frutas y plantas medicinales. Las cañas del maíz son usadas como soporte para los guisantes y la mayor

parte de lo que sería considerado "desperdicio" en las grandes plantaciones es reciclado como suplemento alimenticio de las gallinas y del ganado. José Lutzenberger, antiguo Ministro de Medio Ambiente de Brasil, constata que "los indios atrasados" son capaces de producir más de 15 toneladas de alimentos por hectárea y año sin utilizar fertilizantes, pesticidas, créditos de los bancos ni asistencia gubernamental.

pesada carga de deudas de la que pocos pueden escapar. Normalmente, las pequeñas explotaciones deben abandonarse y sus tierras quedan absorbidas por las explotaciones agrarias más grandes y prósperas.

EL ENGRANAJE TECNOLÓGICO

La continua necesidad de adquirir los equipos más recientes, los más elevados inputs agroquímicos y las semillas más productivas colocan a los campesinos en el círculo vicioso del "engranaje tecnológico". Las mejoras en la tecnología pueden hacer aumentar los rendimientos de las cosechas, pero a menudo también disminuyen el rendimiento neto de los campesinos: los gastos de capitalización, las deudas y los costos de producción consumen cada vez una mayor proporción de sus recursos, mientras que en su conjunto los incrementos de producción globales provocan bajadas en los precios de los productos. En los EE.UU., por ejemplo, las modernas instalaciones avícolas industriales que incluyen un cuidadoso control de la calefacción, de la iluminación y de una alimentación altamente especializada con grandes dosis de antibióticos, ha permitido que el avicultor medio llegue a producir 240.000 aves por año. Pero tras el balance de las grandes inversiones para esta prodigiosa (e inhumana) producción, el granjero tan sólo gana unos 12.000 dólares al año, lo que representa cinco centavos de dólar por ave. Estos "avances" tecnológicos no suelen comportar ninguna ayuda para los granjeros, mientras que las empresas que salen más beneficiadas son las que fabrican y comercializan las nuevas tecnologías.

Mientras tanto, el énfasis de la economía global en el libre comercio a menudo fuerza a los granjeros a entrar en competición con los productores de países donde los costos son más bajos debido a factores geográficos, como un clima más favorable, menores salarios de la mano de obra o normativas medioambientales menos estrictas. Los granjeros están presionados para ser cada vez más "eficientes", a base de incrementar el tamaño de sus granjas o de especializarse más, adoptando las tecnologías más novedosas. El engranaje tecnológico se acelera y los

granjeros inevitablemente deben seguirlo. La dependencia de los mercados internacionales de exportación también provoca que los campesinos sean vulnerables a las pérdidas ocasionadas por las fluctuaciones en los cambios de las divisas y a las caídas de las actividades económicas en lugares muy remotos del planeta. De este modo, entre las causas inmediatas de la actual crisis agraria británica se encuentra la fortaleza económica de la libra esterlina, lo que posibilita que el mercado quede saturado de productos agrarios por debajo de los costos de producción de los granjeros británicos, al mismo tiempo que disminuye la demanda extranjera de productos agrarios británicos. En los EE.UU. cerca de 35 millones de metros cúbicos de cereal (la mitad de su cosecha) no encontró mercado en 1999, debido principalmente a que el bajón de la economía asiática disminuyó la demanda global de productos agrarios estadounidenses.

Los campesinos en el sur deben afrontar problemas similares. Los que están aún encajados en las economías locales pueden alimentar a sus familias de una forma autosuficiente con su producción diversificada y vendiendo los excedentes en los mercados locales. Sin embargo, los que han sido conducidos hacia el sistema global agroalimentario deben especializarse en intensificar su producción, utilizando los beneficios obtenidos para comprar sus propios alimentos. Un campesino de América del Sur o de África puede arruinarse fácilmente debido a una recesión en Europa o a una cosecha mayor de la esperada en Asia. Mientras tanto, una creciente proporción de los ingresos de los campesinos "modernizados" debe ser utilizada para pagar los costosos equipos y los inputs precisos para continuar inmersos en el engranaje tecnológico. Los campesinos más pequeños que no pueden costearse estos inputs acaban abandonando las actividades agrarias.

AGRICULTURA DE LAS MULTINACIONALES

Otro efecto negativo de la globalización de los alimentos es el inmenso poder que las grandes empresas multinacionales han acumu-

EL VERDADERO COSTO DE LOS ALIMENTOS

SUBVENCIONES QUE SALEN MUY CARAS

Lo mismo que sucede con otros aspectos de la economía global, el "libre" comercio global alimentario, responsable de la mayor parte de la actual crisis agroalimentaria, no constituye un fenómeno "natural" ni un suceso inevitable, ya que deriva directamente de la política decretada por los gobiernos.

Los acuerdos de "libre comercio" global amenazan los esfuerzos para proteger a los pequeños productores locales, como "barreras al comercio" que se deben eliminar. Estos acuerdos benefician principalmente a las grandes empresas multinacionales.

Las multimillonarias inversiones subvencionadas a costa de los impuestos pagados por los contribuyentes y que son empleadas para construir infraestructuras para el transporte, como autopistas y autovías, puentes y túneles, puertos, embarcaderos, ferrocarriles de alta velocidad y aeropuertos, provocan que el transporte de mercancías a largas distancias sea artificialmente "barato". Otros requerimientos de infraestructura para la producción industrial agroalimentaria y su comercio global, como por ejemplo los servicios instantáneos de telecomunicaciones globales y de infraestructura energética centralizada, son también generosamente subvencionados. Una estimación de los beneficios recibidos tan sólo por las grandes empresas de los EE.UU. en subsidios y costes externalizados es de 2.400.000 millones de dólares anuales.

La investigación y el desarrollo agrario fomentados por los gobiernos raramente contemplan las necesidades de los pequeños agricultores para los mercados locales y en cambio se centran en tecnologías que benefician a las más grandes explotaciones agrarias y a las grandes empresas multinacionales. De este modo, una cosechadora mecánica de tomates financiada con fondos públicos por los investigadores de la Universidad de California redujo enormemente los costos sólo para las grandes explotaciones que podían pagar el elevado precio de esta maquinaria. En California, la introducción de esta nueva tecnología provocó una gran reducción del número de agricultores que cultivaban tomates, que pasaron de 4.000 a sólo 600 en diez años.

Ignorando los costos ambientales y en salud pública (desde la contaminación atmosférica y la emisión de gases invernadero que comporta la combustión de los derivados de petróleo en el transporte, hasta cánceres y los defectos de nacimientos originados por el uso de pesticidas en las explotaciones intensivas), el precio de los alimentos queda falsamente reducido en las cuentas económicas del sistema global. Por lo general, los subsidios y las ayudas a los agricultores van a parar más a las grandes explotaciones que no a las pequeñas. Aproximadamente un 80 % de los subsidios a la agricultura otorgados por el gobierno del Reino Unido va a engrosar directamente las economías del 20 % de sus agricultores más pudientes, una relación similar a la de los otros países de la Unión Europea y de los EE.UU. Los regímenes reguladores (particularmente los que tienen como objetivo la protección de la salud pública) constituyen una necesidad apremiante, debido a los riesgos sanitarios de los alimentos producidos industrialmente y transportados a grandes distancias, pero ocasionan una carga excesiva para la pequeña producción agraria que abastece los mercados locales.



lado. La comercialización de los alimentos hasta los consumidores, por ejemplo, ha ido cambiando y se ha pasado de los comercios familiares independientes a las grandes cadenas de supermercados que también han acabado colonizando a las economías rurales. En el Reino Unido, en 1992, cada gran superficie comercial creada fuera de los centros urbanos ocasionó, aproximadamente, el cierre de unas diez tiendas independientes en los pequeños pueblos y en las ciudades y, así, durante la década de los 90, cada año se cerraron unas 1.000 tiendas locales de alimentación, entre colmados, panaderías, carnicerías y pescaderías. En Italia también se ha producido el mismo hecho y con la llegada de los grandes almacenes conocidos como ipermercati, desde el año 1991 se ha producido el cierre de 370.000 comercios familiares, incluyendo la mitad de todas las tiendas de ultramarinos.

En resumen, mientras que disminuye cada vez más la parte que los campesinos reciben en relación al precio de venta que los consumidores pagan por los alimentos, las grandes empresas multinacionales de la alimentación aumentan día a día su parte. En el Reino Unido por ejemplo, el índice de precios de los productos alimenticios ha aumentado un 50 % desde 1987, mientras que los ingresos de los campesinos, han disminuido un 3 %. En los EE.UU., tan sólo 21 centavos de cada dólar gastado en alimentos producidos en el país va a parar a los granjeros, mientras que los restantes 79 centavos van a parar a los intermediarios y a las industrias agroalimentarias.

En la actualidad, la integración vertical de las empresas agroalimentarias posibilita el monopolio de prácticamente cualquier aspecto de la producción y de la distribución agraria, desde las semillas, fertilizantes y maquinaria al procesado, transporte y comercialización. A través de la propiedad de los silos de almacenaje de cereal, de los depósitos ferroviarios y de las gabarras y barcos que se precisan para transportar los cereales por todo el mundo, una sola compañía, la empresa Cargill, controla el 80 % del comercio exterior de cereales de los EE.UU. Otras cuatro empresas estadouni-

AGRICULTURA GLOBAL VUELVE EL DERECHO DE PERNADA

Con el control firme de las grandes compañías multinacionales alimentarias, los campesinos atrapados a la economía global han quedado reducidos a poco más que siervos de un sistema empresarial feudal. Esta metáfora es en la actualidad totalmente apropiada en relación al sector ganadero porcino y avícola de los EE.UU., donde empresas como Continental, ConAgra y Tyson dictan de forma unilateral los precios que los granjeros percibirán. Según Joel Dyer, autor del libro Harvest of Rage (Cosecha de

ira), a los granjeros les será imposible criar cerdos o gallinas sin estar de acuerdo con contratos firmados con "cláusulas que equivalen a que el granjero trabaje como mano de obra alquilada en su propia tierra". El mensaje debe ser ciertamente muy claro: necesitamos un nuevo camino para el sector agrario. Necesitamos nuevos enfoques para la agricultura y que cambien las conductas de los gobiernos, de los políticos e incluso de los mismos agricultores y de los ganaderos.

denses controlan el 87 % de la producción de vacuno y otras cuatro compañías controlan el 84 % de la producción de cereales. Cinco grandes firmas multinacionales agroalimentarias (AstraZeneca, DuPont, Monsanto, Novartis y Aventis) controlan más de las dos terceras partes del mercado mundial de pesticidas y más de la cuarta parte del mercado de semillas convencionales y del 100 % de las semillas transgénicas de todo el mundo. En la actualidad, el control y poder del sector agroalimentario en los EE.UU. está tan concentrado que, por cada dólar consumido en alimentos, diez centavos van a parar a la empresa Philip Morris y seis centavos a Cargill.

Steven Gorelick

SOLUCIONES PARA ESPAÑA/EUROPA-RELOCALIZACIÓN Y CULTURA BIOLÓGICA

"Con las piedras que me arrojáis construyo los escalones que conducen a mi casa". Oriá

La relocalización económica, la apuesta por la cultura biológica y la vuelta a los sistemas tradicionales de cultivo procuran empleo, sostenibilidad medioambiental, regeneración de la economía rural y soberanía alimentaria para los consumidores. Algunos campesinos se dieron cuenta de todo esto hace tiempo. Paul Nicholson, por ejemplo, de EHNE (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna), miembro de la ejecutiva de la CPE y del comité coordinador de Vía Campesina en España, sabe que los tiros van por otro lado: "No se puede comprender la crisis de la agricultura en todo el mundo sin entender su contexto de mundialización. Si nuestras propuestas no tienen en cuenta y cuestionan el proceso de globalización, serán inútiles y autodestructivas. La prueba es que los parches de los últimos diez años están acarreado la destrucción de la agricultura familiar duradera". Nicholson insiste en que "el fracaso de Seattle fue el fracaso de la PAC (Política Agrícola Comunitaria) y de una política agraria que protege una agricultura intensiva y exportadora y que quiere defender una agricultura más duradera al mismo tiempo. Esta dualidad es incompatible y Europa tiene que apostar por una política agraria y alimentaria que comprenda la soberanía alimentaria de todos los países. En la medida en que los países en vías de desarrollo consigan su soberanía alimentaria, también nosotros la tendremos".

La apuesta por la agricultura biológica no es sólo un devaneo filosófico. Las cifras dan buena idea de las posibilidades comerciales de una agricultura respetable. España cuenta ya con un total de 352.164¹ hectáreas dedicadas a la agricultura biológica. El número de productores ya asciende a 11.773. Los elaboradores son 515. Con respecto a Europa, ocurre lo mismo. Entre 1998 y 1999², el suelo biológico aumentó en un millón de hectáreas. Las ventas de productos "bio" en el viejo continente siguen creciendo con un ritmo sostenido. En Francia, el sector crece a un ritmo del 26% (ya representa el 0,52% del total del mercado alimentario: 3,9 mil millones de francos -595 millones de euros, 99.000 millones de pesetas-). En Grecia, por poner otro ejemplo, el suelo biológico ha crecido en un año un 143,8%. A diferencia de la agricultura intensiva, con poco "mañana" para los pequeños campesinos, la agricultura biológica representa un modelo de futuro con notables expectativas. Además, no son pocas las explotaciones agrícolas biológicas que complementan sus ingresos con negocios de turismo rural y estancias para la realización de cursos de todo tipo relacionados con la vida natural. No sólo se genera empleo, sino que, además, se promociona un tipo de vida más enraizada con la tierra y, a la vez, se encuentran soluciones contra el abandono rural. Las iniciativas biológicas, por si fuera poco, se completan (a veces) con propuestas que plantean métodos de distribución directa, al menos para una parte de la producción, entre el productor y el consumidor, lo que es sano, ahorra energía y abarata los precios finales. La apuesta biológica, por otro lado, significa, no lo olvidemos, soberanía alimentaria.

1. Fuente: Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España. Últimos datos disponibles (1999).

2. Fuente: SÖL (Stiftung ökologie & Landbau). Últimos datos disponibles (1999).

Pedro Burruezo



Las grandes multinacionales crean daños irreparables en el medio ambiente

Las compañías de créditos y seguros a la exportación son las más importantes entidades públicas que financian la destrucción del medio ambiente. Utilizando el dinero de los contribuyentes para financiar en todo el mundo proyectos que destruyen el entorno, las Compañías de Créditos y Seguros a la Exportación están favoreciendo a las grandes compañías multinacionales en detrimento del medio ambiente de nuestro planeta.

A sí como cada vez más personas se unen a las campañas internacionales contra la globalización y su más visible organización emblemática, la Organización Mundial del Comercio (OMC), muy pocas personas conocen que existen entidades ocultas en todos los países que resultan igual de destructivas. Lo mismo que la OMC, están al servicio de las grandes empresas multinacionales, operan en secreto, pisotean los derechos humanos y destruyen el medio ambiente. Su característica diferencial es que utilizan impunemente miles de millones de dinero público. Estas entidades son las Compañías de Créditos y Seguros a la exportación (CCE's) ¹.

Por lo general, la mayoría de los países industrializados tienen por lo menos una CCE operando como organismo o agencia gubernamental. Su principal función es promover las exportaciones de las grandes empresas y las inversiones en el exterior. A partir de los impuestos pagados por los contribuyentes, facilitan préstamos, garantizan las inversiones para posibilitar que las empresas del país puedan conquistar mercados para la exportación y aseguran las nuevas inversiones en las economías emergentes de los países en desarrollo.

Las CCE's del mundo, en su conjunto, constituyen los más importantes organismos de inversión pública que financian los pro-

yectos del sector privado, subvencionando más de un 10 % del comercio de todo el mundo. El volumen de la asistencia económica otorgada en su conjunto excede al presupuesto total del Banco Mundial y al conjunto de las otras ayudas otorgadas por las agencias de ayuda multilateral y bilateral. En 1997, las CCE's aprobaron 105.000 millones de dólares en nuevos préstamos, garantías y seguros, lo que supone un incremento cuádruple en tan sólo una década. La mitad de esta asistencia económica se destina a grandes proyectos de infraestructura de los países en vías de desarrollo.

No sólo las CCE's poseen muchos más recursos que cualquier otro organismo público y se utilizan para dar apoyo a las empresas multinacionales en los países extranjeros, sino que la mayoría carecen incluso de los más elementales niveles de una conducta pública aceptable en sus actividades. Al contrario de lo que sucede incluso a nivel del Banco Mundial, la mayoría de las CCE's carecen de transparencia informativa, lo que les permite conducir sus negocios en secreto y tomar decisiones en pequeños cónclaves constituidos tan sólo por empresarios, muchos de los cuales están conectados con las empresas que se benefician de las garantías concedidas por las CCE's.

La mayoría de las CCE's tampoco cumplen la nueva normativa social y medioambiental adoptada internacionalmente, aunque no



ECONOMÍA Y DESTRUCCIÓN

siempre de obligado cumplimiento, por los organismos de ayuda bilateral y por los bancos de desarrollo internacional. De esta forma la mayoría de las CCE's no suelen realizar ningún estudio de impacto ambiental ni suelen incluir la participación en sus proyectos de las personas afectadas y a menudo los proyectos financiados provocan daños y desplazamientos obligados a las comunidades indígenas que viven en los humedales y en las selvas. Carecen incluso de la pretensión de tener las finalidades propias de un servicio público como el logro de un mayor "alivio de la pobreza" o un "desarrollo más sostenible". Tal es la naturaleza de la mayor parte de las CCE's, que hay incluso muchas que ni se preocupan de la viabilidad económica de las actividades que respaldan, hecho que resulta frecuente en los proyectos asociados con la corrupción a gran escala y con una administración deficiente, de acuerdo con las directrices de transparencia internacional de las asociaciones no gubernamentales (ONG's).

Por estos motivos, los peores y más nocivos proyectos de infraestructura que los bancos de desarrollo internacional y los organismos de ayuda bilateral rechazan por ser social, ambiental y económicamente no sostenibles, están siendo recuperados en todos los países del mundo por las CCE's, que facilitan los fondos precisos para préstamos, garantías y seguros utilizando el dinero de los impuestos pagado por los contribuyentes. De hecho, debido a que las CCE's son altamente competitivas entre sí, en su afán de lograr nuevos contratos para sus países de origen, acaban fácilmente apoyando los proyectos que los bancos de desarrollo internacional han rechazado debido a consideraciones sociales o ambientales. Este hecho elimina cualquier incentivo para aplicar o mejorar la normativa existente y conduce a una carrera para rebajar las normas existentes.

EL CASO DE LAS TRES GARGANTAS

El embalse de las Tres Gargantas en el río Yang Tsé, en China, constituye uno de los más terribles ejemplos de esta dinámica, ya que es uno de los proyectos de infraestructura más destructivos, tanto desde el punto de vista ambiental como social. Este embalse para el aprovechamiento hidroeléctrico será el más grande que se haya construido jamás y provocará el desplazamiento obligado de dos millones de personas, además de inundar grandes extensiones de tierra fértil y de yacimientos arqueológicos. Además, en el transcurso de los próximos cincuenta años, los científicos consideran que los sedimentos del río rellenarán la mayor parte de la capacidad del embalse, lo que dificultará la producción de electricidad, impedirá la navegación y, con las crecidas más fuertes, se incrementarán los riesgos de inundaciones catastróficas. Considerando únicamente los aspectos ambientales, el Banco Mundial y el Banco Export-Import de los EE.UU. rechazaron la financiación de este megaproyecto, lo que posibilitó que las normas menos estrictas de las CCE's de Alemania, Suiza, Japón, Suecia, Canadá y Francia apostaran por él y facilitarían los millones de dólares de préstamos y garantías para ayudar a las empresas de sus países en la construcción del embalse.

Por consiguiente, dos CCE's de los EE.UU., el Banco Export-Import y el Banco Overseas Private Investment Cooperation (OPIC), han tenido que afrontar fuertes presiones de la industria y del Congreso de los

EE.UU. para eliminar toda la normativa ambiental y social que les impedía ayudar a las empresas estadounidenses contratadas en la construcción del embalse de las Tres Gargantas.

Esta presión parece que al menos ha logrado sus objetivos, ya que el Banco Export-Import se ha unido con otras CCE's, garantizando un crédito a la exportación de 850 millones de dólares para el último proyecto de infraestructura más polémico y ambientalmente destructivo: el embalse de Ilisu en Turquía. Este pantano del río Tigris no sólo provocará el desplazamiento forzoso de más de 15.000 personas, principalmente refugiados kurdos, inundando 52 pueblos, 15 ciudades y un yacimiento arqueológico medieval, sino que también permitirá bloquear el agua del río Tigris hacia Irak, lo que contribuirá a incrementar la tensión política en esta región. De este modo, el proyecto viola cinco reglamentos de la normativa del Banco Mundial y las directrices básicas contenidas en la Convención del Agua de las Naciones Unidas.

ENERGÍA NUCLEAR Y OTROS TEMAS

En los países en vías de desarrollo, las CCE's han contribuido igualmente a financiar otro tipo de catástrofes ambientales, al subvencionar la construcción de centrales nucleares justamente cuando en los países desarrollados ya no se construyen más. De esta forma la compañía británica ECGD ha respaldado la construcción de las centrales nucleares de Daya Bay y Quishan en China y la empresa canadiense ECD ha respaldado la venta a Corea, Rumania y China de los reactores nucleares Candu a pesar de que siete reactores Candu fueron clausurados por razones de seguridad en Ontario, Canadá. Incluso los verdes, con responsabilidades de gobierno en Alemania, no han realizado ninguna actuación en contra para impedir que la CCE Hermes germana aprobara garantizar los créditos para la construcción de tres centrales nucleares fuera de Europa en el pasado mes de marzo.

Quizás la peor actuación medioambiental de las CCE's se encuentre en el apoyo que han facilitado para otros proyectos relacionados con la energía. Justamente cuando muchos gobiernos de todo el mundo están divulgando la necesidad de reducir las emisiones de gases invernadero derivados del uso de combustibles fósiles, con el fin de evitar los impactos devastadores del cambio climático, por otra parte están permitiendo que sus CCE's financien la construcción de nuevas centrales eléctricas alimentadas por carbón, petróleo y gas en todos los países en vías de desarrollo y en los antiguos países socialistas.

La compañía británica ECGD, por ejemplo, está respaldando la construcción de las centrales eléctricas alimentadas por carbón de Liaocheng, Heze II, Shiheng II y Huaneng en las provincias chinas de Chadong y Dalian, así como la construcción de la gran planta termoeléctrica de Visakhapatnam, en India. De una forma análoga, la construcción en Paítón de un enorme complejo energético alimentado por carbón en la isla de Java, de Indonesia, ha sido posible gracias a los 3.900 millones de dólares en créditos y garantías de las CCE's japonesas, alemanas y de los EE.UU. a empresas que estaban inmersas en negocios corruptos, tal como quedó apuntado en el diario Wall Street Journal del mes de diciembre de 1998. El respaldo económico acumulado del Banco Export-Import para los proyectos de producción eléctrica de carbón, petróleo y



Con fondos públicos se subvencionan actividades como la deforestación de países en vías de desarrollo

gas en el periodo 1992-1998, fue de 23.200 millones de dólares. De acuerdo con las previsiones del Instituto Estadounidense de Estudios Políticos, estos proyectos liberarán a lo largo de la vida de las centrales 29.300 millones de toneladas de dióxido de carbono, una cantidad mayor que el total de las emisiones globales de este gas en 1996. En cualquier caso, las opciones de energías renovables son ignoradas para enganchar a los países en vías de desarrollo al yugo de los combustibles fósiles, cuando todo el mundo precisa urgentemente salirse de su dependencia.

IMPACTOS DEVASTADORES

En la actualidad, la construcción de los grandes proyectos de infraestructura del transporte de energía que apoyan las CCE's, particularmente gaseoductos, oleoductos y carreteras adyacentes, provocan también impactos inmediatos y devastadores para los ecosistemas naturales y la biodiversidad. Así, por ejemplo, el proyecto del gaseoducto y del oleoducto de Urucu, que será financiado con un préstamo de la CCE japonesa JEXIM por valor de 64 millones de dólares, comprende la construcción de una planta de procesamiento, dos tuberías de 500 kilómetros de longitud y una franja de 15 a 30 metros de ancho para el espacio de las carreteras de servicio a lo largo de las tuberías, que atravesarán el corazón de una de las selvas amazónicas más prístinas del Brasil. Cabe esperar una gran destrucción de la selva, como resultado de las actuaciones de los madereros, mineros, ganaderos y colonizadores, que utilizarán las carreteras de servicio del oleoducto como vía de acceso a estas áreas remotas.

La construcción del oleoducto Orensa en Colombia, realizada por las empresas multinacionales petrolíferas BP y TOTAL, gracias a los préstamos y garantías que fueron facilitadas por la CCE JEXIM del Japón y por la CCE SACE de Italia, provocó la destrucción y degradación de las selvas, derrames de petróleo y violaciones de los derechos humanos.

La minería a cielo abierto a gran escala constituye otra actividad particularmente destructiva del medio ambiente que las CCE's han promovido con entusiasmo. La Corporación de Financiación y de Seguros a las Exportaciones (EFIC) de Australia y el Banco Export-Import de los EE.UU. han facilitado conjuntamente créditos por más de 320 millones de dólares a las compañías australianas y estadounidenses que operan en la mina OK Tedi de Papúa-Nueva Guinea, la tercera mina de cobre a cielo abierto más grande del mundo. La mina de oro de Porguera, también financiada con préstamos de la EFIC por valor de 120 millones de dólares en Papúa-Nueva Guinea, provoca impactos ecológicos aún mayores debido a las descargas de productos tóxicos, que superan 3.000 veces los valores máximos permitidos por la legislación de Papúa-Nueva Guinea.

Las CCE's juegan un papel de gigantesco benefactores económicos

de las grandes empresas multinacionales, únicas beneficiarias de toda esta situación, en la que se evidencia la falsedad de la "eficiencia" y del "libre comercio" en el ámbito de la economía global moderna. Todo esto constituye un ingenioso fraude que va mucho más allá de la mera concesión de préstamos. Para evitar los riesgos de operar en países extranjeros, los exportadores de las grandes empresas suministradores de bienes o servicios toman un seguro con una CCE que les garantiza el pago por los bienes exportados o por los servicios realizados si el proyecto falla o el importador quiebra. Cuando esto sucede, la CCE utiliza inicialmente el dinero del contribuyente para pagar a la empresa multinacional antes de pasar la factura a los gobiernos de los países importadores, con lo cual se incrementa la suma total de deuda externa. Los países del Tercer Mundo tienen que cargar con la cuenta y ésta es cada vez más alta: una cuarta parte de la deuda externa total de los países en vías de desarrollo y cerca de la mitad de toda su deuda oficial se encuentra en la actualidad en manos de las CCE's, lo que causa un gran perjuicio a las economías de estos países por los escasos recursos que poseen.

¿QUÉ SE PUEDE HACER?

Indudablemente, resulta necesario acabar con este escandaloso abuso del dinero público. Durante más de dos años, unas 140 organizaciones no gubernamentales (ONG's) han estado realizando campañas en todo el mundo a favor de una reforma radical de las CCE's. Las ONG's están pidiendo más transparencia y participación pública, particularmente de los grupos afectados por las tomas de decisiones de las CCE's. También exigen los informes obligatorios de los impactos medioambientales y sociales, así como de los procedimientos que impedirían la financiación de los proyectos social y ambientalmente más dañinos. Asimismo, sería preciso que los proyectos financiados respetasen los convenios internacionales sobre protección del medio ambiente y de los derechos humanos y sociales, contrariamente a lo que sucede en la actualidad. Finalmente, las ONG's, basándose en todos estos principios, están apremiando a los gobiernos para que establezcan, en el plazo de dos años, una normativa común medioambiental y social para todas las CCE's.

Mientras tanto, los líderes de los ocho países más importantes del mundo (G-8) han acabado por aceptar públicamente una parte de las propuestas de las ONG's para reformar las CCE's y han realizado un llamamiento a la OCDE para que se negocien unos nuevos niveles medioambientales comunes para todas las CCE's, para el mes de junio de 2001. Sin embargo, los progresos realizados han sido hasta el momento extremadamente lentos y en la práctica los gobiernos están realizando pocas presiones para realizar cambios reales, por lo que existe un serio riesgo de que las negociaciones de la OCDE queden interrumpidas. Este hecho no debería suceder nunca. Deberían realizarse nuevas movilizaciones públicas para presionar a los gobiernos con el fin de poder superar a los grupos de presión que defienden los intereses de las grandes empresas. Las CCE's se encuentran entre los últimos bastiones de organizaciones que carecen de reglamentación y que están financiadas con fondos públicos. Ya va siendo hora de que finalice el uso perverso de estos cuantiosos recursos públicos, para el bien de todos.

Simon Rettallack es el editor adjunto de los números especiales de la revista *The Ecologist*. Este artículo está basado en una investigación de las CCE's realizada por ECA-Watch, The Corner House, la Fundación de Defensa Medioambiental y los Amigos de la Tierra, de Reino Unido. Para más información sobre las CCE's, se puede consultar la dirección de internet: www.eca-watch.org

① **Nota del traductor:** En España, las dos CCE's principales son la Compañía Española de Seguros de Créditos a la Exportación (www.cesce.es) y la Compañía Crédito y Caución (www.creditoycaucion.es)

THE Ecologist

30 AÑOS EN LA BRECHA



**LA LUCHA
DEBE CONTINUAR**

Edward Goldsmith, fundador de The Ecologist, predice tiempos duros para las próximas tres décadas a menos que seamos capaces de adoptar pronto acciones radicales.

TRES DÉCADAS AÑO A AÑO

Estos son los datos más destacados de una trayectoria para la que necesitaríamos toda una enciclopedia. Imposible (aunque lo hagamos) resumir en unas líneas treinta años de lucha, de anécdotas, de manifiestos, de resistencia... Los treinta años de historia de *The Ecologist*, con todos sus números periódicos y monográficos, son también la historia del ecologismo en el planeta.

Julio de 1970. Aparece el primer número de *The Ecologist*. La conciencia ecologista que sacudirá Europa acaba de nacer.

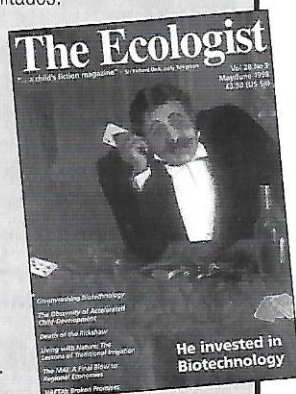
1971 Se estudian los efectos perniciosos del agente naranja utilizado en Vietnam. Empiezan a cumplirse las predicciones de Rachel Carson y su *Primavera silenciosa*. El DDT causa estragos.

1972 The *Ecologist* es el punto de partida de *A Blueprint for Survival*. El manifiesto lleva a la formación de partidos verdes en todo el globo.

1973 La construcción de la Trans-Amazon Highway inicia una orgía de destrucción y deforestación en la Amazonia cuyos efectos son devastadores. La redacción de *The Ecologist* se traslada de Londres a Cornwall. Se trata de poner en práctica las ideas escritas sobre el papel.

1974 Crisis del petróleo. Es el principio de la cultura del límite en un mundo que creía sus recursos ilimitados.

1975 Edward Goldsmith pasa cinco meses en la Gandhi Peace Foundation, India, para realizar un monográfico explicando las principales ideas de Gandhi.



Cuando fundé *The Ecologist* no pensaba que hacia el año 2000 continuarían liderando los estilos de vida “adelantados” que tenemos en la actualidad en los países industrializados y así, en el *Manifiesto por la supervivencia* del año 1972, escribimos: “El principal defecto del modo de vida de la sociedad industrial, con su código de valores expansionista, es que no es sostenible; su final en el transcurso de la vida de cualquier persona nacida hoy, resulta inevitable, a menos que se prolongue durante más tiempo en beneficio de una minoría arraigada pudiente y a costa de imponer un gran sufrimiento al resto de la Humanidad.”

Casi 30 años más tarde, continúo manteniendo este punto de vista. Pienso ahora que en aquel tiempo era muy optimista, pues el sistema industrial moderno, obviamente, tenía una inercia mucho mayor de la que yo suponía y la naturaleza ha sido capaz de ir absorbiendo sus impactos cada vez más destructivos. Quizás deberíamos, por lo menos, estar agradecidos por ello.

¿O quizás no? Planteo esta pregunta porque cuanto más tiempo dure nuestra sociedad industrial y cuantos más países “en vías de desarrollo” vayan siendo englobados en su órbita, más nos desviaremos de un mundo futuro sano, estabilizado y “sostenible”, por lo que, cuando suceda el colapso, éste será más traumático.

PREDICCIONES

Las predicciones resultan siempre peligrosas. De todas formas, para mí, la característica más llamativa de los próximos 30 años será la aparición de cada vez mayores deterioros y discontinuidades, lo que provocará que la vida en este planeta resulte cada vez más difícil y precaria. Con el paso de los años, cuando expreso una opinión de este tipo, he aprendido que la respuesta más usual de muchas personas es que no tengo en cuenta el ingenio de la Humanidad y los increíbles avances que se están realizando en la actualidad en todos los campos de la ciencia y de la tecnología, pero para mí todos estos comentarios resultan irrelevantes. La ciencia y la tecnología pueden conseguir proezas tecnológicas impresionantes, como llegar hasta la luna, pero los problemas reales que debemos afrontar en la actualidad

son de una categoría muy diferente. Están causados por el deterioro y la desaparición de los sistemas naturales como las especies de seres vivos, las biocenosis, los ecosistemas y la misma Gaia o ecosfera, formada por el conjunto de la biosfera con su substrato geológico y la cubierta de la atmósfera. Para afrontar estos problemas, la ciencia y la tecnología resultan en una gran medida impotentes y al final sólo sirven para disimular los síntomas, lo que significa prolongar la agonía, por lo menos durante un cierto tiempo.

Los problemas a los que me refiero comprenden tres distintos ámbitos:

COLAPSO ECONÓMICO

En primer lugar y probablemente muy a corto plazo, se producirá un colapso en el ámbito de la economía. La economía global, a pesar de lo que puedan alegar sus defensores más obcecados, resulta inestable por su misma naturaleza. En los años 1979 y 1980 hubo una terrible crisis financiera en América del Sur, que precisó de una inyección masiva de fondos del FMI para evitar la quiebra del sistema financiero occidental, que había invertido enormes cantidades de dinero en los países sudamericanos. Más tarde surgió la casi bancarota de la economía mexicana de 1994 y que precisó de nuevas inyecciones masivas de dinero del FMI. Mientras tanto, la creciente burbuja de la economía japonesa acabó pinchando y de esta forma, en 1997, sucedió el casi colapso de la economía tailandesa con la devaluación de su divisa, lo que provocó la casi bancarota de la mayoría de las economías del sudeste asiático.

En septiembre de 1998 la crisis alcanzó el centro mismo de Wall Street, que pudo ser salvado in extremis por la intervención oportuna de Alan Greenspan. Mientras tanto, la economía rusa sufrió un colapso del que aún no se ha recuperado y se produjeron asimismo graves crisis económicas en Brasil, Venezuela y otros países. En la actualidad la economía japonesa, que parecía haberse recuperado, está encaminándose hacia un nuevo bajón, mientras que la economía norteamericana continúa estando muy agitada, con un déficit galopante en su cuenta corriente estimado actualmente en

unos 300.000 millones de dólares anuales.

¿Durante cuánto tiempo podrá el sistema aguantar? En la actualidad, el sistema económico mundial está sustentado por el consumidor norteamericano, que no sólo mantiene la economía de los EE.UU., sino también la de la mayoría de los países del "Tercer Mundo", debido al consumo de una gran parte de sus exportaciones. Si

todos los consumidores norteamericanos, que representan el 75% del Producto Nacional Bruto (PNB) de los EE.UU., abandonaran su aparentemente incansable fiebre consumista, lo que ocurrirá algún día, tal como ha sucedido con los consumidores japoneses, es que quedará muy poco margen para sostener la economía mundial.

Además, el sistema económico puede colapsarse por otras razones. En algún momento, los inversores extranjeros pueden caer en el pánico y vender todos sus Bonos y Obligaciones del Tesoro de los EE.UU. al considerar que este país no puede continuar gastándose unos fondos que no posee. Una combinación de éstos y de otros sucesos similares podría conducir a un colapso masivo de las bolsas. Para muchas personas que saben mucho más que yo sobre estas cuestiones, todo se reduce a saber cuándo tendrán lugar estos acontecimientos, que a su vez producirán mucho más desempleo, pobreza y miseria humana que la famosa quiebra bursátil de 1929.

Incluso si en el mundo no se produjera un colapso económico global, la pobreza y el desempleo constituyen los dos problemas más importantes a los que debemos hacer frente en la actualidad. En los países del "Tercer Mundo", la mayor parte de la población continúa aún viviendo de la tierra en pequeñas explotaciones agrarias. A medida que estos países se desarrollan en el contexto de la economía global, los pequeños agricultores se ven forzados a entrar en una dinámica de crecimiento

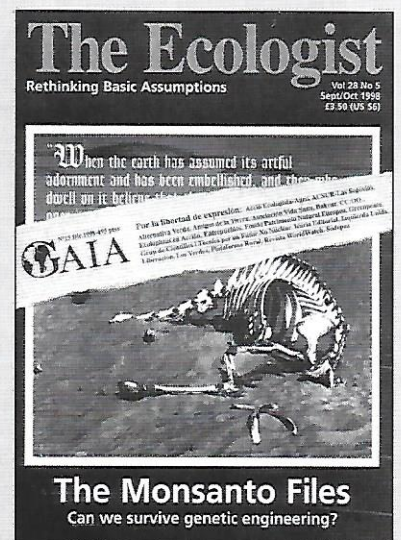
"Si los consumidores norteamericanos, que representan el 75% del Producto Nacional Bruto (PNB) de los EE.UU., abandonaran su aparentemente incansable fiebre consumista, quedará muy poco margen para sostener la economía mundial"

y deben asumir unos costos económicos crecientes para obtener sus cosechas a partir de determinadas variedades de semillas patentadas y a menudo modificadas genéticamente que nunca habían adquirido con anterioridad. Estas nuevas variedades de cultivos requieren cada día mayores insumos agrarios, que los pequeños agricultores difícilmente pueden costearse, como fertilizantes, pesticidas y agua de riego.

La apertura de los mercados mundiales a los productos agrícolas procedentes de los mercados occidentales y con unos precios baratos gracias a los generosos subsidios recibidos, como ha sucedido con el Acuerdo NAFTA y como está ocurriendo en la actualidad en India y en muchos otros países, provoca que un gran número de pequeños agricultores deban abandonar sus tierras. Junto a ellos también se van los artesanos, los vendedores ambulantes y todos los otros actores de la economía local autóctona, de forma que una buena parte de la población rural tendrá que buscar refugio en las aglomeraciones urbanas más cercanas donde los niveles de desempleo ya son muy altos y, de este modo, podremos llegar a tener áreas metropolitanas de ciudades de 40, 50 o incluso de 100 millones de habitantes, que en su gran mayoría estarán hacinados en sórdidos suburbios donde malvivirán en medio de una indescribible pobreza.

Mientras tanto, las cada vez más pujantes y descontroladas grandes empresas multinacionales que controlan la Organización Mundial del Comercio (OMC) combatirán incansablemente los esfuerzos para cambiar estas tendencias. Además, como estas compañías se fusionan unas con otras, tan sólo es una cuestión de tiempo llegar a conocer cuáles serán las únicas que se quedarán en cada sector y si las supervivientes encontrarán más provechoso cooperar entre sí para repartirse el pastel o bien

- 1976** Año del accidente de Seveso (Italia). Las consecuencias son nefastas para los humanos y para el medio ambiente. La industria química juega con nuestras vidas. Las dioxinas se extienden por Europa.
- 1977** Wangari Maathai lidera un movimiento ecofeminista en Kenya. Defiende la cultura autóctona y la producción local, que protege el medio ambiente contra la erosión y la desertización.
- 1978** The Ecologist se duplica. De un lado, The Ecologist se dedica a temas más especializados, mientras que The New Ecologist se convierte en un magazine ecologista. El experimento no dura mucho.
- 1979** Accidente nuclear en Mile Island. El peligro radioactivo existe. La seguridad de las plantas nucleares es una farsa. La polución atómica pone en peligro las generaciones futuras.
- 1980** *Plan to Save the Tropical Forest*. El manifiesto es firmado por ecologistas y conservacionistas de todo el mundo.
- 1981** Tonny Benn, entonces ministro de Energía del gobierno británico, presenta un informe redactado por The Ecologist en el que se pone de manifiesto la falacia nuclear y su peligro.
- 1982** Escándalo de la lluvia ácida en Europa. Los datos son alarmantes. La polución atmosférica tiene terribles consecuencias sobre el entorno y la vida en el planeta.
- 1984** Nace Danube Circle, el más potente de los grupos verdes de la Europa del Este. Las calles de Budapest (Hungría) son escenario de las protestas de sus militantes.
- 1985** Se describen los problemas en la capa del ozono. Se identifica a los culpables, los CFC's y otros productos. Se analizan los problemas de las radiaciones ultravioleta. El Rainbow Warrior es hundido en Auckland Harbour cuando pretendía entorpecer las pruebas nucleares en el atolón de Mururoa.



1986 El desastre de Chernobyl merece un especial de *The Ecologist*. Su título, *¿El fin de la era nuclear?* Además de aportar los datos del desastre y de analizar las consecuencias de la etapa nuclear, *The Ecologist* aporta soluciones y alternativas.

1987 Se firma el Protocolo de Montreal. La Comisión de Medio Ambiente y Desarrollo de la ONU, bajo el liderazgo del primer ministro noruego Gro Harlem Brundtland, crea una estrategia para el desarrollo sostenible, argumentando que progreso económico y protección medioambiental son compatibles.

1988 Se publica *Green Consumer Guide* en Inglaterra.

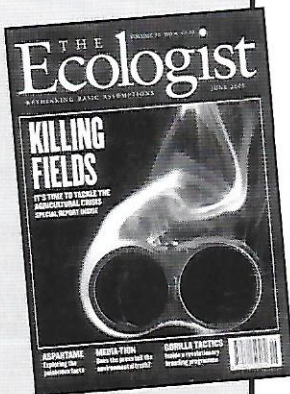
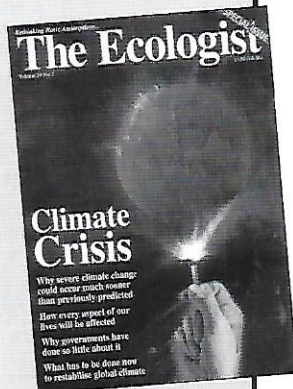
1989 Edward Goldsmith invade una sesión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas con tres millones de firmas pidiendo el cese de la deforestación del planeta. El hundimiento del Exxon Valdez convierte Alaska en un enorme vertedero petrolífero. Los efectos sobre el Ártico son nefastos. Cae el muro de Berlín.

1990 *The Ecologist* publica un especial contra el GATT y los peligros de la globalización económica. Junto a otros compañeros de redacción, Goldsmith publica *500 Days to Save the Planet*, del que llevan vendidas 350.000 copias.

1991 La Guerra del Golfo. El conflicto bélico causa enormes desastres medioambientales y humanos en Oriente Medio. Teddy Goldsmith publica *El Tao de la ecología*.

1992 La Cumbre de la Tierra, Rio de Janeiro. Se solicitan medidas para reducir las emisiones de gases con efecto invernadero y para proteger la biodiversidad del planeta.

1994 Se crea la Organización Mundial del Comercio (OMC), hecho criticado por consumidores, ecologistas y sindicatos.



competirán con las otras. Actualmente, están estableciendo asociaciones y formando alianzas estratégicas y cabe incluso la posibilidad de que puedan llegar a unir todas sus fuerzas; si esto llega a suceder algún día, entonces entraremos en una nueva era de planificación centralizada a cargo de las grandes empresas multinacionales que tendrá mucho en común con la planificación centralizada estatal de la antigua URSS, con la salvedad de que se producirá a una escala global y que resultará aún mucho más irresponsable.

CIENCIA Y TECNOLOGÍA DESCONTROLADAS

El segundo ámbito en el que se manifestarán problemas se caracterizará por los desequilibrios ocasionados por las innovaciones científicas y tecnológicas fuera de control. En la actualidad, la ciencia y la tecnología se encuentran muy solapadas. Únicamente existen subvenciones para las investigaciones científicas si éstas pueden llegar a generar productos de valor comercial. Debido a esta circunstancia, la ciencia holística no tiene ningún valor. Las reflexiones acerca de los fenómenos globales no conducen al desarrollo de ningún tipo de antibiótico, pesticida, de ser vivo modificado genéticamente o de una nueva bomba de hidrógeno. De esta forma, el enfoque científico reduccionista requerido para estos objetivos no permite a su vez que los científicos puedan comprender los posibles efectos de estas innovaciones en la sociedad y en la naturaleza.

Posiblemente, podríamos soslayar este problema si toda la actividad investigadora estuviera bajo el control de instituciones públicas competentes, pero esta situación ya no se da. Las instituciones públicas que aún perduran están actualmente controladas por las industrias más importantes, cuyas actividades, por otra parte, son las que deberían regularse. Esto es así en todo el mundo y, consecuentemente, todas las industrias con un mayor potencial para la destrucción social y medioambiental se encuentran simplemente fuera de cualquier control. La industria nuclear se halla en esta situación, por lo que podrían producirse nuevos Chernobyl en las próximas décadas. La industria química ha liberado unos 70.000 productos químicos en el medio ambiente

y cerca de un millar de nuevos productos son introducidos en el mercado cada año sin que sus efectos, por lo general, hayan sido estudiados, incluso de una forma superficial. De este modo, los cánceres que afectan a la mitad de todos los hombres y a un tercio de todas las mujeres del mundo se han propagado como una epidemia y también han aparecido otros efectos, como la drástica reducción de espermatozoides en el esperma humano y la terrible destrucción de la capa de ozono, que nos protege de la radiación ultravioleta, potencialmente letal.

Otra iniciativa de efectos potencialmente devastadores y que, afortunadamente, hasta el momento presente no ha quedado totalmente fuera de control debido a las presiones sociales, han sido las aplicaciones de la ingeniería genética, particularmente en el ámbito agrario. En palabras del Premio Nobel David Baltimore: "La industria de la biotecnología se ha desarrollado en un contexto de casi completa permisividad". Como en el caso de los organismos transgénicos, las consecuencias son demasiado terribles para ser analizadas con detalle. Los órganos, los tejidos y los fluidos corporales, transplantados de una forma de vida a otra, transportarán con ellos distintos tipos de virus y otros microorganismos característicos de las especies de las que proceden, pero con efectos potencialmente letales en el organismo huésped y que pueden conducir a una epidemia que produzca la aniquilación de toda la especie.

Así, parece ser que la actual epidemia del Sida tuvo su origen cuando se extrajo suero de monos verdes de África Central para la producción de vacunas contra la polio o la viruela. Esta hipótesis cuadra con el hecho probado de que prácticamente todas las epidemias más importantes que han afectado a los seres humanos han sido causadas por microorganismos que previamente vivían en otras formas de vida y que debido a varias razones han entrado en un contacto más estrecho con nosotros.

CAMBIO CLIMÁTICO

El cambio climático del planeta constituye el desastre más importante de todos los tiempos provocado por la tecnología. Incluso si mañana mismo detuviéramos las emisiones de todos los gases inver-

nadero estaríamos afectados por el cambio climático durante unos 150 años más, debido al tiempo de permanencia de los gases que han sido introducidos en la atmósfera. En la práctica, los gobiernos y los organismos internacionales no

han actuado en este tema. El problema es simplemente demasiado grande para ellos, ya que precisaría de una serie de actuaciones para abandonar el objetivo preeminente de maximizar el crecimiento económico. Las limitaciones en las emisiones de los gases invernadero que fueron propuestas en Kyoto continúan sin concretarse en las agendas de los gobiernos de los países, especialmente en los EE.UU., donde el Congreso, bajo la presión de las grandes compañías multinacionales y, en especial, de las compañías petrolíferas, aún continúa negándose a ratificar este acuerdo increíblemente débil.

Esto significa que nuestras vidas sufrirán las embestidas climáticas cada vez con más frecuencia, debido a la creciente incidencia de huracanes, inundaciones, sequías y aumentos en los niveles de los océanos, pero en el norte de Europa podría producirse un posible enfriamiento (causado irónicamente por el calentamiento global), debido a que la cálida Corriente del Golfo progresivamente perdería su fuerza al compás de la reducción de la salinidad de las aguas del Atlántico Norte provocada por la rápida fusión del casquete de hielo del Océano Polar Ártico. Podríamos, desde luego, retardar este proceso con la esperanza de que el clima quede estabilizado y tengamos un mundo que sea en gran medida habitable, pero si no emprendemos pronto unas actuaciones energéticas, deberemos seguramente afrontar la catástrofe mayor de la historia humana. Sin embargo, como ya he apuntado, existen muy pocos indicios de que se vayan a tomar algún tipo de medidas para solucionar este problema y tampoco cabe esperar actuaciones en este ámbito mientras las grandes empresas multinacionales (que la OMC ha liberado de toda obligación para con la sociedad y la naturaleza) continúen

“La buena noticia es que la gente está por fin empezando a despertar y que la presión de los ciudadanos se está demostrando cada vez más efectiva”

con el poder para mantener su casi total control sobre los organismos y agencias internacionales y sobre los gobiernos nacionales.

LO QUE DEBEMOS HACER

Por esta razón, si de verdad queremos so-

brevivir en este planeta durante largo tiempo, nuestra primera prioridad deberá ser luchar contra estas multinacionales y la única y más efectiva herramienta a nuestra disposición para realizar esto es la de informar a la sociedad de lo que realmente está sucediendo. Los ciudadanos con nuevas esperanzas reaccionarán con más y más energía y, de esta forma, la necesaria presión pública podrá ser ejercida sobre los gobiernos para que éstos acaben apoyando sus pareceres, tal como sucedió en todo el mundo el año pasado con las movilizaciones en contra de la imposición de los alimentos modificados genéticamente. La buena noticia es que la gente está por fin empezando a despertar y la presión de los ciudadanos cada vez se está mostrando más efectiva, tal como sucedió en la lucha contra Monsanto.

Las grandes manifestaciones en contra que tienen lugar cuando se reúnen la Organización Mundial del Comercio, el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y las industrias de biotecnología constituyen unos síntomas del creciente sentimiento de los ciudadanos de que existe un abismo entre los intereses de estas empresas monstruo multinacionales y los intereses de la Humanidad y del mundo natural. En este sentido, Seattle marcó un nuevo hito el año pasado, lo mismo que sucedió en Washington unos pocos meses después.

Si los ciudadanos llegan a estar lo suficientemente informados y continúan reaccionando tal como lo han estado haciendo durante el año pasado en contra de las sórdidas agendas de los líderes industriales y políticos, podría ser muy posible que lleguemos a conocer un futuro más optimista.

Edward Goldsmith es el fundador de *The Ecologist*

1995 Envenenamiento masivo de peces por arsénico en Bengala y Bangladesh. Los estudios revelaron que el arsénico procedía de pozos

construidos por agencias extranjeras. El gobierno no hizo nada. Acción de Greenpeace en el mar del Norte. La Shell quería hundir su plataforma en el mar. El boicot de los consumidores hizo replantear esa idea a los dirigentes de la compañía.

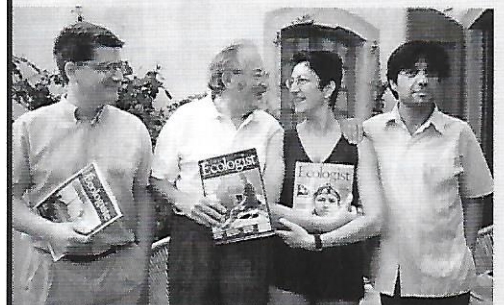


1997 Se firma el Protocolo de Kyoto. Las naciones industrializadas acuerdan reducciones de las emisiones de gases con efecto invernadero. Sin embargo, las presiones de los más poderosos amenazan con convertir el protocolo en una firma baldía.

1998 El especial sobre Monsanto es saboteado por la megaempresa de biotecnología. A pesar de ello, el monográfico consigue llegar a medio mundo gracias al empeño de activistas ecologistas. En España, se vendieron más de 40.000 ejemplares con el sistema del “boca-boca”. Diversas ONG’s colaboraron para su edición en español.

1999 Especial sobre cambio climático. Análisis sobre sus orígenes y sus consecuencias. Datos y más datos sobre la crónica de un desastre anunciado. Por otro lado, la reunión de la OMC en Seattle provoca el estallido de un nuevo movimiento ciudadano antiglobalización.

2000 Se firma el Protocolo de Bioseguridad. *The Ecologist* cumple treinta años. Nace *The Ecologist* en español. El pensamiento de *The Ecologist* llega por primera vez, de forma periódica, a todo el público castellano-parlante. Nace, también, *L'Écologiste* en Francia. En preparación la edición revisada de *A Blueprint for Survival* (se editará también en español).



Los responsables de las ediciones francesa y española de *The Ecologist* con Edward Goldsmith en un encuentro reciente



Fragmento de una de las obra de Goya de su serie "Los desastres de la guerra". Tal como afirman algunos de los investigadores del reportaje de Guillermo Caba, el síndrome tóxico pudo tener su origen en un experimento militar con armas biológicas

LA GRAN FARSA DE LA COLZA

La intoxicación del Síndrome Tóxico no fue causada por el aceite de colza. Esto es lo que sostienen desde hace años un grupo de médicos, periodistas y abogados, que han investigado este drama que, hace 19 años, afectó, según la Administración, alrededor de 30.000 personas, de las cuales murieron más de 1.000. De acuerdo con estos investigadores independientes, no hay ningún tipo de dato, ni epidemiológico ni toxicológico, que demuestre que fue el aceite. Por contra, este reducido grupo de disidentes apunta que la causa de la intoxicación fue debida a la mala utilización de productos organofosforados, que se utilizaron en una plantación de tomates en Almería. La mayoría de estos disidentes sospechan que no sólo habría habido una negligencia en el uso de pesticidas por parte de un agricultor, sino que la intoxicación podría haber sido el resultado de un experimento militar dirigido. Sea como sea, lo que sí acuerdan estos investigadores es que las Administraciones e instituciones nacionales e internacionales que han participado en los diferentes estudios que habían de aclarar la causa de la intoxicación han mostrado un gran interés en que no se sepa la verdad.

El Dr. Luis Frontela Carreras, forense, que es uno de los principales críticos de la hipótesis oficial, ha asegurado a *The Ecologist* que “la intoxicación no fue causada por el aceite de colza y esto lo sostengo ante quien haga falta”, y añade que la causa tiene que ver con compuestos organofosforados. Otro de los discrepantes que ha investigado las causas de la intoxicación es la periodista de *Reuters*, *Spiegel* y *Stern*, Gudrun Greunke. Para esta periodista, que es coautora junto con Jörg Heimbrecht del libro *El montaje del Síndrome Tóxico*, “no hay ningún grupo de investigación que administrando el aceite de colza a los animales de laboratorio haya reproducido la enfermedad. Es más”, añade Greunke, “tampoco hay ningún grupo de investigación que haya encontrado en el aceite ningún tóxico que explique los síntomas que tenían y tienen los enfermos”. La investigación desarrollada por algunos médicos puso en evidencia que los síntomas que sufrían los afectados se podían atribuir a una intoxicación por organofosforados. Entre estos investigadores destaca el Dr. Muro, que era director del Hospital del Rey de Madrid cuando empezó la epidemia, oficialmente el 1 de mayo de 1981. Muro fue el primero en señalar la pista de los organofosforados y el primero en atender casos atribuidos al aceite de colza. En aquella primera quincena de mayo, Muro descartó que se tratase de una legionela o bien una neumonía causada por bacterias o algún virus, como en un primer momento defendió la Administración. El Dr. Muro llegó rápidamente a la conclusión de que todos los afectados habían comprado, mayoritariamente, en mercados ambulantes. Es más, se dio cuenta de que los afectados tenían preferencia por las ensaladas, y comenzó a buscar entre los ingredientes de este plato el agente causante de la epidemia. Los trabajos de su grupo de investigación le llevaron a descartar la hipótesis del aceite, antes de que fuera anunciada por la Administración, el 10 de junio, como causante de la intoxicación. Después denunció que desde la Administración se dijera a los afectados que no cobrarían las indemnizaciones si no reconocían haber consumido el aceite.

CONTRADICCIONES

En un informe realizado el mes de julio de 1981, el Dr. Muro expuso, entre otras, las siguientes contradicciones de la hipótesis del aceite de colza:

Si es consumido por todos los miembros de una familia, ¿por qué unos enferman y otros no?; si las garrafas de aceite se han llenado el mismo día del mismo tanque, ¿por qué unos se intoxican y otros no?; ¿cómo es posible que haya familias con afectados que no han consumido nunca estos aceites?; ¿cómo puede ser que se intoxiquen unos miembros de una familia, mientras que los demás miembros continúan tomando el aceite y no sufren ninguna intoxicación?... Este médico hizo toda su investigación sin ningún tipo de ayuda por parte de la Administración, la cual le notificó su cese como director del Hospital del Rey el 15 de mayo de 1981. Hasta el momento de su muerte, en la primavera de 1985, Muro no dejó de repetir que el alimento que causó la intoxicación estaba contaminado por una mezcla de pesticidas, entre los cuales había muy probablemente el Nema-cur y el Oftanol, productos de la casa Bayer. Esta idea fue apuntada en el reportaje de portada de la revista *Cambio 16*, que era dirigida por José Oneto, el 17 de diciembre de 1984. Para coordinar las investigaciones sobre la intoxicación, el Gobierno español creó el Plan Nacional del Síndrome Tóxico (PNST), que pasó a dirigir Carmen Salanueva. Una de las primeras funciones de este organismo fue reunir epidemiólogos para conseguir datos que diesen carta de presentación científica a la teoría del aceite. Entre estos estaba el matrimonio de médicos María Jesús Clavera y Javier Martínez, que, lejos de encontrar argumentos a favor del aceite, descubrieron contradicciones en los datos que hasta ese momento utilizaba la Administración para argumentar que la causa de la intoxicación era el aceite. La primera evidencia que mantenía la Administración para defender la hipótesis del aceite era que el número de intoxicados comenzó a disminuir después de que se anunciase por televisión, el 10 de junio, que la causa podría ser un aceite de colza. “Lo primero que descubrimos era que la epidemia había comenzado a disminuir de forma espontánea unas dos semanas antes de este anuncio”, asegura María Jesús Clavera. Si a esto se añade que la Administración sostenía que el periodo de latencia desde que se consumía el aceite hasta que se desarrollaba la enfermedad era de una semana, esto implicaba que el descenso habría de haber comenzado no el 10 de junio sino una semana después, debido a que la gente habría estado consumiendo el aceite hasta el día

del anuncio de que la causa podría ser ésta. "Esto todavía hacía más contradictorio el argumento de que era el aceite", reconoce la Dra. Clavera, y recuerda que la exposición de los datos descubiertos a Carmen Salanueva la horrorizaron. "Nos dijo: 'Qué me decís, esto es terrible... Pero, ¿estáis seguros?'". Todo su parlamento nos parecía sincero, pero pocos días después Salanueva salió en rueda de prensa y volvió a repetir que había sido el aceite". El segundo aspecto que el matrimonio Martínez-Clavera investigó fue el circuito de comercialización del aceite. "Si una epidemia es única, si hay un síndrome que aparece de golpe en el cual todos tienen más o menos los mismos síntomas, es que se habían de haber intoxicado con un producto común", explica Clavera. Estos epidemiólogos comenzaron su investigación buscando algún punto en común en los circuitos de comercialización del aceite. "Una vez completamos el plano, con los circuitos, la identificación de las empresas implicadas, vimos que no sólo no había ninguna procedencia en común sino que el origen era muy disperso", y añade que "no había ningún tipo de coherencia ni territorial ni espacial". El dato más flagrante que el matrimonio Martínez-Clavera puso sobre la mesa era que sólo un 3 por 1.000 de los consumidores del aceite sospechoso estaba afectado, y que había víctimas que no habían consumido el aceite sospechoso.

TENSIÓN EN LA OMS

En junio de 1984 expusieron sus discrepancias respecto a la teoría del aceite de colza en una reunión de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que Clavera recuerda muy tensa. "Después de la exposición, el presidente no sabía qué decir y optó por interrumpir la reunión. Los jefes se retiraron a un despacho a deliberar, y cuando salieron informaron que la investigación no se podía rehacer si el Gobierno español no daba su visto bueno. Después de decirnos que presentásemos investigaciones más detalladas al cabo de seis meses, continuaron hablando del

aceite como si nada hubiera pasado". Después de este tenso encuentro, en septiembre de 1984, el PNST y el Center for Disease Control (CDC) de los Estados Unidos firmaron un contrato para prestar un epidemiólogo al Estado español. Fue seleccionado el Dr. Edwin M. Kilbourne, quien cuando se produjo la intoxicación estaba vinculado al Epidemic Intelligence Service del CDC. Kilbourne ya había sido enviado por el CDC para integrarse a un equipo de investigadores que habían de elaborar seis estudios en la población Navas del Marqués para averiguar el origen de la intoxicación. La principal conclusión de los estudios era que los enfermos habían comido lo mismo que los sanos. Los científicos pretendían explicar este dato a partir de diferencias genéticas o del sistema inmunitario entre intoxicados y no intoxicados. Con este argumento se habría podido explicar, por ejemplo, por qué en Cataluña, en donde también se distribuía el aceite de colza, no hubo ningún afectado. Según el documento firmado entre el PNST y el CDC, la actividad principal de Kilbourne era la de "colaborar en un estudio epidemiológico-toxicológico con el fin de encontrar en el aceite la sustancia química o las sustancias más estrechamente asociadas con la enfermedad". Es decir, el Dr. Kilbourne no tenía que investigar ningún alimento que no fuera el aceite de colza. El mismo documento especifica más adelante que "todos los datos que serán transmitidos al CDC con base a este contrato pertenecen al Gobierno español y tienen carácter confidencial", y añade que "no pueden ser usados para fines científicos u otros que no se mencionen en este contrato, si el PNST no da antes su consentimiento". A nivel judicial, el caso del Síndrome Tóxico también generó acontecimientos más propios de una película de espionaje que de un estricto problema de salud pública. El letrado Juan Francisco Franco entró en este espinoso asunto como abogado de los importadores de aceite. "Poco después recibí una información que me decía que investigase por qué el aceite no tenía nada que ver, que esta hipótesis no encajaba en absoluto, y al cabo de un tiempo conocí los trabajos del

ACEITE SIN ACEITUNAS

LOS DISPARATES PARA LLEGAR A UN CABEZA DE TURCO

"Es un bichito tan pequeño que si se cae se mata". Esta frase del entonces ministro de Sanidad, Jesús Sancho Rof, atribuyendo en un primer momento la causa de la intoxicación a un microorganismo, es para algunos un pequeño botón de muestra de lo que ha sido, y es, la historia del Síndrome Tóxico. El inicio oficial de la intoxicación es el 1 de mayo de 1981, cuando falleció el niño Jaime Vaquero, de 8 años, en una ambulancia que tenía que llevarle a un hospital. A partir de este momento los ingresos se fueron multiplicando, así como también los disparates que se fueron divulgando desde el Gobierno. El mismo ministro Sancho Rof llegó a decir en rueda de prensa el 22 de mayo de 1981 que "en todas las autopsias realizadas se detecta el mycoplasma y ningún otro agente. En los cultivos, el germen crece como un mycoplasma. Se conoce su nombre y su primer apellido, pero falta su segundo apellido. Se extiende sin ningún agente físico particular que lo propague".

El 10 de junio, TVE difunde la noticia de que podría ser un aceite adulterado vendido de forma ambulante, sin etiqueta y, por lo tanto, sin control sanitario. Una semana más tarde, Sancho Rof anuncia que es el aceite. De esta forma se ponía punto final a la teoría llamada hasta ese momento como "neumonía atípica".

Para los disidentes, la única cosa que se descubrió en el aceite era un fraude alimentario al que, en ningún caso, se le podía atribuir el origen de la intoxicación y que, de hecho, se estaba practicando desde hacía años. El aceite de colza se importaba desde Francia, con licencia para su uso industrial, por lo que era mucho más barato que el aceite de oliva para el consumo humano. Este aceite de colza tenía que venir desnaturalizado, lo que implica que se debería de haber teñido con un 2% de anilinas para que su aspecto no invitase a su ingestión. En algunos casos, este proceso se llevaba a cabo y en otros no. A los industriales que se sentaban en el banquillo de los acusados de la Casa de Campo se les acusaba de estar involucrados en un negocio que se dedicaba a renaturalizar este aceite de colza: le sacaban el tinte —es decir, las anilinas—, para desviarlo hacia el consumo humano. En este proceso de renaturalización se generaban anilidas. Según el Gobierno, las anilinas y anilidas que contenía el aceite serían las sustancias tóxicas a las que cabría atribuir el envenenamiento masivo. Esta definición volvió a cambiar más tarde, y se optó por la sibilina expresión "que el aceite de colza era el vehículo del agente tóxico desconocido".

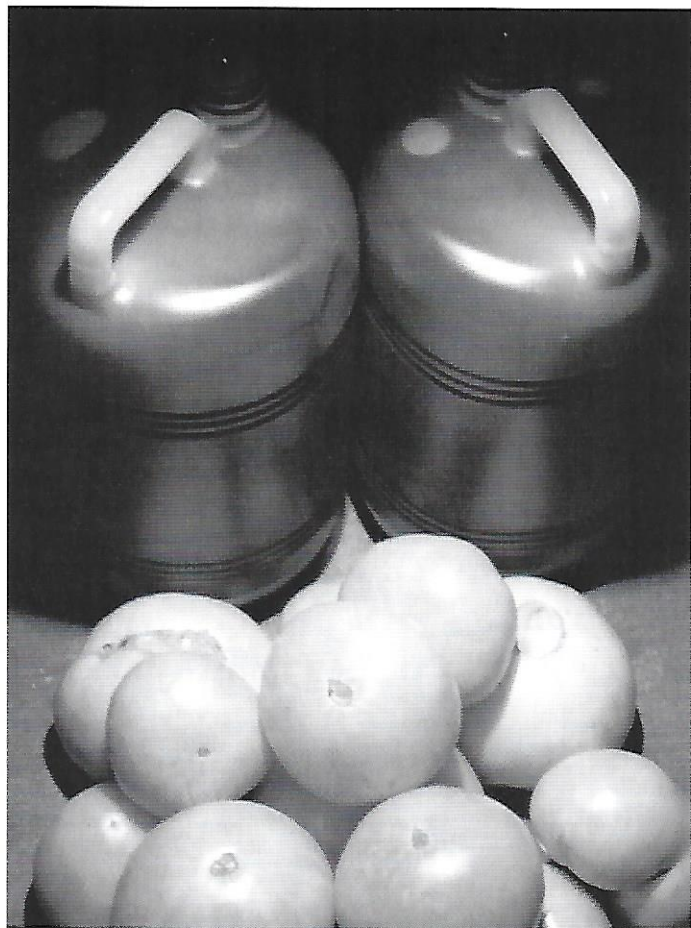
El fraude del aceite tiene una larga tradición en España. En los años ochenta, la producción anual de aceite de oliva se situaba en aproximadamente 450.000 toneladas. De éstas, se exportaban 100.000. Si se tiene en cuenta que, según reconocía el Ministerio de Agricultura, en todo el Estado se consumían unas 800.000 toneladas de aceite de oliva, se puede suponer que una gran cantidad de este aceite no provenía, precisamente, de aceitunas.

Dr. Muro". Su participación en el caso le llevó el 27 de octubre de 1986 a hacer una intervención ante el Parlamento Europeo. "En esta época yo estaba recibiendo llamadas amenazadoras contra mi familia a les tres de la mañana. Se lo comenté al entonces eurodiputado Juan María Bandrés y me dijo que tenía que hacer público lo que sabía y que teníamos que intentar que yo hablase en el Parlamento Europeo". En su intervención, Franco expuso las contradicciones existentes en la hipótesis del aceite: "Mi propósito es dejar constancia de unos hechos, que por sí mismos pondrán en evidencia las manipulaciones y falsedades de que fue objeto la investigación científica, esencialmente epidemiológica, para dar apoyo a la hipótesis oficial e impedir la apertura de líneas alternativas", y añadió que "pretendo, por tanto, denunciar públicamente estos hechos que han permitido ocultar la verdadera causa de la intoxicación y perpetuar la caótica situación existente en España en relación con la prevención sanitaria y el medio ambiente". En su discurso ante el Parlamento Europeo, este letrado también sostuvo que "la Administración impidió el desarrollo de hipótesis alternativas valiéndose de todo tipo de medios, incluidos la ocultación y la falsificación de todos aquellos datos que exigían la apertura de nuevas líneas de investigación."

ALGO MÁS QUE FRAUDE

¿Por qué toda esta confabulación para enterrar el caso del Síndrome Tóxico? Greunke sospecha que detrás de la intoxicación alimentaria hay algo más que un fraude alimentario. "Se ha argumentado que se tapó porque en ese momento España negociaba la entrada en la Comunidad Económica Europea y estas informaciones podrían tener graves repercusiones sobre el sector hortofrutícola del país". Greunke añade que "hacer un montaje de este tipo, en el que se falsificaron datos, en el que se metieron diversos gobiernos para tapanlo... Cuesta un poco de creer que fuera una simple intoxicación alimentaria. Allá detrás debía de haber intereses más poderosos que los estrictamente económicos". Inexplicablemente, su libro *El montaje del Síndrome Tóxico* fue retirado de las librerías una semana después de publicarse; los doctores María Jesús Clavera y Javier Martínez fueron despedidos de forma fulminante de la Comisión Epidemiológica del Síndrome Tóxico poco después de presentar sus datos a la reunión de la OMS y nunca más han podido trabajar como epidemiólogos. Juan Francisco Franco dejó de recibir llamadas amenazadoras después de su discurso ante el Parlamento Europeo. El Dr. Muro murió en 1985 víctima de un cáncer que muchos sospechan que fue inducido. Pocas semanas después de la publicación en Cambio 16 del reportaje *Un producto Bayer envenenó España*, José Oneto tuvo que dejar la dirección de la revista. Por su lado, Carmen Salanueva, después de ser la directora del Plan Nacional del Síndrome Tóxico fue nombrada Directora del Boletín Oficial del Estado y fue acusada y condenada por haber comprado cuadros a una galería de arte en nombre de la reina y Carmen Romero, esposa del entonces presidente del Gobierno, además fue acusada de fraude, que la Intervención General del Estado cifró en más de mil millones de pesetas; murió el pasado mes de enero. El Dr. Edwin M. Kilbourne es quien ha salido mejor, hasta ahora, de este asunto; en la actualidad es el director de la Oficina de Gestión de Datos del Center for Disease Control de los Estados Unidos.

Guillermo Caba Serra



¿Los tomates o el aceite? La versión oficial asegura que el síndrome tóxico fue causado por el aceite de colza, pero existen abundantes datos para afirmar que se trató de pesticidas utilizados en una plantación de tomates

ENSAYO MILITAR

PESTICIDAS: MISMOS PRODUCTOS, DIFERENTES USOS

Los investigadores independientes sospechan que alrededor de la intoxicación podría haber un caso de ensayo con armas químicas. En el prólogo del libro *El montaje del Síndrome Tóxico*, el periodista Rafael Cid reconoce que el mismo CESID investigó directamente el caso. El trabajo de dos oficiales de este centro concluía que la tesis del aceite no se sostenía. El informe, elevado al entonces director del CSID, Emilio Alonso Manglano, apuntaba hacia un ensayo de guerra química como detonante de la epidemia.

Los productos de la familia de los pesticidas tuvieron su origen en las armas químicas. En su uso militar, agrario o doméstico, pertenecen al grupo de los compuestos organofosforados, con una composición química muy similar. Son productos neurotóxicos porque bloquean la acción de la colinesterasa, una enzima sin la que se forman cantidades tóxicas de acetilcolina, una sustancia que destruye el funcionamiento del sistema nervioso. De ahí que estos productos, con unas pequeñas modificaciones, se puedan usar para finalidades civiles o militares. De hecho, los primeros compuestos organofosforados, como el tabún, el sarín y el somán, fueron desarrollados por el Dr. Gerhard Schrader y su equipo, que trabajaban como químicos en la compañía Bayer. Este estrecho parentesco ha comportado que en algunos casos haya concordancias entre la fórmula de una patente para uso civil y para uso militar de un mismo producto. Es el caso de la arma binaria VX norteamericana. En un documento del Gobierno de este país para la Conferencia Permanente de Desarme de Ginebra, se publicó en 1972 por primera vez la fórmula de la estructura de la VX; ésta concuerda exactamente con la fórmula de la patente de Bayer número 3014943.

THE Ecologist

en español

vendimia los frutos de años de investigaciones.

Sin ti, todo este trabajo no hubiera tenido sentido.

Entérate de cómo los dirigentes de la era tecnológica (las multinacionales), en nombre del "progreso" y con la complicidad de los gobiernos y los científicos, están acabando con la vida del planeta, incluida la tuya y la de tus seres queridos. Apuesta por la militancia antiglobalización, por la soberanía alimentaria y sanitaria, por la riqueza vegetal y animal, por la educación libre y el respeto a la biodiversidad cultural. Apuesta con nosotros por la mundialización de la solidaridad y del respeto a la Madre Tierra y a la ciudadanía.

Suscríbete

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Sí, deseo suscribirme a The Ecologist en español, por 4 números anuales, a partir del último número publicado.

P.V.P.: 425 ptas. Precio de la suscripción (por 4 números al año): 1.500 ptas.

Deseo realizar el pago, mediante:

- Domiciliación bancaria: (ver cupón)
 Talón nominativo a favor de The Ecologist
 Giro postal (adjuntar copia) a favor de The Ecologist
 Ingreso en nuestra c/c 2100 0805-84 0200664594 (Servicios de Promociones Alternativas, S.L.), de "la Caixa"

Por el importe de (gastos de envío incluidos):

- Estado español: 1.500 ptas.
 Comunidad Europea: 2.500 ptas.
 América: (vía Air Mail): 3.000 ptas.

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Nombre y apellidos (o empresa) (titular)
D.N.I. / CIF (titular)
Banco / Caja de ahorros
Domicilio oficina C.P.
Población Provincia

Nombre y apellidos:
Calle/Plaza:
Ciudad: C.P. Provincia
Teléfono: E-mail:
Edad: Profesión:

ENTIDAD	OFICINA	DC	NÚMERO DE CUENTA			

Ruego se sirva cargar en mi cuenta corriente/libreta y hasta nuevo aviso, los recibos que le sean presentados por Servicios de Promociones Alternativas, S.L., en concepto de suscripción a la revista The Ecologist.

Fecha: / /

OBSEQUIA SUSCRIPCIONES

PARA PARTICULARES

Si deseas obsequiar a algún/a amigo/a una suscripción, pon una cruz en este recuadro y escribe tus datos en la domiciliación bancaria y los de tu amigo/amiga en los "datos personales". Tu compañero/a recibirá con la primera entrega de la revista una tarjeta de The Ecologist en español con la inscripción: "La suscripción por un año a The Ecologist en español es un regalo de...". Rellena en nombre de quien recibe el regalo tu amigo:

PARA EMPRESAS DEL COMERCIO RESPETABLE, INSTITUCIONES MEDIOAMBIENTALES Y ONG's

Esta Navidad, en vez de seguir pensando qué váis a obsequiar a vuestros amigos, socios y/o clientes, os sugerimos la posibilidad de regalar una suscripción a The Ecologist en español con el 10% de descuento si son más de 25. Multiplicad por el precio pertinente, según cada caso, el número de suscripciones que deseáis regalar. Remitirnos los datos de domiciliación bancaria cumplimentados más el listado de vuestros amigos, socios y/o clientes con sus direcciones. Recibirán con la primera entrega de la revista una tarjeta en la que conste "La suscripción por un año a The Ecologist en español la recibe por gentileza de...". Rellenad en nombre de quien recibe el regalo vuestros amigos, socios y/o clientes.

ECONOMÍA

LA TASA TOBIN, ¿EN EL PARLAMENTO?

Al amparo de lo establecido en el Reglamento, Joan Saura, de Iniciativa per Catalunya-Verds, a través del Grupo Mixto ha presentado una proposición no de ley en el Congreso de los Diputados para la creación de una Subcomisión de Estudio en el seno de la Comisión de Economía para la puesta en marcha de una tasa sobre los movimientos especulativos de capital. Hoy, se calcula que 1,8 billones de dólares (310 billones de pesetas) se mueven diariamente de unos países a otros de forma "virtual". De éstos, menos del 5% corresponden a contrapartidas de transacciones comerciales. Según soslaya Saura, la arquitectura financiera internacional es una fuente "de mayor desigualdad social y de inestabilidad e inseguridad económica".

El comunicado que Joan Saura ha hecho llegar al Congreso, del que es diputado, señala que "la estabilización de los movimientos de capitales es una condición necesaria para el desarrollo sostenible de la economía mundial. Para ello, se han realizado diversas propuestas, entre las que destaca la afectuada por el premio Nobel de Economía, James Tobin, y que consiste en gravar con un tipo extremadamente reducido, entre el 0,1% y el 0,25%, las transacciones financieras a muy corto plazo. La recaudación de la denominada Tasa Tobin sería utilizada en programas de desarrollo económico sostenible en la dirección de reducir de forma efectiva las desigualdades sociales y económicas a nivel mundial". Aclaremos que la Tasa Tobin es, desde hace tiempo, una de las principales reivindicaciones de ATTAC (*Movimiento Internacional de Ciudadanos para el Control Democrático de los Mercados y sus Instituciones*), crítico con el actual modelo financiero que destruye el medio ambiente, las culturas vernáculas y pone en peligro a las generaciones futuras.

PROPOSICIÓN NO DE LEY

La proposición no de ley redactada por el equipo de Saura se concreta en que

el Congreso de Diputados inste al Gobierno español a:

- La creación de una Comisión de Estudio para la puesta en marcha de una tasa sobre las transacciones especulativas en los mercados de divisas, así como establecer mecanismos democráticos de regulación y de control de los mercados y del sistema financiero
- Trasladar y proponer a las autoridades de la Unión Europea y a los gobiernos de los países miembros la conveniencia de estudiar y poner en marcha la creación de la Tasa Tobin

CONTROL INTERNACIONAL

Saura ha indicado que "la actual arquitectura financiera internacional, construida sobre la total libertad de movimientos de capital, la existencia de paraísos fiscales, la inexistencia de regulaciones acerca del cumplimiento de los derechos humanos, laborales, sociales y medioambientales, mina las instituciones democráticas impidiendo de facto cualquier intento de control que permita restituir el interés general por encima de las meras lógicas especulativas que benefician sólo a unos pocos". Y concluye: "Es urgente iniciar los procesos para crear nuevos instrumentos de regulación y control en los ámbitos nacional, europeo e internacional, en aras a construir un nuevo orden económico internacional que contemple el gobierno político de la globalización económica".



Acto reivindicativo de ATTAC Francia, grupo que viene reclamando desde hace tiempo la imposición de la Tasa Tobin en los movimientos especulativos "virtuales".

MEDIOS

LA FERTILIDAD DE LA TIERRA, UNA APUESTA BIOLÓGICA

El mercado editorial español se amplía con la aparición de "La Fertilidad de la Tierra", una publicación trimestral dedicada a la agricultura biológica. La edita A&B y tiene el apoyo de Fanega (Federación de Asociaciones de Agricultura Ecológica). Artículos de fondo y consejos prácticos centran la atención del iniciado y del profano sobre una agricultura basada en la soberanía alimentaria y el respeto al medio ambiente. Del sumario, destacamos el artículo sobre Maurice Chaudière (apicultor), "Huertas okupas en Madrid", "La agricultura sostenida comunitariamente", "La agricultura ecológica en la base de la alimentación no fermentante"... La revista se completa



con secciones dedicadas a agenda, bibliografía, cursos, actividades, guía de semillas...

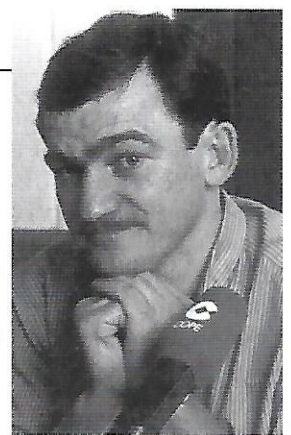
La Fertilidad de la Tierra
Apdo. 10 - 31300-Tafalla
Tel./Fax: 948 70 37 02
lafertilidad@wanadoo.es
www.agricoo.com

PREMIOS

CARLOS DE PRADA, GLOBAL 500

Carlos de Prada, conocido periodista medioambiental español, que publica su columna *La hojarasca* en el rotativo *El Mundo*, ha recibido recientemente el Premio Global 500 por su destacada labor en defensa del medio ambiente. De Prada dirige también el programa *Planeta Cope* en Radio Popular.

El Global 500 lo otorga anualmente el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente a personas e instituciones que trabajan en pos del respeto a la naturaleza. El premio está considerado como el "nobel de la



ecología". Sólo cinco españoles más lo han recibido y otros galardonados han sido Jacques Cousteau, el Duque de Edimburgo, Sir David Attenborough, Gro Harlem Brundtland o Edmund Hillary. El premio le fue otorgado en Adelaida (Australia).



El modelo económico neoliberal da la espalda a las montañas. Para las grandes empresas multinacionales, son sólo un territorio más a explotar. (Foto perteneciente a Yaohua Feng - China -, ganador del Premio Especial de la Directiva Ejecutiva del PNUMA)

La FAO ha anunciado recientemente que el 2002 será el Año Internacional de las Montañas. El servicio de información de las Naciones Unidas ha emitido un comunicado en el que plantea cómo la degradación de los sistemas montañosos afecta no sólo a los recursos hídricos, sino también a la biodiversidad, a la seguridad alimentaria y a la diversidad cultural. Según datos de la FAO, las montañas provén del 30 al 60% de agua dulce en las regiones húmedas del planeta y hasta un 70-95% en las regiones áridas.

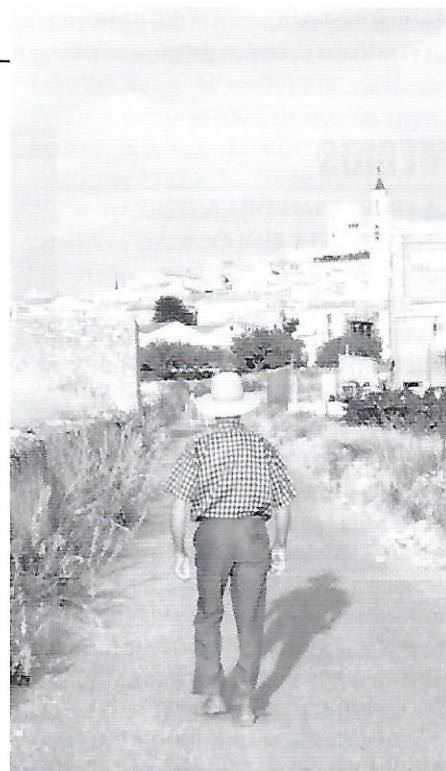
AGRICULTURA

“ESPAÑA Y LA PAC VAN BIEN”; LOS CAMPESINOS, MAL...

La caída de la renta agraria cayó, durante 1999, un 4,2% (según datos de diversos sindicatos agrarios). Este retroceso en la renta se produce por segundo año consecutivo. Las ayudas procedentes de la PAC (Política Agraria Comunitaria) no han compensado las pérdidas. Además, la PAC es uno de los más claros ejemplos de política que apuesta por la agricultura intensiva y exportadora, insostenible y contaminante, de monocultivos y agrotóxicos, y que beneficia sólo a unos pocos. Esta política para la agricultura es criticada por todos los sectores agrarios, especialmente en los medios campesinos.

La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (COAG) ha propuesto, recientemente, la aprobación de una Ley Básica de Agricultura y Desarrollo Rural, con la que esta organización pretende suscitar el debate entre la opinión pública acerca del sector agrario/rural y su papel en la sociedad. La propuesta tiende a reclamar el reconocimiento social más allá de la función

productiva, y tiene en cuenta nociones como medio ambiente, sostenibilidad, cultura autóctona... En la presentación de este informe, José Manuel de las Heras, secretario general de la organización, ha afirmado que la PAC establece una “distribución injusta” de las ayudas, que no sirve para compensar las caídas de las rentas agrarias y los precios de los productos agrícolas. La PAC beneficia, principalmente, a los grandes latifundistas y a las empresas de la agroquímica (mayoritariamente, de capital extranjero). Los principales perjudicados por esta política son las comunidades campesinas, los pequeños productores, las culturas rurales/autóctonas, la biodiversidad y el medio ambiente, ya que la PAC promueve la producción intensiva, los monocultivos y el uso y abuso de agrotóxicos. La Plataforma Rural viene denunciando desde hace tiempo que casi el 80% de los fondos de la PAC va destinado al 20% de los productores, una elite formada, entre otros, por la Duquesa de Alba, los principales bancos de la nación y las mayores industrias cárnicas del país.



La macroeconomía margina y aísla a las comunidades campesinas y degrada el medio ambiente. La PAC (Política Agraria Comunitaria) beneficia sólo a unos pocos (transnacionales de la agroquímica y grandes latifundistas)

MEDIO AMBIENTE/INTERNACIONAL

ALERTA: LAS MONTAÑAS YA NO SON LO QUE ERAN

“Los temas de conservación y desarrollo sostenible de las zonas montañosas del planeta requieren compromisos políticos internacionales y locales. El Año Internacional de las Montañas aumentará más la conciencia sobre los beneficios sociales y económicos de preservar las áreas de montaña”, ha dicho Tage Michaelson, jefe del Área de Conservación Forestal de la FAO. Como el propio comunicado de la FAO reconoce, los estados han tendido hasta ahora a concentrar los centros de producción económica más cerca del mar. Los habitantes de las áreas montañosas, a menudo sacudidas por la pobreza, han visto mermados sus derechos. En determinados casos, y sobre todo en lo que respecta a la construcción de presas, incluso se podría hablar de genocidios.

Tage Michaelson ha asegurado que “una mayor inversión desde el punto de vista social y el reconocimiento de todos los derechos de las comunidades de las áreas montañosas son esenciales para un desarrollo sostenible de este tipo de áreas. Los esfuerzos deben centrarse no sólo en la conservación de los ecosistemas montañosos, sino también en la inversión social”. Según el texto de la FAO, los ecosistemas montañosos han generado una gran abundancia de especies vegetales y animales. Por ejemplo, las patatas, el maíz, los tomates y el algodón se originaron en la sierras de Latinoamérica. “El Año Internacional de las Montañas también se centrará en la importancia de estas zonas como reservas claves para los recursos fotogenéticos, ya que ofrecen un extraordinario potencial para la agricultura y la medicina”, se afirma desde la FAO.

RESISTENCIA

BARCELONA: SEDE DEL FORO DE DEFENSA JURÍDICA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Barcelona será próximamente la sede del primer Foro Permanente Mundial de Defensa Jurídica de los Derechos de los Pueblos Nativos. Se trata de una propuesta surgida de Naciones Indias llevada a cabo por la entidad Proyecto Águila. Graciela Castelli, su directora, señala que "el hecho de que el foro tenga sede en Barcelona protege a nuestros líderes y abogados. Pedimos el respeto, la dignidad y el reconocimiento de las naciones indígenas como naciones preexistentes a los estados americanos".

Estados y compañías multinacionales atentan continuamente contra los derechos de los pueblos indígenas, en todo el continente americano y en todo el planeta. Para Graciela Castelli, "todos somos hermanos, pero tenemos culturas diferentes y formas de vivir distintas. No nos queremos desvincular de la sociedad del Estado donde vivimos, porque autonomía no significa cerrar las puertas a la otra cultura. Sólo exigimos de Occidente que nos permita ser sociedades biculturales. La asociación Proyecto Águila tiene el objetivo de dar a conocer en España y Europa las demandas indígenas para poder recibir apoyo".

La directora de Proyecto Águila también advierte que "desgraciadamente, el foro es permanente. Y esto es así porque las agresiones que sufren nuestras culturas y nuestros territorios son continuas. Es necesario un foro permanente de defensa de las culturas originarias. Tenemos, además, contacto con todos los pueblos vernáculos del planeta. No realizamos nuestro trabajo en los despachos. Somos defensores de culturas milenarias que, desde siempre, han respetado el medio ambiente y lo autóctono". Con el nuevo foro se pretende disponer de herramientas jurídicas, más allá de los tratados convencionales, para poder defender aquellos derechos indígenas que sean pisoteados, ya sea en México, en Chile o Guatemala. En el foro también participarán abogados españoles "que han conocido nuestra causa y se solidarizan con ella", afirma Castelli.

Contacto: proyectoaguila@yahoo.es



Occidente y la tecnociencia quieren reemplazar la sabiduría de las culturas ancestrales por la idiosincracia del mercado. Madres, niñas y niños indígenas y medio ambiente son los más débiles en esa batalla



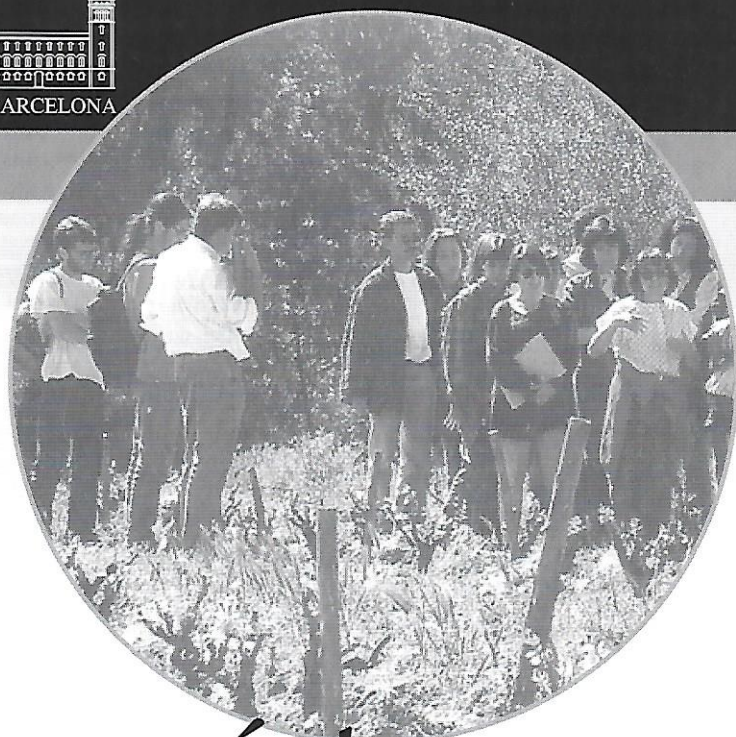
ASOCIACIÓN
VIDA SANA



SEAE
Sociedad Española de Agricultura Ecológica



Curso
recomendado
por la CRAE,
órgano Colegiado,
adscrito al
Ministerio
de Agricultura,
Pesca
y Alimentación
para el
asesoramiento
en Agricultura
Biológica



máster
en Agricultura
Biológica
2ª edición

Fecha de inicio:
27 octubre 2000
Bloque teórico:
octubre 2000-junio 2001
Proyecto de aplicación:
julio-agosto 2001
Evaluación final:
septiembre 2001

Información e inscripciones

Para más información:

Asociación Vida Sana. Montse Escutia, c/Clot 39, 08018 Barcelona - Tel 93 580 08 18 Fax 93 580 11 20
e-mail: asvidasana@retemail.es www.vidasana.org

Departamento de Biología Vegetal F. Xavier Sans, Universidad de Barcelona - Tel 93 4021475
e-mail: xsans@porthos.bio.ub.es

LATINOAMÉRICA

HISTORIA DE UN ECOCIDIO

En 1994, los periódicos colombianos y las agencias internacionales divulgaron una conmovedora foto en la que se veía a líderes de la comunidad indígena Emberá-Katío remando en sus balsas para despedir al río Sinú. "Do Wabura: Dai Bia Ozhirada" (Adiós río, que nos has dado tantos beneficios...) fue el lamento que corrió por la selva ante el desvío que sufrirían sus aguas para permitir la cristalización de la hidroeléctrica Urrá, uno de los megaproyectos más importantes y destructivos de Colombia.

¿Por qué ha sido nocivo el proyecto de Urrá para la región? Porque, desde su creación, los indígenas no han podido volver a utilizar la ancestral vía fluvial para transportar y vender sus productos; porque han desaparecido varias especies de peces, entre ellas el bocachico, sustento alimenticio y de vida de nativos y de más de 100.000 pescadores de la cuenca del Sinú. Para todas las comunidades allí asentadas, incluyendo Zenúes, pescadores y areneros, ha llegado el hambre y la miseria, así como para otro millón de personas que se han visto afectadas progresiva e indirectamente, pues de una u otra forma comercializaban con este pez en la época de "subienda", o sencillamente se alimentaban con él.

El desempleo ha llegado a la región. Pero hay más. Los altos costos sociales debido a las exigencias de ubicación del embalse, el desplazamiento de la gente para "darle espacio a las obras", las enfermedades por el desmejoramiento de la calidad del agua, la colonización, la pérdida de tierras a cambio de una leonina oferta de casas prefabricadas y un temporal empleo, la desnutrición, la destrucción de comunidades campesinas e indígenas. La violencia.

También la depredación ha afectado al bosque primario y secundario de uno de los más exquisitos sistemas de biodiversidad en el mundo, declarado Patrimonio de la Humanidad: el Nudo de Paramillo y lo que bajo ese nombre se considera Parque Nacional. Ubicado en el extremo septentrional de la cordillera occidental colombiana, entre los departamentos de Córdoba y Antioquia, es el emporio de la lluvia tropical y de un exuberante bosque, que contiene una mezcla única de especies de la región Pacífica, el Ecuador, Centroamérica, Amazonas y Orinoquia. Allí habitan 160 especies de mamíferos y anidan más de 500 especies de aves, así como una infinidad de insectos, árboles diversos, bancos de ríos y tierras y una atmósfera de valioso contenido biológico.

Sobre este magnífico "inventario", Urrá ha sembrado sus estragos e iniciado una destrucción que causará la pérdida de una sexta parte del parque, que ya ha acabado con especies únicas, que asoló y desequilibró ese bosque sobreviviente de la glaciación durante el Pleistoceno pero que hoy agoniza con la innecesaria presa.

Se sabe, por ejemplo, que, de sus 460 mil hectáreas, Urrá afecta irremediablemente a 7.400, que conforman el área del embalse. Y con el tiempo salinizará el Valle del Sinú, uno de los más fértiles del mundo, se reducirá el nivel de las ciénagas de Betancí y Lórica y se afectarán definitivamente los humedales en la parte baja del río, los manglares y estuarinos. Y se perderá definitivamente la producción agrícola y ganadera por inundación del territorio, y la destrucción del bosque contribuirá al cambio climático del planeta.

UNA PROPUESTA ENTREDICHA

Urrá I es el producto de la equívoca decisión tomada por el gobierno colombiano en 1973, cuando se presentó la primera crisis energética y concluyó que lo mejor era un programa de electrificación masiva, basado fundamentalmente en el desarrollo del poder hídrico y, con menos intensidad, del carbón. Además, argumentaba, Colombia posee el 20% del potencial hidroeléctrico y el 40% de las reservas de carbón en Latinoamérica. Bajo esta premisa, en 1982 el Estudio Nacional de Energía recomendó la construcción de más de 300 proyectos hidroeléctricos: 79 en el Orinoco, 33 en el Amazonas, 132 a lo largo del Magdalena y el Cauca, y 44 en la Costa Pacífica.

Precisamente, Urrá I (hoy terminada) nació en esa época, aunque había sido postergada durante más de 40 años por sus cuestionados efectos ambientales. Se sabe que a comienzos de los 80 el Gobierno Nacional presentó el proyecto al Banco Mundial, pero éste lo rechazó ante las nefastas consecuencias ecológicas. Después, el gobierno buscó otras posibilidades y, a principios de los 90, acudió al estado de Suecia, de quien obtuvo la financiación.

La segunda crisis energética vivida por el país en 1990 le sirvió para ratificar la necesidad del proyecto, que se consolidó el 2 de octubre del 92, al constituirse Urrá S.A. ESP, una sociedad de economía mixta para construir y mantener Urrá I. Sus accionistas son: el gobierno de Colombia (Ministerio de Minas y Energía), Corelca, Interconexión Eléctrica S.A., departamentos de la Costa Atlántica, municipio de Tierralta y sector privado. Su financiación: aportes de capital del Estado y la región, créditos de Energomachexport, Banco Multilateral (CAF) y un pool liderado por el Banco Comercial Antioqueño. Y los proveedores: Nordisk Investment Bank, NIB, la Agencia canadiense Export Dev. y la Corporación Nordbanken.

Es decir, un proyecto mixto (sueco-colombiano-ruso-canadiense) donde Skanska es la empresa (sueca) encargada de la construcción. Los préstamos de Nordbanken están garantizados por la Asociación de Garantías de Crédito de Exportación (organismo estatal sueco) y el NIB. Con estos ajustes, y con la oferta de "generar 340 MW, controlar inundaciones, habilitar 1.600 hectáreas drenadas y 1.500 irrigadas, efectuar recuperación ecológica y crear 3.500 empleos directos durante la construcción", en 1993 comenzaron las obras, con el propósito de empezar a llenarla el 1 de agosto de 1998.

Por otro lado, los responsables del proyecto hidroeléctrico Urrá han insistido en que sólo se "busca contribuir al desarrollo energético y al bienestar de las regiones más atrasadas", por lo cual se contempla la construcción de dos presas: Urrá I y Urrá II, ubicadas en el departamento de Córdoba, en la parte alta de la cuenca hidrográfica del Sinú, que nace en el Nudo de Paramillo. Claro, sobre la segunda fase no se puede hablar, pues las últimas conversaciones entre gobierno, empresarios e indígenas concluyeron que era innecesaria y nociva. Aunque habrá que esperar porque con Urrá I hubo similares promesas pero notorios incumplimientos.

LA RESISTENCIA

Lo que los gestores de Urrá no imaginaron fue que la presión de las comunidades afectadas llegara a ser tan fuerte como para lograr de la Corte Constitucional un fallo negándole la licencia de llenado y operación, y ordenándole suspender trabajos hasta nueva orden. Porque los afectados están decididos a impedir que Urrá acabe con sus vidas. Por eso, desde hace siete años, han adelantado marchas pacíficas, acciones de tutela, audiencias públicas, denuncias por violación de derechos humanos. Todo, pretendiendo detener su construcción. Se han constituido en grupos, en frentes, en equipos de trabajo, denuncia y propuesta, han generado alianzas con ONGs nacionales e internacionales, han efectuado huelgas de hambre e, incluso, han ocupado las instalaciones de aquellos organismos donde se toman las decisiones finales.

Es una lucha con sentido. "Los impactos ecológicos y socioambientales son irreversibles, así como el aumento de gente sin fuente de sustento. Claro, al comienzo de las obras hubo mucho trabajo y buenos sueldos, pero hoy no es así", afirma Paul Sánchez, activista ambiental que lidera en Colombia el apoyo a la población afectada. Y la pérdida no compensa con la ganancia: "Urrá I -dice Sánchez- sólo producirá 340 MW de energía (3% de la red nacional) y su promedio de vida "útil" será de 20 años, antes de que resulte obsoleta. Esto sin mencionar que la inversión alcanza los 750 millones de dólares y aún no opera la obra".

El mismo ministro de Medio Ambiente admitió la importancia del impacto de la presa sobre el ecosistema y la forma de vida del pueblo Embera Katío,

UN ACUERDO CRITICADO

PARA LOS OPOSITORES, NEGOCIAR ES RENUNCIAR A LA POSIBILIDAD DE QUE LA PRESA NO SE LLEGUE A CONSTRUIR

Aparte de varios otros puntos, el acuerdo habla de la elaboración del Plan de Desmantelamiento de las Obras, que se realizaría con el consentimiento de las autoridades indígenas. Pero, ¿de qué obras para desmantelar hablan si no paralizarán Urrá I, y Urrá II no ha comenzado? El mismo gobierno dijo que "dentro del marco de la política de desarrollo del sector eléctrico" era innecesario, inconveniente y no factible ejecutar la fase II de Urrá, pues el proyecto "ni siquiera se encuentra registrado en la UPME". Y, por ende, se abstendrá de promoverlo, autorizarlo o construirlo.

Los opositores radicales de la presa cuestionan el acuerdo, pues confirma cómo las mismas asociaciones indígenas (caso de la Organización Nacional Indígena, Onic, valedora del acuerdo, junto con la Defensoría del Pueblo) terminan sentadas en la mesa de negociación junto a los que transgreden los derechos de las comunidades, y abandonando los intereses propios de las poblaciones, bajo la idea de que la mejor salida al conflicto es negociar logrando alguna ganancia, lo que, según ellos, es preferible a cederlo todo sin nada a cambio.

Así las cosas, parece que no importa que las presas destruyan la vida, aneguen o sequen los suelos fértiles del mundo, o desplacen vastas poblaciones y las expulsen de sus tierras y las condenen a la miseria. Y no importa tampoco que en el trascurso de Urrá I se hayan asesinado líderes y voceros (ambientalistas, intelectuales, religiosos, indígenas...) y que reine el temor y la zozobra mientras el modelo neoliberal afirma su pulso por encima de las pluridiversas manifestaciones que en Colombia efectúan comunidades minoritarias.

y reconoció que el beneficio sobre la producción eléctrica era mínimo, "aunque la ausencia de inundaciones beneficiará a la población del Bajo Sinú", según el político. Pero la verdad es que las inundaciones fundamentan el riquísimo ecosistema de esa parte del río.

A lo anterior se suma la violencia que ha rodeado a quienes se han opuesto a la construcción de la presa: en los últimos cuatro años han sido asesinados (supuestamente por paramilitares) seis líderes Emberá y un educador; además, varios pescadores e indígenas han sido intimidados, ya sea por escrito o mediante la presencia directa de grupos armados para que detengan su oposición al proyecto.

Otras fuentes hablan de más asesinatos y más amenazas, pero hay poca claridad sobre esos datos. Las "acusaciones" que pesan sobre las víctimas es que éstas se oponen al desarrollo y que impiden el libre trabajo de empresas internacionales. Por ende, y como suele ocurrir siempre, se ha estigmatizado la lucha de la población, arguyendo que está alimentada por intereses de los grupos guerrilleros izquierdistas de la zona (Fuerzas Armadas Revolucionarias, Farc, y Ejército de Liberación Nacional, ELN) o afirmando que los afectados forman parte de alguno de estos colectivos revolucionarios (indígenas, pescadores y areneros han negado tales afirmaciones).

La delicada situación ha sido denunciada ante el gobierno colombiano y organismos de derechos humanos, nacionales y extranjeros, como Aministía Internacional y la Asociación Sueca de la Protección de la Naturaleza (SNF). Pero aunque en la Fiscalía General de la Nación se conservan las denuncias e investigaciones, hasta ahora no existe un solo detenido.

Ello no impide la oposición explícita al proyecto, como hicieron los 160 indígenas que a finales del año pasado tomaron la sede del Ministerio del Medio Ambiente, con pancartas, exigencias y carpas, para que el titular de esa cartera, Juan Mayr, les escuchara. Y aunque cautivaron la atención de la prensa y de la población, no sucedió lo mismo con Mayr, quien semanas antes se había reunido en Ginebra con la UICN y varias ONG's ambientales y de derechos humanos.

Allí, la UICN (de la cual Mayr fue presidente y de la que es miembro del consejo directivo) le cuestionó por no mantener una posición de diálogo con indígenas, pescadores y demás comunidades afectadas. También le dijeron que resultaba incomprensible que un ministerio de este tipo intermediara en la ejecución de proyectos nefastos para el medio ambiente, pues atribuir la licencia iba en contrasentido de la protección del entorno y sus habitantes. Mayr (que a los pocos días de asumir la cartera firmó la licencia ambiental) se excusó diciendo que las negociaciones con una parte de los Emberá no se dio en el plazo fijado por la Corte Constitucional, porque los indígenas estaban "divididos". Según el ministro, como el tiempo había vencido, no le había quedado otro remedio que firmar la licencia de llenado de la presa.

Se propuso entonces, y en ello coincidieron oenegés colombianas y poblaciones involucradas directa o indirectamente en el caso Urra I y II, dictar inmediatamente una moratoria a ambos proyectos, "hasta que se respete en el papel y en la práctica los requisitos mínimos de un estado de derecho que permita tomar decisiones democráticas".

LA NEGOCIACIÓN

Pero como subyacen los intereses económicos y políticos, el 19 de abril de este año se firmó un acuerdo entre el gobierno colombiano (Ministerio de Minas y Energía, de Medio Ambiente y del Interior) y la empresa Urrá S.A. y los Cabildos Mayores (Nokó Mayores) de Río Verde y Río Sinú, y la comunidad de Beguidó.

El acuerdo tiene todos los rasgos de una negociación política, económica, hecha bajo intereses muy concretos. Según lo pactado, el Instituto Colombiano de la Reforma Agraria, Incora, debería haber entregado el pasado 19 de julio el estudio socioeconómico de ampliación del Resguardo Embera Katío del Alto Sinú, siguiendo la propuesta hecha al gobierno por las Autoridades Indígenas en las zonas de Alto Panic -Chimaces, Sorandó, río Manso, alto río Sinú (zonas de Chontaduro, La Gloria y Batatal)-, pertenecientes al Parque Nacional Natural Paramillo, así como la zona de Naín, fuera de éste. Las mejoras y predios ubicados en el territorio que se incorporen en el resguardo ampliado serán adquiridos con los recursos del ítem llamado "Participación en Beneficios".

Sobre estos puntos, se critica que los Emberá acepten una ampliación negociada, pues entregar más tierras a los indígenas es una forma de "calmarlos", como ocurrió en el caso de los U'wa, en su pelea contra la Occidental Petroleum Oxy, donde aceptando los términos del mismo dejaron a la petrolera actuar libre y legalmente.

Por otro lado, el acuerdo habla de los "beneficios compartidos", de manera que no sólo Urrá S.A. es el único beneficiado, sino que ahora los indígenas también lo serán. En ese sentido la Empresa Urrá transferirá a los Cabildos Mayores "la suma total que resulte de proyectar a cincuenta años", pero con el actual valor. Primero se les entregó un 50% el 19 de julio, y el otro 50% antes del 30 de abril de 2001. Estos recursos, según los mismos indígenas, "se destinarán a la adquisición de los predios y mejoras que se requiera en el proceso de ampliación del Resguardo".

Pero sin duda estos recursos jamás subsanarán la pérdida que se ha dado en los ecosistemas ni el medio de vida de todos los pobladores de la región.

También se habla del "Proyecto de Reasentamiento Emberá", que se está "adelantando y agilizando", aunque el gobierno nacional dejó claro que el 9 de abril había vencido el plazo para reubicar a las familias.

Y mientras los cabildos serán los directos encargados del fortalecimiento cultural y reconstrucción de espacios, reasentamiento, recuperación y manejo de cuencas, desarrollo y producción agropecuaria, Urrá S.A. se encargará del repoblamiento íctico en el embalse, ríos y quebradas de la cuenca alta del río Sinú "hasta que se establezca la población íctica en los mismos". También estudiará (conjuntamente con otros afectados) alternativas viables para garantizar la autosostenibilidad del sistema de transporte. Mientras esto ocurre suministrará recursos y mecanismos que lo garanticen, "siempre que éstos no sobrepasen los 20 años".

Mónica del Pilar Uribe Marín, periodista colombiana especializada en medio ambiente y derechos humanos

COMENTARIOS SOBRE CUESTIONES ECOLÓGICAS
de la PRENSA INTERNACIONAL

THAILANDIA: ASESINADA POR EL MERCADO

Sanitsuda Ekachai, *The Bangkok Post*

¿Cuándo aprenderán nuestros economistas de libre mercado?, se pregunta Sanitsuda Ekachai. Año tras año nos aseguran que la incorporación de Tailandia a la economía global traerá el maná para todos. Pero observad dónde nos han llevado esas políticas. El estímulo a la inversión extranjera ha resultado nefasto para la economía del país. En 1991 las exenciones impositivas le costaron a Tailandia 4,5 millones de dólares; sólo cuatro años después esa suma había ascendido a 340 millones. Pero los costes ecológicos han sido mayores aún. Con la intención de hacer sitio a las vastas plantaciones que exigen las explotaciones agrícolas para la exportación, se han talado grandes superficies de selva y las pequeñas granjas familiares han prácticamente desaparecido; los ingresos de las familias rurales han caído en picado. Además, las plantaciones para la exportación exigen abrumadoras cantidades de plaguicidas, provocando que en la última década su uso se haya incrementado en un 122%, con la consecuente contaminación de las reservas de agua. Un estudio de 1994 reveló que el 81% de las reservas de agua del país contienen DDT. Con tal antecedente, poco ha de sorprendernos que un informe del Ministerio de Salud Pública confirme que las dolencias provocadas por los plaguicidas se hayan multiplicado por diecisiete entre 1988 y 1993. Literalmente, las políticas del libre comercio globalizado nos están costando el planeta.

CARGAMENTO ENVENENADO

Gar Smith, *Earth Island Journal*

Cuando un avión de la compañía *El Al* se estrelló en los suburbios de Amsterdam en 1992, el gobierno holandés aseguró a la opinión pública que el avión israelí no transportaba más que "perfume y artículos de regalo". Pero después que los residentes en la zona del accidente, en Bijlmer, comenzasen a denunciar que sufrían extrañas enfermedades, varios periodistas holandeses decidieron investigar el suceso. Gracias a sus esfuerzos, ocho años después la verdad ha salido a la luz, informa Gar Smith. Se ha demostrado que el avión transportaba a Israel diez toneladas de productos químicos, incluyendo los componentes necesarios para fabricar sarín, un gas que ataca el sistema nervioso. El gobierno israelí se ha justificado asegurando que dichos agentes químicos eran necesarios para probar unas nuevas máscaras antiguas de uso militar. Pero investigaciones posteriores han demostrado que había en ese avión suficientes productos químicos como para aniquilar a toda la población de cualquier gran metrópolis del planeta. Una investigación sobre el incidente, realizada por el gobierno holandés, ha confirmado que son frecuentes los vuelos con ese tipo de cargamento entre Estados Unidos e Israel, haciendo escala en Holanda para reabastecerse de combustible. La diferencia es que mientras los aviones normales de carga pasan por rigurosas inspecciones, los vuelos especiales de *El Al* no sufren ningún tipo de revisión. El transporte secreto de productos químicos entraña un riesgo enorme para toda la población civil. Con un tráfico aéreo de mercancías que aumenta en más de un siete por ciento anual, que se produzca otro Bijlmer es sólo cuestión de tiempo.

FORMAS ENCUBIERTAS DE SUSTITUCIÓN HUMANA

SUSTITUTO DE LA IMAGINACIÓN...



SUSTITUTO DE LA COMUNIDAD...



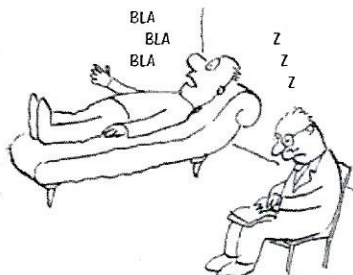
SUSTITUTO DEL PADRE...



SUSTITUTO DE LA NOVIA...



SUSTITUTO DEL MEJOR AMIGO...



SUSTITUTO DEL LÍDER MORAL...



STAN TALL CUAL
por Stan Eales

REDEFINIENDO LA SATISFACCIÓN

Resurgence, Reino Unido

Los británicos no son, como se cree, una nación materialista y tecnocrática, sino "un pueblo que busca diversión, espiritualidad y mejores relaciones". Así lo afirma la revista *Resurgence*, que extrae tales conclusiones de una encuesta sobre "las aspiraciones británicas", publicada el pasado mes de julio. La encuesta revela que sólo un dos por ciento de los británicos desea ser recordado por haber tenido éxito en los negocios, mientras un 36% prefiere ser recordado por su amabilidad. Un 56% prefiere pasar su tiempo li-

bre con los seres queridos y un 20% parecía pasárselo bien durante la entrevista.

La investigación demostró también una profunda desilusión popular con respecto a la política convencional. Un 56% de los encuestados cree que los individuos deben asumir sus propias acciones, antes que delegarlas en otros. Un 32% considera que el boicot a ciertos productos puede ser de utilidad, aunque sólo un cinco por ciento confía en que las grandes empresas vayan a solucionar los problemas ambientales.

ZIMBABUE: ¿QUIÉNES SON LOS VERDADEROS CRIMINALES?

Third World Resurgence, Malasia

Sin lugar a dudas Robert Mugabe, el presidente de Zimbabue, está jugando desvergonzadamente con el destino de los "sin tierra" de su país para lograr un beneficio político, escribe Jeremy Seabrook. Tampoco hay dudas respecto a la injusta distribución actual de las tierras, y que la violencia reciente está relacionada además con cuestiones étnicas y de luchas por el poder.

Pero conviene dar un paso atrás para observar los hechos desde otra perspectiva. La ocupación de tierras por parte de quienes no tienen títulos de propiedad es algo que durante siglos practicaron los pioneros, ex-

ploradores y colonialistas europeos en todo el continente africano. Resulta irritante observar con qué solemnidad denuncian los intentos de ocupación incontrolada los antiguos poderes coloniales y Estados Unidos, un país cuyo territorio fue arrebatado a las naciones indígenas que lo habitaban. Lo que sucede actualmente en Zimbabue es que los pobres sin tierra están devolviendo el golpe, después de muchas generaciones de desigualdad y explotación, y eso no es del agrado de los poderosos. Pero es que a los poderosos nunca les agradan las reacciones de los pobres y explotados.

CARRETERAS A LA RUINA, OTRA VEZ

Corporate Watch, Reino Unido

Según Stephen Joseph, miembro del grupo de investigaciones y campañas Transport 2000, la administración Blair está a punto de romper todas sus promesas y embarcarse en un gigantesco programa de construcción de carreteras.

Después de las masivas protestas contra las nuevas carreteras durante la pasada década y del fracaso del programa "Carreteras a la prosperidad" del anterior gobierno conservador, los laboristas accedieron al poder prometiendo una reducción del tráfico, la protección del campo y un vigoroso impulso al transporte público. Pero las presiones

de la prensa de derechas, el lobby a favor de las carreteras y los automovilistas insatisfechos han provocado una marcha atrás en todos esos compromisos preelectorales. No sólo tendremos que estar preparados para un renovado programa de construcción de carreteras, sino también para la posible privatización de las responsabilidades gubernamentales en la construcción. Lo verdaderamente irónico es que las alternativas propuestas ni siquiera han sido puestas a prueba.

¡Bravo! por el radicalismo del Nuevo Laborismo.

DICHO Y HECHO

"Para el año 2000, las máquinas producirán tanto que cada habitante de Estados Unidos será concebiblemente rico."

Revista Time, 1966

"Las pérdidas económicas mundiales resultantes de 'desastres naturales' se están duplicando cada diez años desde la década de 1960. Mientras tanto, el PIB mundial se duplica cada 25-30 años." Instituto para los Bienes Comunes Mundiales.

Michael Meacher, ministro para el Medio Ambiente del Reino Unido, aparentemente se identifica con la hipótesis Gaia. "Es una hipótesis importante y muy estimulante", afirmó el pasado mes de mayo, "... nos plantea un nuevo enfoque sobre la interconexión que existe entre las diversas especies. La tengo seriamente en cuenta." Habrá que ver de qué manera se manifiesta esto en la política ambiental británica.

James Wolfensohn, Presidente del Banco Mundial, refiriéndose a las manifestaciones contra dicha institución: "Es bastante desalentador observar esas movilizaciones por la justicia social, cuando uno piensa que eso es lo que está haciendo todos los días."

El historiador Anrold Toynbee sobre la civilización: "El declive de las civilizaciones se caracteriza por una tendencia hacia la estandarización y la uniformidad. Opuestamente, durante el auge de una civilización, la tendencia es hacia la diferenciación y la diversidad."

Jeffrey Sachs, Director del Instituto para el Desarrollo Internacional de Harvard y asesor de numerosos gobiernos de todo el mundo, aseguraba en la revista *Inside Capital* que "el FMI, con el fuerte respaldo del gobierno de Estados Unidos, pretende regir sobre todos los países del mundo, y no lo está haciendo nada bien."

El Dr. Harry Griffin, director del Instituto Roslin, donde fue clonada la oveja Dolly, respondía así a *The Guardian* cuando se le preguntó sobre la clonación de seres humanos: "No creo que vaya a popularizarse la clonación de humanos; el sexo seguirá siendo más barato y mucho más gratificante."

Ralph Nader, candidato ecologista a la presidencia de EE.UU., refiriéndose a Al Gore: "Es un hombre de plástico. En una época era la persona a la que uno acudía cuando se trataba de justicia ciudadana y riesgos de la biotecnología. Ahora es un representante del poder multinacional."

Publicado en la revista *Time*.

LOS FALSOS BIO QUEDAN FUERA DE LA LEY

ENTRA EN VIGOR UN NUEVO REGLAMENTO PARA LOS ALIMENTOS BIOLÓGICOS

A pesar de que las denominaciones “biológico” y “ecológico” ya estaban protegidas por el Reglamento CEE 2092/91 y, por tanto, sólo podían ser utilizadas por los productores e industriales inscritos en los registros oficiales y que cumplen la normativa, algunas marcas convencionales han colocado en el mercado bajo las menciones “bio” y “eco” alimentos que no lo son. Después de años de presión a la Administración por parte del sector biológico, el pasado 24 de agosto entró en vigor el Reglamento CE 1804/99; quedan con ello resueltos los huecos legales existentes en el anterior. Esto significa que las industrias convencionales no podrán seguir utilizando las denominaciones “bio”, “biológico”, “eco”, “ecológico”, “orgánico” y “biodinámico” en sus productos si éstos no están controlados por los organismos de certificación oficiales.

O nce años se ha tardado en resolver esta situación y todavía no hay garantías de que el sector biológico esté debidamente protegido. De momento apenas se detecta la actuación de la Administración en las industrias que utilizan las denominaciones “bio” y “eco” sin control y sin certificación, a pesar de que, con la puesta en marcha del nuevo Reglamento, quedan definitivamente fuera de la ley.

Desde el principio, el movimiento bio ha sido molesto para las industrias agroalimentarias. Primero, la estrategia de éstas fue de ataque frontal contra el movimiento de la agricultura biológica, representado en España por la Asociación Vida Sana, con el

fin de hacerlo desaparecer. No pudiendo acabar con él, la siguiente estrategia ha sido intentar hacérselo suyo para controlarlo.

Al inicio del proceso de oficialización de la agricultura biológica, en 1982, la Asociación Vida Sana fue convocada por la Administración en el FORPPA (Fondo de Ordenación y Regulación de Productos y Precios Agrarios). A esa reunión fue convocada también la FIAB (Federación de Industrias de Alimentación y Bebidas), en cuya representación asistieron dos abogados y el vicepresidente, Rafael Dendariena, a su vez destacado directivo de la Nestlé. La FIAB paralizó, en aquel momento, el proceso de normalización. Según manifestaciones del entonces presidente de la

Asociación Vida Sana, Abel González, “al salir de la reunión, y dándome una palmada triunfante en la espalda, Dendariena me dijo ‘¿no crearás que vamos a permitir que esto vaya adelante?’. Años más tarde, en 1997, después de que la CEE convocara a los ministerios de los estados miembros y de las reuniones que mantuvimos con el MAPA para el reconocimiento y ordenación de la agricultura biológica, tuvo lugar otra reunión con la FIAB. A la salida, de nuevo Dendariena con el mismo gesto que la vez anterior, me dijo: ‘No creáis que os habéis salido con la vuestra’, refiriéndose al paso en firme dado por el Ministerio hacia la oficialización de la agricultura biológica. Cuando, en 1989, el BOE publicaba el reconocimiento de la denominación genérica ‘Agricultura Ecológica’ para la hasta entonces llamada ‘Agricultura Biológica’, empezamos a entender a qué se refería Dendariena”.

FRAUDES DESDE EL PRINCIPIO

Para los veteranos de la agricultura biológica, la decisión de oficializarla como “ecológica” fue un intento más de la industria alimentaria para impedir su desarrollo. “La mención ecológico/a se utiliza sin ningún tipo de control en infinidad de cosas –desde zapatos y detergentes a frigoríficos y coches–, puesto que los productos no alimentarios no están regulados. La influyente industria pretendía con la denominación “ecológica” para la agricultura lo que de hecho está pasando: que el fraude de los productos supuestamente ecológicos salpicara a los alimentos biológicos, generando de este modo su descrédito”. Pero eso ha sido sólo una parte de la estrategia.

CONFUSIÓN MALINTENCIONADA

LA FIAB CON LA BIOTECNOLOGÍA

Por otra parte, para los planes de las multinacionales de los transgénicos, de repente resultó conveniente que los consumidores se familiarizaran rápidamente con el sonido “bio”, por las connotaciones de pureza que conlleva. Era una forma efectiva de allanar el camino para la entrada en escena de la biotecnología y, así, crear la suficiente confusión para que el gran público relacionase la nefasta biotecnología con los alimentos biológicos en vez de con los transgénicos.

En España, la FIAB (Federación Española de Industrias de Alimentación y Bebidas) se ha unido a esos planes. Recientemente se ha incorporado a la ASEBIO (Asociación Española de Bioempresas), que cuenta con 53 socios, todos ellos empresas e instituciones que apuestan por la biotecnología y los alimentos transgénicos. ASEBIO pertenece a EUROPABIO, la asociación europea que integra a los grandes de la biotecnología en Europa; en total 12 organizaciones y cerca de 700 empresas (entre ellas Monsanto). Según declaran ellos mismos, “ASEBIO tiene como objetivo constituirse en una plataforma eficaz y representativa de interlocución con las administraciones públicas y la sociedad en general y transmitir los beneficios que aporta la biotecnología para mejorar la calidad de vida y el entorno medioambiental”. En otras palabras, las industrias se ocuparán de convencernos de que los alimentos transgénicos no sólo son buenos sino mejores que los naturales y seguirán pactando con las administraciones el precio de su silencio.



Los arrozeros de Calasparra fueron pioneros en el cultivo biológico en España

Una vez oficializada la agricultura bio en el año 1989, el Ministerio de Agricultura crea el Consejo Regulador de la Agricultura Ecológica (CRAE), con una junta compuesta por productores que no sólo tenían objetivos comerciales en el mercado bio para la exportación, sino que además no tardaron en protagonizar escándalos por contaminación con productos químicos. "Tardamos 15 años en lograr la oficialización de la agricultura biológica", continúa el expresidente de Vida Sana, "así que no íbamos a permitir que el control y la certificación quedara en manos de gente fraudulenta".

En efecto, todos los que seguimos de cerca aquella historia, recordamos cuando *Stern*, la revista de más tirada en Alemania, destapó el escándalo de las naranjas españolas certificadas como ecológicas. Contenían más residuos tóxicos (DDT entre otros) que el permitido en las naranjas convencionales. La fruta en cuestión procedía de los campos del vicepresidente del CRAE. Ése y otros escándalos parecidos, todos protagonizados por personas vinculadas al CRAE, fueron motivo, años más tarde, de un reportaje realizado por la ZDF (el 2º canal de la TV alemana). "Ese programa fue lo que más nos ayudó a sanear la agricultura biológica en España y fortalecer nuestra credibilidad. Ni una palabra de Vida Sana en el reportaje, ningún agricultor con nuestro aval fue hallado en fraude", puntualiza González.

Vida Sana había interpuesto en 1989 un recurso administrativo al MAPA, exigiendo el cambio de los dirigentes del CRAE, elección de una nueva junta y el cambio de nombre (biológico en vez de ecológico).

"Tenemos fama de radicales, supongo que debe ser por actuaciones como ésta", afirma Abel González. "Lo cierto es que ante situaciones de contaminación, vengan de donde vengan, hay que actuar con firmeza. No retiramos el recurso hasta 1992, cuando el MAPA reconoció la falta de prestigio de la agricultura biológica de España, debido a los repetidos fraudes cometidos por los propios miembros del organismo certificador, y crea un nueva Junta Directiva".

DAR GATO POR LIEBRE

Ante la imposibilidad de detener el movimiento bio, las grandes industrias alimentarias empezaron a diseñar maneras para apropiárselo. Lo biológico empezaba a tomar fuerza en el mercado internacional y los gabinetes de márketing de las grandes industrias se pusieron rápidamente en marcha para copiarlos. No es coincidencia que en 1986, cuando Danone decidió lanzar su yogur BIO, acabara de ponerse en marcha el proceso de reconocimiento de los productos biológicos. El propio jefe de nuevos productos de la Danone, Joan Sebastià Ferrer, escribiría más tarde en la revista de negocios *Staff Cataluña*: "En España se ha creado el mundo del Bio, y este mundo es de Danone".

Recientemente un alto cargo del Ministerio de Agricultura reconocía en una reunión interna del sector bio que "en su día las industrias nos pidieron oficializar la agricultura biológica con el nombre de ecológica. Accedimos sin saber que detrás de ello estaba en preparación un nuevo y potente mercado con la nueva mención BIO. Ahora el Reglamento nos obliga a retirarles el uso de esta mención. Está claro que tendremos que hacerlo, pero es un compromiso...".

La jugada fue perfecta. La aprobación de la denominación agricultura ecológica dejaba vía libre a las industrias agroalimentarias para usar sin límites el vocablo bio en alimentos que no proceden de la agricultura ni la ganadería biológicas. Sin embargo, afirman desde Vida Sana, "la situación cambió un poco cuando logramos que los términos 'biológico' y 'bio' fueran reconocidos mediante Real Decreto 1852/1993. Sabemos de los intentos de la FIAB para anular ese real decreto, es decir, para conseguir que la mención 'ecológica' sea la única oficialmente reconocida y así poder seguir usando libremente la palabra bio. Pero no lo han logrado y, en lugar de eso, se han topado con la entrada en vigor de un reglamento que les prohíbe el uso del vocablo bio".

QUE SE CUMPLA LA LEY

Ahora falta quizás lo más difícil, que la Administración haga cumplir la ley. A Danone, por haber empezado a utilizar la marca BIO antes de que se creara la normativa, se le concede poder seguir usando esta marca, pero se le obliga a añadir la frase "no proveniente de la agricultura ecológica" en todos los envases. De momento, sólo la está añadiendo en los paquetes de cuatro yogures, no en los envases individuales. Las demás marcas, en vez de retirar las menciones bio y eco de sus envases, tal como establece el nuevo reglamento, están optando mayoritariamente por utilizar la misma frase que Danone. "Si la Administración no presiona a las industrias para que cumplan la ley, seremos nosotros quienes seguiremos presionando a la Administración para que lo haga", afirman con contundencia desde Vida Sana.

Incluso la situación de tolerancia administrativa con respecto a Danone no está clara, porque, si bien es cierto que empezó a utilizar la marca BIO antes del reconocimiento oficial de la agricultura biológica, también lo es que agricultores e industriales realmente biológicos de toda Europa vienen utilizando los términos "biológico" y "orgánico" desde hace 50 años, varias décadas antes de que la Danone concibiera su yogur BIO.

Montse Arias

NO TE DEJES ENGAÑAR

ESTOS SON ALGUNOS EJEMPLOS DE PRODUCTOS QUE NO SON BIOLÓGICOS

- BIO DANONE. Yogures
- BIO CALCIO-NESTLÉ. Yogures
- BIO CENTURY. Compuestos alimenticios
- BIO DON SIMON. Zumos
- BIO LIVIANA. Agua
- BIOFILUS. Yoplait. Yogures
- BIO QUESO NATURAL. García Baquero
- BIO FRUTAS. Pascual. Zumos
- ECOMILK. Laboratorios Almond. Bebida de Avellanas
- BIOSAN. Virginia Galletas
- CELTA EFECTO BIO. Lácteos de Galicia, S.A.
- BIO LÍQUIDO. Clesa. Alimento de leche.
- SVELTESSE BIO CALCIO. Nestlé. Leche en polvo
- BIO MANAN. Merk Farma. Barritas
- BIO KAIKU. Parlat. Yogures
- BIO NAN YU. Galletas para el control de la dieta

GOTERAS EN LA CASA BLANCA

DECLARACIÓN DE LOS CAMPESINOS ESTADOUNIDENSES SOBRE OMG'S

La Administración Clinton y las grandes multinacionales americanas quieren vender al mundo que la sociedad estadounidense es completamente receptiva con los organismos modificados genéticamente (OMG's). Pero es una gran falsedad. En casa del Tío Sam le han salido también detractores a los apóstoles de la tecnociencia alimentaria. Entre ellos, una gran cantidad de asociaciones de pequeños y medianos agricultores de diferentes estados norteamericanos, que se han unido para redactar el manifiesto que transcribimos a continuación.

Los organismos modificados genéticamente (OMG's) han acrecentado la incertidumbre económica de las familias campesinas en Estados Unidos y en todo el planeta. Los agricultores norteamericanos han perdido los mercados importantes que se han cerrado para los OMG's. Los productores de semillas amenazan la independencia de los campesinos. El riesgo de polución genética perjudica también a los campesinos cuya producción no contiene OMG's. Las manipulaciones genéticas han creado un gran trastorno que amenaza las prácticas agrícolas tradicionales en el mundo entero. Los agricultores que han mantenido la confianza de los consumidores por sus productos sanos y nutritivos, a precios razonables, pueden hoy perder este apoyo a causa del rechazo masivo de los alimentos transgénicos. Numerosos científicos creen que los OMG's han sido liberados al medio ambiente e introducidos en la alimentación humana sin aplicar los principios de precaución. Los campesinos que han utilizado esta nueva tecnología corren el riesgo de ser tomados por responsables de los perjuicios causados por la contaminación genética, el aumento de la resistencia a los herbicidas y pesticidas, y la destrucción de la biodiversidad. Por todas estas razones, los campesinos estadounidenses...

1. Exigimos que se dejen de liberar al medio ambiente semillas transgénicas y OMG's. Y exigimos, también, paralizar toda legislación que permita nuevas autorizaciones para los OMG's.
2. Exigimos un estudio independiente del impacto global que están causando los OMG's, un estudio que incluya los aspectos socioeconómicos, medioambientales y de salud pública.
3. Exigimos la prohibición de la privatización de las patentes de la vida, incluyendo las patentes de las semillas, de las plantas, de los animales y del patrimonio genético humano.
4. Exigimos que los campesinos que cultivan y seleccionan sus semillas desde hace milenios, siguiendo técnicas tradicionales, tengan el derecho a utilizar sus propias semillas y a preservarlas.
5. Exigimos que la industria agroalimentaria se responsabilice de todos los perjuicios eventuales que devengan de manipular genéticamente plantas y animales sin tener en cuenta los riesgos posibles para los campesinos, la salud humana y el medio ambiente.
6. Exigimos que las industrias y las instituciones que son responsables del patrimonio genético aporten las pruebas necesarias de que sus acciones no tendrán consecuencias sobre la salud humana y el medio ambiente. También deberán aportar pruebas de que las alteraciones





“Exigimos un estudio independiente del impacto global que están causando los OMG’s, un estudio que incluya los aspectos socioeconómicos, medioambientales y de salud pública”

genéticas no tendrán ninguna repercusión sobre el tejido social y económico de las comunidades rurales.

7. Exigimos que los consumidores estadounidenses y del mundo entero tengan el derecho a saber si sus alimentos contienen OMG’s. Igualmente, exigimos que tengan el derecho al acceso a una alimentación sana y segura.
8. Exigimos que los campesinos que rechacen los OMG’s no se vean obligados a pagar tasas para probar que sus productos no contienen OMG’s.
9. Exigimos que los campesinos, obreros agrícolas, consumidores y el medio ambiente sean protegidos por fin del monopolio de las grandes empresas agroalimentarias. También exigimos que se refuercen las leyes estatales y federales antitrust y antimonopolio. Exigimos un compromiso por parte de las instituciones en todo lo que concierne a la investigación agrícola con fondos públicos. Y, asimismo, una transferencia inmediata de los fondos destinados a los OMG’s hacia la agricultura sostenible y, más aún, el acceso del campesinado a las técnicas tradicionales de cultivos y de cría de animales.
10. Exigimos el fin de los impuestos obligatorios, que restan capital a los campesinos, para promover y continuar con la investigación sobre OMG’s.

ORGANIZACIONES FIRMANTES

American Corn Growers Association
California Sustainable Agriculture Working Group
Citizen Action Coalition of Indiana (CAC)
Dakota Resource Council (ND)
Empire State Family Farm Alliance
Family Farmers Defenders
Federation of Southern Cooperatives
Illinois Stewardship Alliance
Indiana Citizen Action Coalition
Institute for Agriculture and Trade Policy
Iowa Citizens for Community Improvement
Land Loss Prevention Project (NC)
Land Stewardship Project (MN)
Maine Organic Farmers and Gardeners Association
Michigan Organics Food and Farms Alliance
Minnesota COACT
The Minnesota Project
Missouri Rural Crisis Center
National Campaign for Sustainable Agriculture
National Catholic Rural Life Conference
National Family Farm Coalition
Northeast Organic Farming Association (VT)
North American Farm Alliance (OH)
Northern Plains Resource Council (MT)
Organic Growers of Michigan
Rural Advancement Foundation
International – USA
Rural Coalition
Rural Vermont
Sustainable Cotton Project
Western Colorado Congress
Western Sustainable Agriculture Working Group
Women, Food and Agriculture

LA REBELIÓN DE ECUADOR

El ecuatoriano Movimiento de Unidad Plurinacional Pachakutik Nuevo País (MUPP/NP) plantea la unión de colectivos diferentes, indígenas e izquierdistas, afroecuatorianos y progresistas, campesinos y urbanitas, para hacerle frente a la economía neoliberal y a la globalización. No es la “tercera vía” al estilo europeo, sino la “última vía”, la única posible, para un país controlado por Estados Unidos y las transnacionales occidentales.

Eccuador tiene más de doce millones y medio de ciudadanos. De ellos, el 80% vive en la pobreza. De ese 80%, un 40% está por debajo del límite de la miseria, según las instituciones internacionales. La peor parte se la llevan las poblaciones indígenas, que superan ya los cuatro millones de ecuatorianos. Entre los ocho y medio restantes, hay afroecuatorianos (descendientes de esclavos), mestizos y blancos. Miguel Ángel Llucó, de nacionalidad “quichua”, es el coordinador internacional del Movimiento Pachakutik y visitó recientemente España para hablar de las problemáticas de su país y del peligro de militarización del área por parte de Estados Unidos.

CONTRA LA ECONOMÍA NEOLIBERAL

“Nuestra lucha está configurada contra el modelo económico neoliberal. Ese sistema ha conducido a la pobreza a toda Latinoamérica. Nuestras democracias son democracias corruptas, controladas por intereses estadounidenses y de grandes corporaciones transnacionales. Nuestros gobiernos se enriquecen con sobornos ilegítimos para defender intereses que no son los del pueblo ecuatoriano. Por eso hemos llevado a cabo ya dos levantamientos populares. El primero terminó con el gobierno de Buchanan en el 97. El segundo consiguió derrocar al presidente Jamil Mouad”, asegura Miguel Ángel Llucó. Su discurso no tiene lagunas: “También luchamos contra otra de

las consecuencias de ese modelo neoliberal, la globalización de la economía, igualmente perjudicial para las grandes mayorías y beneficiosa para ínfimas minorías. Hoy, el ‘progreso’, la tecnología y la ciencia están en manos de empresarios sin escrúpulos que actúan contra la Madre Tierra y los pueblos pobres de todo el planeta”.

Ya sabemos cuáles son los desastres que la globalización económica ha traído consigo. Por ello, según Llucó, “es necesario tomar conciencia y actuar, políticamente si es necesario. Hay que regenerar el concepto de democracia. El modelo neoliberal asegura que, con sus sistemas democráticos, se consigue bienestar, trabajo y libertad para todos los ciudadanos. Es una gran farsa. Una perfecta coartada para defender los intereses extranjeros”. “Ya no podemos andar”, continúa Llucó, “con soluciones parciales, aunque también son importantes. Es necesaria una nueva cultura política alternativa que restituya al ser humano y a la Madre Tierra, tan esquilma en Latinoamérica, los valores primigenios que hasta hace unos siglos habían regido a la Humanidad”.

“ESTADOS UNIDOS NOS TIENE MUCHO MIEDO”

LA EXCUSA DEL NARCOTRÁFICO, UN ARDID PARA LA MILITARIZACIÓN DEL ÁREA

Tal como asegura Miguel Ángel Llucó, coordinador nacional del MUPP/NP, “Estados Unidos nos tiene mucho miedo. Está claro que lo que está ocurriendo en Ecuador sólo es la punta del iceberg. Porque en toda Latinoamérica se están uniendo los pueblos indígenas, afroamericanos, mestizos y blancos en contra de la dictadura económica occidental y de las compañías transnacionales, cuya complicidad arrasa a la Madre Tierra y todo lo que encuentra a su paso. Estados Unidos sabe que, sólo con nuestra existencia, sus intereses en la zona corren un serio peligro. Por si acaso, con la excusa del narcotráfico, están militarizando todo el área, para actuar con las armas si les llega a ser necesario, en el caso de que algún día llegáramos al poder”.

Nuestro interlocutor quiere alertar a los gobiernos europeos: “Por eso he venido a Europa. No sólo he venido a hablar con gobiernos y políticos europeos para dar a conocer nuestra propuesta, sino para alertar de esa militarización que Estados Unidos está llevando a cabo. La Historia ha demostrado que cuando EE.UU. habla de democracia, en realidad sólo está luchando por defender sus intereses”.

Por otro lado, Llucó también asegura que “estoy pidiendo a los gobiernos democráticos europeos que condonen nuestra deuda. Si más del 50% del presupuesto del Estado se va en pagar los intereses de esa deuda, está claro que nuestro pueblo va a seguir hipotecado en la miseria de por vida. Esa deuda es radicalmente injusta. Sobre todo porque Occidente ya se la ha cobrado de sobras esquilmando nuestros recursos naturales”.

EL ENEMIGO COMÚN

En Latinoamérica, y en innumerables lugares de todo el planeta, la globalización económica y cultural ha impuesto modelos que han desterrado a los sistemas autóctonos. Llucó señala que “los pueblos vernáculos latinoamericanos tienen soluciones para todos estos problemas, pero son soluciones que no pasan por el modelo económico actual. Los conocimientos indígenas, heredados de generación en generación, aportan soluciones reales para cada uno de los ámbitos de la vida,



QUÉ ES, CUÁNDO Y POR QUÉ SE CREÓ PACHAKUTIK

UN MOVIMIENTO BASADO EN LA EQUIDAD Y LA JUSTICIA

El manifiesto de Pachakutik reza: "Nacimos en 1995 y nos conformamos en un proceso de resistencia y oposición al modelo neoliberal, en la lucha por ser una alternativa real para el país, que implique la creación de una nueva forma de desarrollo económico, político, social y cultural, forjada desde el pueblo, centrando su objetivo en el ser humano y en la defensa de la vida".

"Somos una organización política del pueblo ecuatoriano, que se construye desde el aporte de diferentes sectores sociales. Elemento fundamental de su base ideológica y programática es el respeto a la diversidad expresada bajo las formas de interculturalidad, la pluralidad y la plurinacionalidad. Nos definimos como una organización políticamente independiente de los partidos políticos tradicionales que representan a los grupos de poder. Priorizamos alianzas con las organizaciones del pueblo y no con estos partidos".

"Tenemos un pensamiento propio, que se articula desde una valoración de nuestra propia realidad, nuestros propios valores, nuestras culturas y que se basa en el respeto al otro y en el diálogo en igualdad de condiciones y oportunidades. Hacemos nuestros los valores trascendentales que han sido creados por la Humanidad. Somos una opción política que se inscribe dentro de un proceso de lucha internacional".

"Luchamos por la supresión de toda forma de explotación, de opresión y de injusticia. Luchamos por la soberanía y la autodeterminación de los pueblos. El Movimiento Pachakutik es un espacio abierto a todos los ecuatorianos que luchan contra toda forma de discriminación, sea ésta económica, religiosa, racial... Trabajamos por la construcción de un nuevo país basado en los valores de la solidaridad, la equidad, la justicia, el respeto por la vida y la pluriculturalidad".

Más información:
pachakutik@wacom.net.ec

Miguel Ángel Llucó, coordinador de Pachakutik

desde la medicina a la cultura, desde la economía a la agricultura. Nosotros, por ejemplo, nunca habíamos utilizado pesticidas en los cultivos. Hoy, los agroquímicos han destrozado la fertilidad de los campos de Ecuador. Actualmente, también, hay multinacionales que quieren adueñarse de nuestra sabiduría ancestral para su propio lucro, como ha ocurrido con la patente de la 'ayaguasca', a la que nosotros nos oponemos".

Los siglos de resistencia indígena a la colonización han convertido a los pue-

blos originarios en poblaciones muy fuertes. "Es por eso que podemos ser un ejemplo para la lucha contra el neoliberalismo y la globalización. Pachakutik es un movimiento, de todas formas, abierto a todos, y que da cabida en su seno a personas de muy diversas procedencias. El denominador común es que ya somos muchos los que hemos identificado al enemigo de todos. Juntos estamos planteando nuevos sistemas basados en modelos muy antiguos, respetuosos con el medio y con las personas", dice Llucó.

Y sentencia: "La izquierda tradicional había tratado a los pueblos vernáculos con la perspectiva marxista, lo que fue un gran error. En toda Latinoamérica la izquierda está empezando a comprender ese fallo e, identificado el enemigo común, la unión de diferentes colectivos tendrá el poder de transformar profundamente nuestras sociedades, que son realidades complejas, plurinacionales y pluriculturales".

Pablo Marcelo

VUELVE EL TRUEQUE

LETS son las siglas de Local Exchange and Trading System (Sistema de Intercambio y Comercio Local). Se trata de un sistema creado en Canadá a principios de los ochenta que ya se ha implantado en diferentes países. En España, LETS cuenta ya con diversas asociaciones adscritas a su funcionamiento. LETS fomenta el trueque, la ayuda mutua, la amistad, la solidaridad vecinal y la eco-nomía no monetaria.

En la sociedad tecnológica occidental funciona el “tanto tienes, tanto vales”. Quien no tiene acceso al dinero no tiene acceso a los servicios. En 1983, Vancouver (Canadá) vio nacer el sistema LETS, una red de intercambio local multilateral que fomenta la solidaridad y la ayuda mutua y que, internamente, funciona sin dinero. No es fácil resumir en unas líneas toda la idiosincrasia de este sistema, que tiene numerosas particularidades, pero trazaremos sus principales líneas de actuación.

RECIPROCIDAD, RESPONSABILIDAD

Los valores de reciprocidad (si doy, puedo recibir) y responsabilidad (soy responsable del buen funcionamiento del sistema) son los ejes alrededor del cual gira LETS. No existe el ánimo de lucro y todo el funcionamiento es “transparente”. LETS aplaca las nefastas consecuencias de la economía neoliberal también a pequeña escala. Mejora las condiciones

de vida y previene estadios de marginación en situaciones de crisis. Puede participar todo el mundo. Porque todos tenemos algo que ofrecer y algo que recibir.

LETS aplaca las nefastas consecuencias de la economía neoliberal también a pequeña escala. Mejora las condiciones de vida y previene estadios de marginación en situaciones de crisis. Puede participar todo el mundo.

Se trata de un sistema ecológico, ya que fomenta el aprovechamiento y el desarrollo de los recursos locales y personales. Hablamos de un sistema de

trueque de carácter multilateral. Conviene centrarlo en un contexto delimitado (por ejemplo, una asociación, una población pequeña, un barrio, un ente vecinal...). Nadie está obligado a hacer lo que no puede o lo que no desea. En general, dependiendo de los socios, la lista de bienes y servicios de una red LETS puede abarcar servicios de asistencia doméstica, “canguros”, enseñanzas diversas, bricolaje y reparaciones, peluquería, ayuda médica, asesoría de todo tipo, mercado de objetos usados, préstamos de material...

CALIDAD DE LOS INTERCAMBIOS

La red LETS vigila la calidad de los intercambios. Se deben aclarar desde el principio todos los detalles de cada trueque para evitar los problemas ulteriores. Estos intercambios no se hacen entre las personas entre sí, sino entre las personas y la red. De tal forma que, por ejemplo, alguien puede dar clases de matemáticas o

LA VOZ DE LA EXPERIENCIA

PERE SUBIRANA ES EXPERTO EN REDES DE AYUDA MUTUA

Pere Subirana Samitier es experto en redes de intercambio locales, además de coordinador de La Troca, una red LEDS en Vilafranca del Penedès. Se dedica a la formación ocupacional y a la realización de talleres de consumo responsable y simplicidad voluntaria. Es, además, autor de *Ecología para vivir mejor* (Icaria), libro que dedica todo un apartado al sistema LETS. En su opinión, “LETS es una alternativa real. Aunque la verdad es que el mayor problema en este tipo de iniciativas es la continuidad. También las relaciones personales entre los miembros, como en todo, pueden ser difíciles en ocasiones”. Sin embargo, advierte Subirana, “LETS es la única alternativa ecológica. El mecanismo que está detrás del sistema económico actual im-

pele al sistema y sus estructuras a seguir creciendo. Y eso siempre es a costa de la naturaleza y de los países pobres. LETS tiene una apuesta muy distinta, ajena al crecimiento que lleva consigo el propio dinero”. La valoración que realiza de la labor practicada por La Troca es positiva: “En estos dos años que llevamos trabajando se han hecho muchas cosas y se han creado buenas oportunidades para todos. Ahora bien, la expansión del sistema LETS cuesta porque hay barreras psicológicas y la gente no dispone de tiempo. Desgraciadamente, LETS vivirá un auge en el momento en que haya un empeoramiento grave de la situación económica y entonces las personas no actuarán por concienciación, sino por necesidad”.



LETS fomenta el intercambio y la solidaridad.

de inglés a los hijos de un socio de LETS y, por otra parte, que un tercer miembro de la red le repare el frigorífico al primero. En el sistema LETS, la valoración de los trabajos es más humana que en el sistema económico monetario convencional. Son los propios socios de las redes los que realizan la valoración.

Dentro de cada red LETS tiene que haber distintas personas que asuman responsabilidades de tesorería, dinamización, coordinación, animación y secretaría. Son funciones importantes para el buen desarrollo de la entidad. El contable anota el debe y el haber de cada uno de los socios, los servicios recibidos y los otorgados. El tesorero lleva la contabilidad de la entidad con el exterior. El dinamizador se encarga del buen funcionamiento del sistema. El coordinador pone en contacto a la red local con otros grupos y medios de información. El animador coordina actividades que faciliten la amistad, el intercambio y la cohesión del grupo. Pueden ser fiestas, mercadillos, excursiones, encuentros, reuniones informativas... Por último, el responsable o responsables de la secretaría llevan el día a día de la red.

Para muchos colectivos de este tipo, el gran obstáculo a resolver es el tema del seguro. ¿Qué pasa si alguien tiene un accidente cuando hace una reparación, por ejemplo, en casa de otro socio? Al final cada grupo consigue encontrar sus propias soluciones para este tipo de problemas, porque tan notable iniciativa no puede ser descartada sólo por algo así. Además, la mayoría de intercambios no implican ningún riesgo.

Antonio Sánchez

LETS EN ESPAÑA

DIRECCIONES DE INTERÉS

■ **El Trueque**

Apartado de Correos, 7192.
28080-Madrid
Tel. 91 527 76 24. Dani Wagman

■ **El Plan. Peppermint**

Jaume, 1, 5. Eivissa - Tel. 971 39 10 86

■ **La Troca**

Pl. del Penedès, 3, 2ª planta
08720-Vilafranca del Penedès.
Jueves, de 17 a 20 h
Tel. 93 899 83 32
Pere Subirana (coordinador)

■ **Xarxes d' Intercanvis de Coneixements**

Provença, 324, 3º.
08037-Barcelona
Tel. 93 458 30 04. De 8 a 15 h

■ **Truke Kluba**

Mitxelena Kalea, 35. Behea
Zarautz. Guipúzcoa

■ **Xarxa LETS**

Avinyó, 29, bajos. 08002-Barcelona
Tel. 93 268 22 02. Lorena.
A partir 17 h

■ **El Cabàs**

Vilanova i la Geltrú
Tel./fax 93 893 57 13

■ **Banc de Temps de Horta-Guinardó**

Centre Cívic del Guinardó.
Av. Virgen de Montserrat, 134-140.
08041-Barcelona
Tel. 93 450 39 87. A partir 17 h

■ **Taula de Canvis**

Café Lisboa. Sant Magí, 33
07013-Palma de Mallorca

■ **Club de Trueque de Zarautz**

Plaza de los Fueros, 3, 1º Dcha.
20800-Zarautz (Guipúzcoa)
Tel. 609 43 41 71 o
saesrgt@teletel.es

■ **Cooperativa de Trueque de Recalde (Bilbao)**

Tel. 94 410 59 52. Loli García

Más información nacional e internacional en página web:
<http://visitweb.com/trueque>

INDÍGENAS ENTRE LOS HIELOS

Nunivaks, noataks, kobuks y selawiks, entre otros, son nombres de tribus esquimales de Alaska. Aunque las cosas han cambiado mucho en los últimos decenios, resumimos en estas dos páginas parte de su forma de vida, sus creencias y su organización social... también extrapolables a esquimales de otras zonas, como los inuits o los diné. El pueblo esquimal es uno de los pueblos del planeta más resistentes a la colonización occidental.

Edward Curtis (1868-1952) fue el fotógrafo y etnólogo estadounidense cuyo vastísimo trabajo mejor recopiló las costumbres, vestimentas, leyendas e ideas de la mayor parte de poblaciones indígenas de Norteamérica. En su *En kayak entre los hielos* (José J. de Olañeta. Editor. 1999), Curtis glosó sus repetidas estancias con los esquimales en una obra que forma parte de *El indio norteamericano*, documento de enorme valor en una sociedad, como la nuestra, la occidental, que se afana por borrar (o manipular) las huellas de otras civilizaciones.

Partimos de ese trabajo para resumir lo que era la idiosincrasia esquimal, aunque lastimosamente estamos convencidos de que la cotidianidad de estas poblaciones indígenas ha variado mucho desde los trabajos de Curtis.

ALIMENTOS Y MEDICINA

Los esquimales son cazadores. Cazan y pescan todo lo que la Madre Tierra les puede proporcionar. Los de interior pescan en ríos y lagos y cazan renos y osos polares, dependiendo de la zona. Los costeros pescan en el mar y cazan focas, principalmente. En la breve temporada estival, recogen frutos silvestres. La medicina la administraban los hombres-medicina. Tenían poderes sobrenaturales. En la cultura esquimal, el hombre-medicina está sometido a los poderes del más allá, en vez de ser al revés.

MATRIMONIO Y POLÍTICA

En general, el matrimonio entre esquimales nunca se da sin el consenso de los cónyuges, aunque también puede celebrarse por acuerdo entre suegros. La ma-

yoría de esquimales son monógamos, pero hay excepciones, como los kotzebues, que pueden practicar la poligamia. Éstos, junto a los nunivaks, intercambiaban las parejas entre hermanos y/o amigos íntimos. El divorcio se acuerda mutuamente. La organización política era completamente descentralizada. Cada aldea tenía un "jefe". El cargo recaía en el hombre más sabio.

RELIGIÓN Y CEREMONIAS

Dice Curtis que "los esquimales de Alaska no creen en ningún poder supremo ni tienen una idea personificada del mismo. Creen firmemente que los espíritus que habitan en el cuerpo de los animales o en los objetos inanimados, así como las almas de las personas difuntas, pueden conceder poderes sobrenaturales a los humanos".

LA CONTAMINACIÓN DEL ÁRTICO

EL PUEBLO INUIT, EN PELIGRO POR LOS PCB'S

Hasta hace unos años, al menos, el caso más acotado y grave de contaminación en un colectivo humano (salvo en los casos de desastres industriales puntuales) estaba representado por los inuits de la isla de Broughton, al oeste de Groenlandia, en el Ártico canadiense. Algunos de los estudios realizados, recogidos en *Nuestro futuro robado* (T. Colborn, J. P. Myers, D. Dumanoski. EcoEspaña. 1997), dan buena cuenta de cómo los productos químicos de síntesis, los peligrosos disruptores hormonales, entre ellos los PCB's (policlorobifenilos) y las dioxinas, llegan a todos los confines de la Tierra y, especialmente, a las zonas frías del planeta. El mayor problema que padecen los esquimales, en este sentido, tiene que ver con su dieta. Por razones económicas y culturales, una gran parte de su alimentación se basa todavía en la carne y la grasa de focas, osos polares, caribúes y narvales, entre otros animales. Estos mamíferos, situados en la parte más alta de la escala trófica, son grandes portadores de

productos químicos en sus organismos, ya que, cuanto más elevado es el renglón en la escala alimentaria, más se ha multiplicado el grado de contaminación. De generación en generación, pues, a través de la alimentación a los niños y la lactancia materna¹, incluso a través del cordón umbilical, los propios padres y madres inuits, sin saberlo, están poniendo en peligro la supervivencia de una cultura que ha resistido durante siglos a la colonización occidental. En el idioma inuktitut, la palabra "contaminación" no existe. Pero la máquina contaminante de la economía global no respeta ni siquiera los lugares más recónditos de la Tierra.

① É. Dewailly, A. Nantel, J. Weber, F. Meyer. *High level of PCB's in breast milk of inuit women from Arctic Quebec*. Bulletin of Environmental Contamination and Toxicology. 43: 641-46. 1989.



Las ceremonias suelen ser escenificaciones de las leyendas de cada pueblo. Una ceremonia común en muchas naciones esquimales es la del "mensajero". Tiene un carácter eminentemente social y consiste en el intercambio de regalos.

ARTESANÍA Y OCIO

El esquimal, tradicionalmente, ha sido siempre un hábil artesano del marfil. También ha trabajado notablemente con la madera, sobre todo en la construcción de embarcaciones. También el tejido de prendas y la elaboración de redes para la

pesca ha sido una de sus principales actividades, así como el diseño de máscaras. En su ocio, son escasas las actividades al aire libre por obvias razones. Éstas tienen que ver con juegos y deportes que estimulan las virtudes del cazador. En el ocio "de interior", la narración de leyendas, los cánticos y las danzas ancestrales son sus actividades preferidas, al menos hasta hace tres o cuatro décadas, con la nefasta aparición de la televisión occidental.

Fátima Álvarez

EL IMPERIALISMO CATÓDICO

DINÉ, UNA NACIÓN EN PELIGRO

De la misma manera que la contaminación medioambiental no tiene fronteras, tampoco el imperialismo conoce límites y se expande hasta los lugares más insólitos. En busca de la clonación cultural y del mercado único, la sociedad tecnológica occidental ha devastado las culturas *roots* (raíces) más legítimas o con misioneros, o con ejércitos, o con su economía y su cultura basura. El pueblo esquimal no ha podido escapar a esa debacle. Un ejemplo emblemático es la nación Diné. Los indios dinés habitan una zona remota del Canadá, principalmente el valle del río Mackenzie. Desde que se descubrió petróleo en el área, Canadá ha luchado por apropiarse de aquellos territorios para anular el valor de la protesta diné y su capacidad de resistencia. Una de las armas más fiables que ha encontrado para ello ha sido el arma catódica, cuya potencia para reducir culturas milenarias a escombros es increíble. Reproducimos el testimonio de Mary Wilson, traductora de *slavey* (uno de los veintidós idiomas diné), que no deja lugar a dudas sobre los problemas que la cultura occidental ha creado en las poblaciones vernáculas: "Estaba pensando lo afortunada que soy por haber criado a mis hijos cuando no había televisión ni problemas como el alcohol o esnifar pegamento. Tuve que esforzarme mucho para que todo fuera bien, pero no sé cómo me las habría arreglado con los problemas actuales. Antes, las mujeres solían sentarse a conversar y a coser y todas querían que su marido fuera el mejor vestido, pero ya no lo hacen. Ahora les interesa mucho eso de las telenovelas. Hasta se llaman por teléfono para comentar lo que ha ocurrido en cada capítulo"¹. La CBC (Compañía de Radiodifusión de Canadá) presionó hasta lo increíble a los diversos colectivos dinés para que aceptaran la instalación de antenas en sus poblados.

¹ Mander, Jerry. *En ausencia de lo sagrado*. José J. de Olañeta. Editor. 1996. Página 129.

Günter Grass y Juan Goytisolo

DIALOGO Y COMPROMISO

El 6 de noviembre de 1997, con motivo de la celebración del 70 cumpleaños de Günter Grass, tuvo lugar, en el Centro Cultural de Círculo de Lectores de Madrid, un encuentro entre el citado escritor alemán y Juan Goytisolo. De aquella reunión, nació el libro “Diálogo sobre la desmemoria, los tabúes y el olvido”, un “face to face” que ha visto recientemente la luz. Extraemos algunas citas que consideramos de especial interés para nuestros lectores.

Las reflexiones de Grass y Goytisolo no tienen desperdicio. Resumimos algunas de ellas agrupadas por temas.

TECNOCIENCIA Y TECNOMERCADO

“Al enumerar los diversos fundamentalismos nos hemos olvidado, entre otras cosas, de que el capitalismo actual actúa co-

“Una gran cantidad de mujeres gitanas fueron esterilizadas de manera forzosa. Algunas todavía viven, y hay entrevistas estremecedoras en las que narran lo que significa no poder tener hijos en su concepción de la vida”

Günter Grass

mo un poder fundamentalista: aquello que no encaja en el mercado –y el capitalismo decide qué es mercado y qué no– es anatema, es impropio y se condena con métodos diferentes, más modernos que los que utiliza el fundamentalismo islámico. No se aplica el terror, sino la bolsa o las exclusiones de otro tipo con un vasto catálogo de palabras nuevas –como “globalización”–, como si fuera una panacea o el destino inevitable al que estamos todos condenados. Esta Europa convertida en fortaleza es más una pesadilla que una esperanza”. *Günter Grass*

“Como me escribió recientemente un joven intelectual español, los vencedores de la guerra fría están logrando algo inédito en la historia de la Humanidad: el descerebramiento o parasitismo de la especie humana gracias a una hábil combinación de la tecnociencia y del tecnomercado. Nos estamos acercando a las utopías de Döblin y Zamiatin por vías absolutamente imprevistas”. *Juan Goytisolo*

“Se ha divulgado un extraño dogmatismo y un pensamiento escolástico que me recuerda a la Edad Media más oscura. Se niegan ciertas cosas –un Galileo de nuestra época chocaría con los mismos problemas que en su tiempo– pues se ha impuesto el sentido escolástico que dicta qué lo que no puede ser... no existe. ¡Nos están tomando el pelo! Nadie en esta sala afirmarí que el Irak de Hussein es un país democrático. Sin embargo, nos quieren convencer de que en Kuwait se defendía la libertad de la democracia”. *Günter Grass*

“Según una estadística de Edward Saïd, los países petroleros –Emiratos Árabes y Arabia Saudí– han ganado desde la Guerra del Golfo (cifras de 1997), gracias al crudo que no ha vendido Irak, alrededor de 90.000 millones de dólares que han servido para pagar todos los gastos de la operación “Tormenta del Desierto”. Durante esta famosa guerra virtual se habló de todo excepto de las dos palabras clave, petróleo y sangre. Sangre de las víctimas inocentes; y pe-

tróleo, eje de los intereses estratégicos de Occidente, en especial de Estados Unidos”. *Juan Goytisolo*

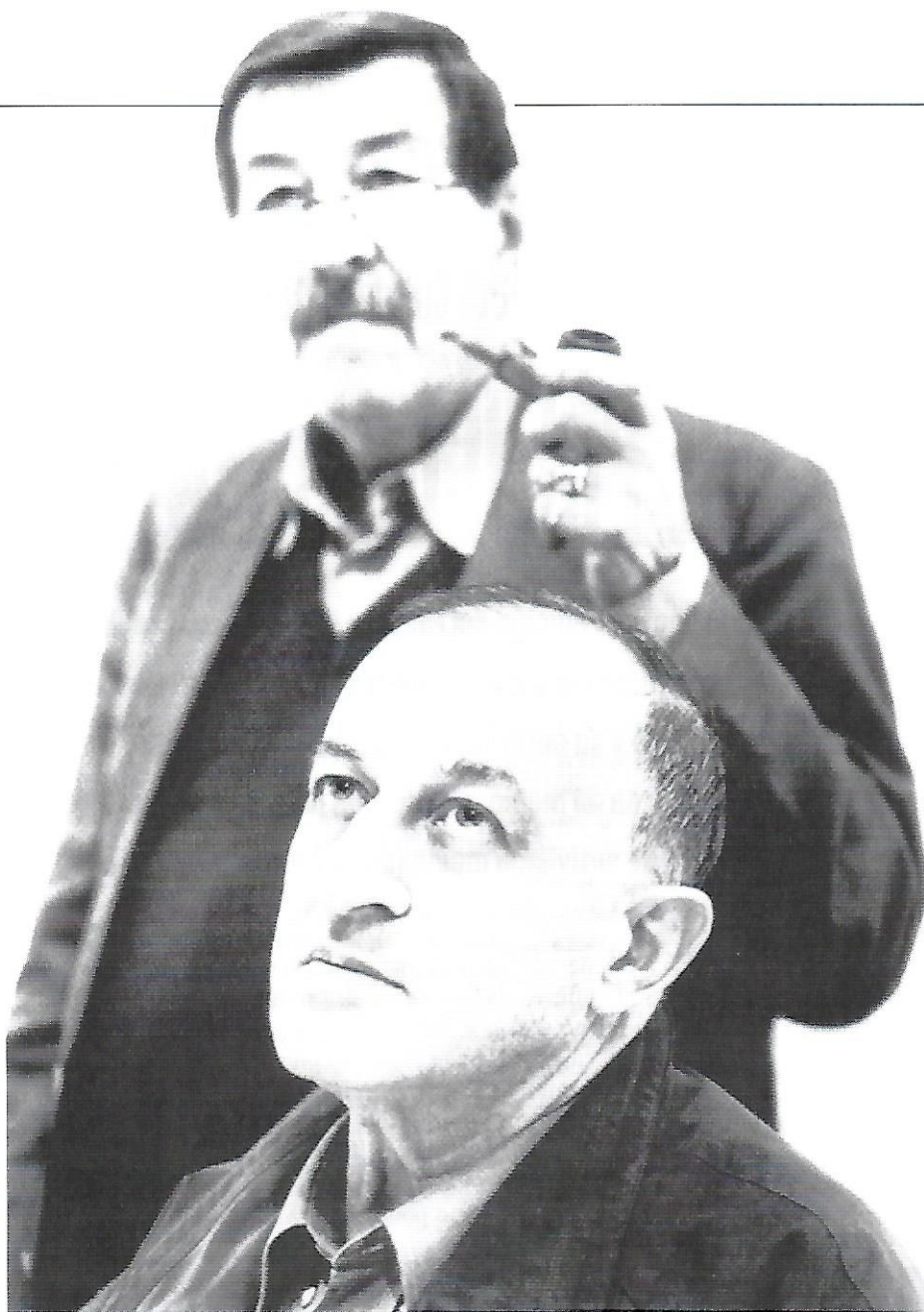
RACISMO Y EXPERIMENTACIÓN

“...Durante la época del nacionalsocialismo la persecución de los *roma* (gitanos) residentes en Alemania formó parte del

“Como me escribió recientemente un joven intelectual español, los vencedores de la guerra fría están logrando algo inédito en la historia de la Humanidad: el descerebramiento o parasitismo de la especie humana”

Juan Goytisolo

genocidio asociado a los nombres de Auschwitz, Treblinka y Sobibor. Aún hoy, no se conoce el número exacto; entre 400 y 500.000 gitanos fueron asesinados en campos de exterminio o murieron a consecuencia de epidemias en otros campos, tales como Bergen-Belsen. A este hecho hay que sumarle la gran cantidad de mujeres que fueron esterilizadas de manera forzosa. Algunas todavía viven, y hay entrevistas estremecedoras en las que narran lo que significa no poder tener hijos en la concepción de la vida y de la familia que tienen los *roma*. (...)



Günter Grass y Juan Goytisolo celebraron el 70 cumpleaños del primero con una charla "comprometida" que ha tomado forma de libro

Creo que los europeos ejemplares son los gitanos. No conocen las fronteras, las desprecian, tienen un sentimiento vital que debería ser ejemplo para nosotros a la hora de proyectar una nueva Europa. Desgraciadamente, ocurre todo lo contrario". *Günter Grass*

"...Quisiera hacer una referencia a la situación en la que vive la población gitana en España, concretamente en Madrid. Hace tres años, los habitantes de unos asentamientos de chabolistas fueron expulsados del barrio de San Blas porque los terrenos donde estaban instalados iban a ser urbanizados por el municipio. Las familias no gitanas fueron realojadas por el ayuntamiento; en cambio, las familias gitanas fueron expedidas a Valdemingómez, junto al vertedero de la ciudad, en una situación similar a una deportación, en la zona de mayor toxicidad que existe en Europa. Recientemente,

lé en la prensa esta noticia: 'Los expertos de la Consejería de Sanidad de Madrid han redactado un plan para evaluar el impacto de la incineradora de Valdemingómez en la salud de las personas, donde proponen análisis de sangre, orina y pelo, sobre la población de riesgo que vive próxima a los hornos. Con estos análisis, los especialistas sanitarios pretenden identificar los posibles efectos que tienen las emisiones de los tres hornos de Valdemingómez sobre la población de riesgo'. Es decir, ya no necesitamos ir a Bosnia, Ruanda, Chechenia o Argelia para darnos cuenta de que existe una especie de zulos al aire libre de los que la gente no puede escapar. Es realmente vergonzoso que esta situación se prolongue; y se prolonga por una sencilla razón: los gitanos, como los inmigrantes, no votan, no son rentables, y a los partidos les da exactamente igual saber cómo viven". *Juan Goytisolo*

"DIÁLOGO SOBRE LA DESMEMORIA, LOS TABÚES Y EL OLVIDO"

Günter Grass y Juan Goytisolo
Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores

El libro, que se subtitula *Dos escritores comprometidos conversan sobre la función del intelectual en la sociedad contemporánea*, reproduce diferentes reflexiones de Günter Grass y de Juan Goytisolo.

En una conversación sin pelos en la lengua, ambos parten del compromiso del intelectual para referirse a temas como el fundamentalismo tecnológico, la perversa globalización económica o el racismo más subliminal o el más brutal. Teniendo en cuenta que la charla se celebró en el 97, y que estos temas son habituales en sus libros, tanto de ficción como de ensayo, ambos literatos muestran una rebeldía y una ética que está a años luz de toda esa pléyade de escritores cuyo único compromiso con la sociedad tiene que ver con el número de ceros que albergan sus cuentas corrientes.



EL BOSQUE LITERARIO

"...Y desde entonces sé, y algunos de mis colegas también, que la literatura no es una asignatura autónoma, sino que tiene su pasado, sus raíces, y que necesita la labor de muchos autores, incluso de autores desconocidos, y que entre unos y otros autores se van estrechando vínculos hasta que finalmente algo llega a madurar. Es posible, después, que un determinado escritor mantenga cierta vigencia en el tiempo, pero no se debe nunca al mérito propio, sino a una labor fomentada por muchas plumas". *Günter Grass*

"Quiero felicitar a Günter Grass por sus palabras y por su presencia aquí. Estoy de acuerdo con lo que ha dicho, de que no somos árboles aislados, sino que vivimos dentro de un bosque. Sólo el tiempo podrá decir si un arbusto se transforma en árbol o si seguirá siendo un simple arbusto". *Juan Goytisolo*

ENTREVISTA A CLAUDIO LAURIA, DIRECTOR DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DEL MEDIO AMBIENTE (GAVÀ)

“HOLLYWOOD PRODUCE POLUCIÓN MENTAL”

Del 3 al 12 del próximo mes de noviembre se celebra la séptima edición del Festival Internacional de Cine del Medio Ambiente de Gavà (Barcelona). El certamen reúne producciones (largometrajes, documentales, cortos y animaciones) que tratan sobre la relación del hombre y su entorno, sea natural, cultural o social.

Claudio Lauria, su director, nos comenta las luces y sombras de un medio, el cine, que puede ser utilizado como un ente alienante o como un revulsivo de activismo medioambiental.

En ciertos sectores del movimiento ecologista, desgraciadamente, todavía perviven algunos tópicos. Sobre todo el hecho de que, al contrario de lo que ocurre en Oriente, se sigue dividiendo entre medio ambiente y ser humano...

-En efecto. Nuestro festival, en ese sentido, es un certamen completamente abierto. Permanentemente me encuentro con gente que no entiende esta visión global. Todo es medio ambiente, nuestra alimentación, los bosques, los derechos humanos, la medici-

na... Un día, a la salida de una película del festival, un film que trataba el conflicto bélico de los Balcanes, una señora comentaba: “¿Qué tiene esto que ver con el medio ambiente?”. Yo le dije: “Señora, supongo que le preocupa que se incendien los bosques, que se exterminen las especies animales... ¿No le preocupa que maten a la gente?”. De hecho, no hay nada más antiecológico que una guerra. Nunca he entendido eso de “medio” y “ambiente”. ¿Qué pasa, que lo ecológico es partir al “ambiente” por el “medio”? La sociedad de consumo pone precio a todo y clasifica. Pero la vida vale más que eso...

-La ficción y la realidad, tanto monta, pueden expresar ideas de respeto al medio o de crítica contra las acciones de gobiernos y empresas contaminantes...

-Todo vale. También una canción, una obra de arte... Una historia de amor también puede ser ecológica. ¿Por qué entendemos como medioambiental un documental de La 2 con leones copulando y no una película sobre una pasión humana? A través de la imagen se puede criticar, educar, formar, entretener...

-El vuestro es el único festival de estas características en España. ¿Os sentís demasiado solos?

-Bueno, existía un festival similar en Canarias, pero se dejó de hacer. No creo que estemos exactamente solos. No somos lobos esteparios. Hay cada vez más personas que saben que Occidente ha conducido al mundo por una carrera sin retorno. Son cada vez más los que saben que ése es un camino loco. Hay una opinión pública concienciada. Nosotros no somos un festival temático, no tenemos prejuicios, y esta idea está calando bien entre el público.

EL BOICOT A “LA PLAYA”

-Se dice, generalmente, que el cine es una industria no contaminante. Pero hay casos escandalosos. La filmación de *The beach*, con Di Caprio al frente, una película de la 20th Century Fox, procuró gravísimos daños ecológicos a la isla de Phi Phi Leh, por lo que fue boicoteada por las personas sensibles. A Hollywood le parecía que aquella magnífica isla no se adecuaba lo suficiente a la idea del paraíso que tiene la clase media estadounidense...

PROGRAMA ABIERTO

SHEEN, BOWIE Y DOC TV

El Festival Internacional de Cine del Medio Ambiente de Gavà (Barcelona) en su séptima edición presenta un programa, interesante y abierto, imposible de resumir aquí. Destacamos, por ejemplo, la presencia de David Bowie, con *El secreto de Mister Rice*, una producción canadiense que, según los responsables del festival, “pretende enseñar el verdadero motivo de la vida”. Otro estreno es una producción argentina, la ópera prima de José Glusman, *Cien años de perdón*, una ácida metáfora sobre una clase media que se desmorona poco a poco. Martin Sheen, incansable militante medioambiental, critica con *The last stand* la degradación del entorno en la zona de Los Ángeles. Hasta Julia Roberts presenta en Gavà un documental, *The wild horses of Mongolia*, dedicado a los caballos mongoles.

Además, este año el festival es sede de un encuentro entre documentalistas, realizadores, productores y guionistas de documentales para televisión. Doc TV, título del foro, reunirá a profesionales de Documanía (España), TVE (España), HBO (Venezuela/USA), Sundance Channel (USA/España), ATC (Argentina), YLE (Finlandia), RAI (Italia), National Geographic Channel (USA), Geoplaneta (España)... El encuentro, que girará a partir del lema “El documental, producción, promoción y distribución”, también contará con la participación de entidades y asociaciones relacionadas con este universo, como es el caso de la asociación DOCS. La información completa acerca del festival la podéis solicitar/encontrar en:

gavafilmfest@aj-gava.es - <http://www.aj-gava.es/gavafilmfest>



Claudio Lauria, frente a una de las sedes del festival

-Sí, fue un caso tremendo. Hay más casos. La factoría de Spielberg está creando una ciudad de la imagen en un lugar, en California, equivalente al delta del Ebro, de un gran valor ecológico. Se están causando graves perjuicios. Martin Sheen lo ha denunciado en un magnífico documental, *The last stand*, que pasará en nuestro festival. Pero también hay directores, actores y productores en Hollywood y en las demás industrias cinematográficas que actúan respetuosamente con el entorno.

-La contaminación física no es la única.

-Hay cosas peores. Hollywood produce, también, contaminación mental. Y tal vez eso es lo más grave. El proceso se está multiplicando peligrosamente. El cine, hoy, a través de la televisión, entra en todas las casas de todo el mundo. Es una forma de colonialismo mental y cultural. Las películas son utilizadas por la industria para someter al público a unas ideologías y formas de vida dominantes. Pero también hay excepciones ahí.

-Se le puede dar la vuelta a la tortilla y utilizar la cinta para las nuevas formas de resistencia...

-Efectivamente. En los 70, por ejemplo, el cine fue una clave de transformación social. Hoy, con una camarita, se pueden hacer muchas cosas. Luego, introduces tu mensaje en Internet y te comunicas con mucha gente. Yo creo que la cámara puede tener un alto poder para criticar a la sociedad dominante. Es un medio idóneo para los militantes. Ahora bien, creo que lo idóneo es transmitir el mensaje de respeto al entorno al mayor público posible, no quedarnos en una élite cultural. Aunque, claro, todo

eso cuesta mucho. De hecho, por nuestra parte, crear el festival es, en sí, un acto de militancia.

-¿Cuál es el grado personal de compromiso de los directores que pasan por el festival?

-Generalmente, los directores que vienen al festival son personas con un alto grado de sensibilidad. Hoy, el simple hecho de tener creatividad me parece de lo más rebelde. Porque vivimos en una sociedad que quiere adocenarnos. No sé, hay de todo. Hay militantes muy activos. Otros hablan menos y, sin embargo, su vida cotidiana es más respetuosa con el medio que la de los demás. Rodrigo Miró i Miró, por ejemplo, es un señor jubilado que cada año viene con su documental bajo el brazo. Lo entrega personalmente y suele hablarnos sobre frutas, su producción, su origen. Los productos gastronómicos... Lo hace todo él solito y es un encanto. Sólo por eso ya vale la pena el festival. Esa modesta militancia me interesa más que las grandes palabrerías.

-¿La antiglobalización está presente en el festival?


-Sí, hay películas y cortos que tratan el tema muy de cerca. Va a ser algo muy presente en los próximos años en el mundo ecologista. De todo lo que ha pasado hasta la fecha, lo de la OMC es lo peor. La última fase del proceso de destrucción del planeta. Yo vengo de Argentina y allí, durante la dictadura, decíamos que lo único bueno de aquel sistema era que nos mantenía unidos. Lo mismo ocurre con la globalización. Puede tener un efecto muy positivo en el movimiento de resistencia.

Pablo Marcelo

COMUNICACIÓN, RELACIÓN y DESARROLLO

HUMANO

"Una opción lúdica para el desarrollo personal..."



Nuestros cursos incorporan diferentes técnicas bajo el carisma particular de nuestro sistema ludofornativo (aprender jugando), en el que prevalece la búsqueda de los propios recursos personales de cada participante. Para descubrir y desarrollar habilidades con las que reinventar nuestra vida cotidiana, llámese familiar, laboral o amorosa. Son pues cursos vivenciales y prácticos, donde el darse cuenta, la reflexión, suceden como consecuencia de la experiencia obtenida a través de jugar, favoreciendo el desarrollo y aprendizaje de:

- formas de comunicación más genuinas y menos estereotipadas
- una mayor autoestima y más posibilidades de elección, una mayor libertad.
- nuevas habilidades y creatividad para resolver dificultades y conseguir metas personales.
- la sensibilización hacia nuestras necesidades y como satisfacerlas.
- sentirnos mejor con nosotros mismos y con el mundo que co-creamos.
- una mejor gestión, más congruencia en nuestras emociones.
- nuevas herramientas para la vida surgidas de paradigmas más ecológicos/sistémicos.

Cursos y Talleres para las personas, organizaciones y empresas interesadas en el desarrollo de actitudes cooperativas y participativas, formas de relación y comunicación más humanas, a través de juegos y actividades que combinan la diversión y el aprendizaje de una forma totalmente novedosa.

- Curso de 100 horas, modalidad quincenal (jueves o sábados)
- Cursos intensivos-residenciales, modalidades fin de semana.
- Talleres monográficos de 6 horas.
- Otras modalidades adaptables a sus objetivos. Consúltenos

espai lúdic
comunicación y relación humana

rosselló, 12
08190 sant cugat del valles
barcelona
tels. 93 674 44 37-656 456 859
www.espailudic.com

PATAS ARRIBA

EDUARDO GALEANO
Siglo XXI, España Editores

Dios mío, qué barbaridad. Qué barbaridad, señores. Que mala leche. Que mala leche se le pone a una no cuando termina este libro, sino desde que empieza a leer el primer párrafo. Cuando lo acaba, la mala leche se ha transformado en ganas de venganza (pacífica, sí, pero venganza al fin y al cabo). Y es que Eduardo Galeano realiza una crítica tan flagrante, tan certera, tan salvaje y tan alucinada del sistema económico mundial, el mismo que sacrifica derechos humanos y medioambientales en pos de una economía globalizada (imperialista), el mismo que crea democracias y dictaduras cómplices de un sistema mundial aberrante... que enardece nuestros sentidos y nuestra rabia. No deja a ningún verdugo sin su correspondiente soga. Uno a uno van desfilando todos los actores de esta tremenda comedia que, exactamente, ha puesto el mundo patas arriba, que nos ha colocado en el más infame de los absurdos. Y, mientras, cuatro o cinco empresas multinacionales y gobiernos corruptos, eso sí, llenándose los bolsillos a costa de la pobreza de los pueblos y la destrucción del planeta...

Con un lenguaje directo, radicalmente provocador, exultantemente desinhibido, afianzado en el conocimiento y en el rigor, en la erudición y en las pruebas que proporcionan la historia y la observación independiente (y objetiva) de la realidad, Galeano retrata el esperpento que es nuestra sociedad contemporánea, la de la tecnociencia y la aldea global, la del pensamiento único y la de la dictadura de las grandes transnacionales, la de la corrupción y la de la violencia, la de la televisión y la del machismo subliminal, la de pobres cada vez más pobres y ricos cada vez más ricos, la del racismo que aplaude a los negros sólo cuando son artistas, la del patriarcado del hombre blanco que crea misiles con forma de fallo para disimular su impotencia... Sí, la sociedad del miedo, la del miedo a no tener trabajo o a tener demasiado, la del lenguaje convertido en un fantasmal universo de aforismos (el oportunismo se llama *pragmatismo*; el derecho del patrón a despedir al obrero sin indemnización se llama *flexibilización del mercado laboral*), la sociedad que ha renunciado a la poesía y a la lentitud, la sociedad de las prisas y del lucro a corto plazo, la sociedad de la dictadura terrible o de la democracia infame, la de los muertos anóni-

mos, la de las guerras constantes pero lejanas (o demasiado cercanas, según donde habite cada cual), la de la increíble impunidad de las empresas contaminantes (Galeano da muchos ejemplos, ese tipo de ejemplos que te dan ganas de salir a la calle y emprenderla a porrazos con todos los símbolos de esas firmas que, en nuestras sociedades "bienpensantes", presumen con sus imágenes corporativas, incluso, de hacer el bien por la Humanidad)... En fin, *Patatas arriba* es un libro rebelde, sí señor, a años luz del pensamiento de ese tipo de intelectuales "izquierdosos" nuestros que, desde nuestra transición, vienen dándonos el coñazo desde columnas periodísticas y pseudoensayos con un discurso sin categoría, sin insurrección y, lo que es peor, sin belleza. Galeano, como Jerry Mander o Vandana Shiva, como Edward Goldsmith o (a su manera) Juan Goytisolo, representan una elite rebelde internacional que ha dejado definitiva y atrocemente atrás a esos pensadores que, instalados en los barandales del poder, desde su tradición izquierdista convencional y flácida, simple y atrapada en un análisis estéril, legitiman con su crítica de medias tintas la impunidad de un sistema que los utiliza para aborregar a las masas.

UNA CRÓNICA NEGRA

Patatas arriba es una crónica negra de un mundo que, si no lo impedimos, caminará hacia su desaparición irremisiblemente. Galeano, para comprobar la inercia de ese senda, analiza los símbolos de nuestra sociedad (haciendo mucho hincapié en el laberinto latinoamericano), desde las aberraciones más flagrantes de los dictadores del Sur hasta la sutileza con que las democracias occidentales alienan a sus ciudadanos, a los que transforman en meros consumidores, sin opinión, sin provocación, sin poder de creación... Pero, lo más bonito de todo, es que, además de su talento y sus lecturas, en su análisis Galeano hace poco más que utilizar el sentido común. Lo hemos dicho ya y lo diremos mil veces. El mundo de hoy, o, mejor dicho, las empresas y las instituciones que lo gobiernan, ya no se basa en el sentido común, sino en el comercial, en el del capital. Por eso, efectivamente, nuestro mundo se encuentra patas arriba, por eso comemos comida basura y nuestros mares son cloacas, por eso



Latinoamérica ve multiplicar su pobreza mientras EE.UU. sigue creando normas internacionales para el provecho de sus necias industrias. El autor uruguayo, también periodista, contraponen, precisamente, para mejor visualizar esa diferencia entre el sentido común y el sentido del lucro, las ideas de los pueblos indígenas y las de los pueblos tecnológicos (las diferencias hablan por sí solas), y cómo éstos han sometido a los primeros con las religiones, con las armas y con los medios de información. *Patatas arriba* es, además de un libro crítico y corrosivo, un alegato por un mundo más cuerdo, más tierno, más justo.

Los cuadros del volumen, apéndices independientes del texto corrido, acentúan esa visión del desquicie del mundo actual. Algunas veces son resúmenes de noticias aparecidas en la prensa. En otras ocasiones, son citas. Recordemos un par de ellas. La primera, de un hombre con una cierta moral. La segunda, de un cretino. "La justicia es como las serpientes: sólo muerde a los descalzos" (Monseñor Óscar Arnulfo, arzobispo de San Salvador, asesinado en 1980). "Resulta impensable que Dios, que es un ser muy sabio, haya puesto un alma, y sobre todo un alma buena, en un cuerpo negro" (Montesquieu, padre de la democracia moderna). En otras ocasiones, Galeano realiza pequeñas reflexiones que no tienen ningún desperdicio: "Pobrezas. Pobres, lo que se dice pobres, son los que no tienen tiempo para perder el tiempo. Pobres, lo que se dice pobres, son los que comen basura y pagan por ella como si fuese comida. Pobres, lo que se dice pobres, son los que viven dramas pasionales con las máquinas. Pobres, lo que se dice pobres, son los que no tienen más libertad que la libertad de elegir entre un canal u otro de televisión. Pobres, lo que se dice pobres, son los que son siempre muchos y están siempre solos".

María Bienvenida de Vargas

¿LE INTERESA LA ENERGÍA SOLAR?



CENSOLAR

CENTRO DE ESTUDIOS DE LA ENERGÍA SOLAR
SOLAR ENERGY TRAINING CENTRE
Asociado a Solar Energy International

- Primer Centro Internacional en formación de especialistas en Energía Solar.
- Certificación Internacional ISO 9001.
- Bibliografía técnica y software profesional.
- Completo programa de **formación a distancia** para la obtención del Diploma de:

PROYECTISTA INSTALADOR DE ENERGÍA SOLAR

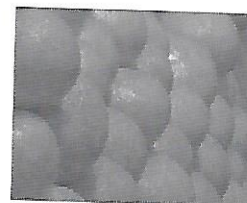
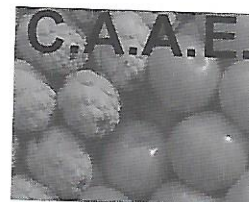
CENSOLAR, Parque Industrial PISA • C/ Comercio, 12 • 41927 Mairena del Aljarafe, Sevilla (ESPAÑA)

☎ 954 186 200 FAX: 954 186 111 Email: censolar@censolar.edu

www.censolar.edu



*Organismo de Control
y Certificación
de la Agricultura Ecológica
en Andalucía*



*Garantía y Prestigio
para los Productos Andaluces*

Comité Andaluz de Agricultura Ecológica

Dirección Postal: Apdo. de Correos 11.107 - 41.080 Sevilla

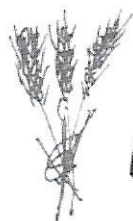
Tel.: 954 68 93 90

Fax: 954 68 04 35

Sede: Cortijo de Cuarto, s/n. 41.014 Sevilla

www.caae.es

Email: caae@caae.es



La granja

RESTAURANTE CAFETERÍA

COCINA NATURAL Y BIOLÓGICA

San Eusebio, 64

Tel. 93 201 57 50

08006 Barcelona



BIOCENTER

Menjars elaborats

amb productes

frescos de l'època,

si és possible

provinents d'hort biològic.

Menú diari.

Excel·lent relació qualitat-preu.

Pintor Fortuny, 25

(prop Rambles)

Tel. 93 301 45 83 BCN

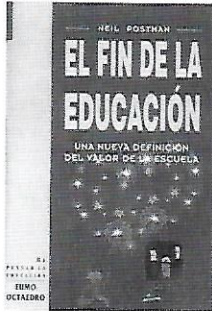
Obert migdia de dilluns a dissabte

EL FIN DE LA EDUCACIÓN

NEIL POSTMAN
Eumo Octaedro

Hasta hace sólo unos años, en cuestión de educación y afines, nadie osaba discutir los dogmas dominantes. Nadie se atrevía a replantear convenciones indigestas en torno al futuro de nuestros hijos. Hoy, sin embargo, en todo

Occidente surgen críticas hacia un sistema educativo que, por aquí y por allá, encuentra grietas. Todos los críticos parecen estar de acuerdo en que la escuela, en la actualidad, pasa por una profundísima crisis. Las formas en que la apuesta por una educación diferente, más humana, más integral, más libre, pasan de la teoría a la práctica son, obviamente, distintas. Neil Postman, profesor universitario y presidente del Departamento de Cultura y Comunicación de la Universidad de Nueva York, quiere ofrecer una parte de las posibilidades. De hecho, su obra, subtitulada *Una nueva definición del valor de la escuela*, ha sido definida como una caja de herramientas indispensables para repensar el papel de la educación en el siglo XXI. Postman señala que "escolarización no equivale a educación y, de hecho, es más bien poca la educación que tiene lugar en la escuela". Políticos, tecnología y empresas parecen más atentos a que la gente aprenda a "ganarse la vida" que a "construir la vida". De todas formas, conviene saberlo, Postman se define como un romántico que no renuncia a la escuela. Se preocupa por los fines, no por los medios. El "no" a la escuela actual es un conglomerado de tendencias. La de Postman es una más.



LA PRAXIS DEL ECOFEMINISMO

MARIA MIES/VANDANA SHIVA
Icaria

En el número 2 de *The Ecologist en español* ya dimos buena cuenta de *Ecofeminismo*, de las mismas autoras y publicado en la misma editorial. Seguimos, pues, recomendando a estas dos ecofeministas, sobre todo, por una razón valiente: su análisis huye del feminismo convencional y, también, del ecologismo clásico. Como dos astutas forenses, bien provistas de certeros bisturís, Mies y Shiva diseccionan ese cadáver que es la sociedad occidental (que, a

su vez, transforma en moribundo todo lo que toca) y dan en el clavo cuando relacionan la opresión del patriarcado occidental con la destrucción del medio ambiente, de las culturas autóctonas y de la ciudadanía (del Norte y del Sur, en especial de las mujeres, niñas y niños) en pos del beneficio y del lucro. Sus dardos envenenados tienen por objetivo las teorías económicas del patriarcado del hombre blanco, el fundamentalismo tecnocientífico de Occidente, los mitos desarrollistas convertidos en coartadas para la expoliación del Sur, la biotecnología como una nueva forma de destrucción medioambiental, el concepto de emancipación de la mujer, la omisión de los conceptos éticos en los grandes debates sobre tecnología reproductiva... Antes que como feministas, Maria Mies y Vandana Shiva hablan como madres, como mujeres, como seres humanos... Su discurso, pues, conmueve y emociona y nos brinda la oportunidad de ser conscientes de lo que está pasando y, a la vez, de ilusionarnos para actuar contra el terrorismo empresarial que está poniendo en peligro a las generaciones futuras. Uniendo teoría y práctica, Mies y Shiva aportan soluciones, soluciones de mujeres madres, que proclaman la insurrección. Desarrollo, sí, pero... ¿a costa de qué, a costa de quién?

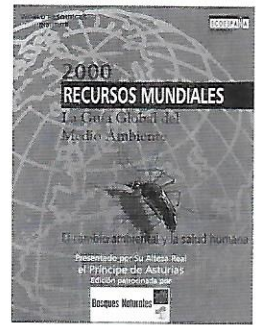


RECURSOS MUNDIALES

VV. AA.
EcoEspaña Editorial

Este notable volumen, subtulado como *La guía global del medio ambiente y el cambio ambiental y la salud humana*, elaborado por el World Resources Institute, es un resumen del estado actual del planeta, de la economía mundial y de la salud de todos nosotros. Repasando el libro, que tiene 404 páginas, nos enteraremos de, entre otras cosas, por qué razón aumenta el asma entre la población, los peligros de los plaguicidas, de si están afectando los disruptores hormonales (originados por la contaminación química) a nuestra salud, de cómo hacer frente al cambio climático y el efecto invernadero, de la relación entre la deforestación y el aumento de enfermedades infecciosas, de las consecuencias imprevistas de la construcción de presas en Senegal, de la relación entre el aumento del cáncer de mama y la polución atmosférica, de la incidencia de los

contaminantes orgánicos persistentes, del porqué de la expansión de la fiebre del dengue... Se introducen en los textos algunos conceptos de harto interés: racismo medioambiental, desigualdad urbana, salud familiar... Los cuadros y las firmas invitadas completan un resumen que alerta sobre los innumerables peligros que nos acechan en nuestra vida cotidiana. Tanto en el Norte como en el Sur. Resumen: mientras los datos del Banco Mundial aseguran el crecimiento de la macroeconomía, la pobreza y el deterioro de la salud humana y medioambiental en el orbe crecen a pasos agigantados...



VARIOS

VV. AA.
Nordán Comunidad

No damos cuenta ahora de un solo libro, sino de varios. Poco a poco, van surgiendo en Latinoamérica editoriales comprometidas en contra del pensamiento único, de la globalización económica y de la destrucción medioambiental. En Uruguay, Nordán Comunidad realiza una importante labor editorial de ecologismo social y medioambiental. Algunos de sus más recientes títulos son *Hacia otro desarrollo. Una perspectiva ambiental* (Héctor Sejenovich/Daniel Panario), *Agroecología. Bases científicas para una agricultura sustentable* (Miguel A. Altieri), *Cultivando para el futuro* (VV. AA.), *Más allá de la propiedad intelectual. Los derechos de las comunidades indígenas y locales a los recursos tradicionales* (Darrell A. Posey y Graham Dutfield), *Perfil ambiental del Uruguay/2000* (Ana Domínguez/Rubén G. Prieto), *Ni privado ni estatal. Un futuro común... ¿para quiénes?* (VV. AA.)... Algunas de las obras publicadas por esta editorial son de ámbito latinoamericano. En otras ocasiones, se trata de traducciones de libros de gran repercusión en el universo ecologista internacional. En fin, una voz a escuchar con un importantísimo trabajo a sus espaldas.

Contacto electrónico:
nordan@chasque.apc.org



Selección/textos de **María Bienvenida de Vargas**

www.bioforum.net

Si apuestas por un modo de vida natural y sano, en equilibrio con tu entorno, comprometido con el futuro del planeta... **el equipo de Bioforum** te ofrece en Internet un espacio abierto a la crítica, con **información actualizada** diariamente y, sobre todo, **contenidos fiables y de calidad.**

El equipo de Bioforum selecciona y enlaza de manera permanente documentación de la cultura natural y alternativa: noticias, productos, convocatorias, legislación, etc. Y esta información se presenta en forma de servicios útiles y muy sencillos de utilizar: Agenda, Páginas Verdes, una revista de Actualidad Semanal, Bases de datos de empresas y colectivos, Recetas...

REVISTA DE ACTUALIDAD: Información periódica y Agenda



Cada semana, nuestro informativo publica medio centenar de noticias de Alimentación, Salud, Medio Natural, Desarrollo, Ecologismo, Economía, etc.

Junto a una Agenda de convocatorias varias, una encuesta online y un buscador de noticias publicadas, se tiene acceso a una gran cantidad de contenidos contrastados y permanentemente disponibles desde la Red.

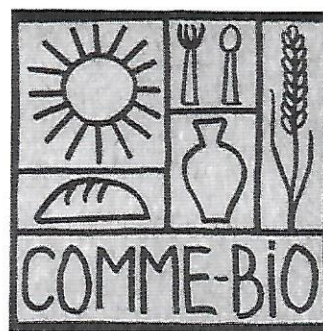
LAS PÁGINAS VERDES: el buscador de Bioforum

Las Páginas Verdes es un potente buscador de páginas web que funciona en castellano. Está clasificado en 33 categorías principales y cientos de subcategorías temáticas.

Contiene uno de los más completos índices de enlaces a webs de Medio Ambiente, portales específicos y organizaciones que pueden encontrarse en la Internet latina.



21 de junio de 2000: Primer Aniversario de BIOFORUM



Cocina natural elaborada con ingredientes de cultivo biológico
Tienda de alimentación y de productos ecológicos
Abierto todos los días del año

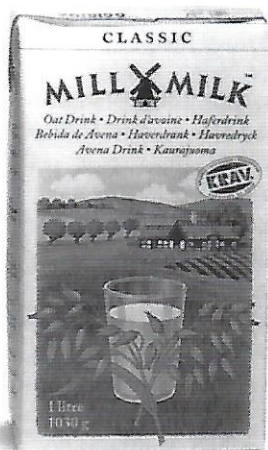
Gran Vía de les Corts Catalanes, 603
(Esquina Rambla Catalunya)
08007 Barcelona - Tel. 93 301 03 76

Via Laietana, 28 - 08003 Barcelona
Tel. 93 319 89 68

Mayor, 30 - 28013-Madrid
Tel. 91 354 63 00

la tienda-restaurante de la vida sana

¡Bebida de Avena Biológica!



La bebida de avena contiene toda la calidad y el aroma natural de la avena. Pruébela sola, en repostería o en la cocina.

Sin Lactosa, sin Colesterol, sin Azúcar añadido.



Disponible en los mejores establecimientos de alimentación natural, biológica y de dietética



Central de Productes Biològics, S.A.

Ctra. Sabadell a Granollers, Km. 12,750, nº 3
Lliça de Vall (Barcelona)
Tel. 93 843 65 17 - Fax: 93 843 96 00
e-mail: comercial@cpbio.com

Café de Chiapas

el más comprometido con el medio ambiente y las personas
Comercio Justo - Cultivo ecológico



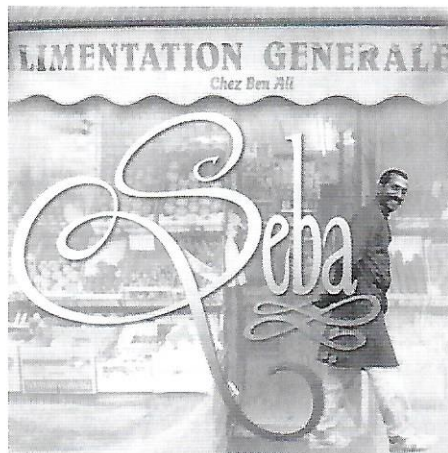
Importa y distribuye:



Pere de Fices, 38 • 08225 TERRASSA
Tel. 93 735 30 47 • Fax 93 734 20 59
e-mail: alternativa3@infonegocio.com

Pídalo en tus tiendas y distribuidores habituales

étnica

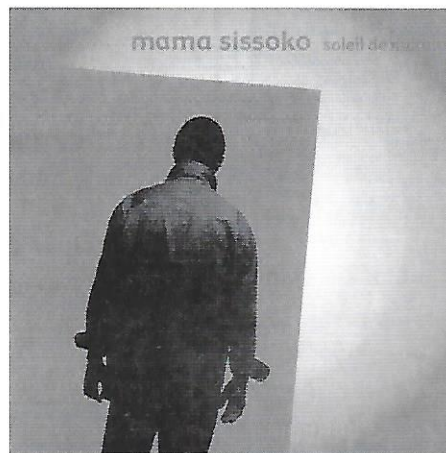


ÉWA!

SEBA
Naïve

La mezcla de culturas que conlleva el asentamiento de cientos de miles de magrebíes (especialmente, argelinos) en Francia sigue dando mucho de sí. Hasta ahora, algunas de las más altas cotas de calidad en ese camino musical lo han conseguido Khaled y la Orchestre National de Barbès (Barbès es el zoco de París). La familia Seba también está en esa senda, más o menos "raï", más o menos "world music". Los Seba (traducción: los "leones"), durante muchas generaciones, han sido los encargados de animar las fiestas, bautizos, bodas y demás fiestas de guardar en el Oeste argelino. Aunque los miembros del grupo ya nacieron en Francia, continuaron con la tradición musical familiar. Frente al estudio de grabación, el resultado es una mezcla entre lo heredado y lo aprendido, entre los instrumentos vernáculos y los tecnológicos, entre el "bendir" y la batería, entre la tradición y la cultura global. Particularmente, la familia Seba nos parece más afortunada cuando se remite a lo propio, a lo que conocen mejor.

africana

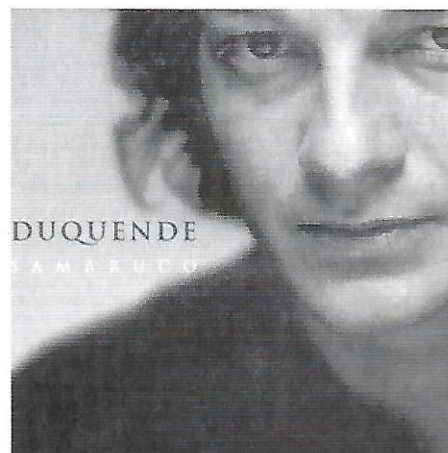


SOLEIL DE MINUT

MAMA SISSOKO
Buda Music

Occidente sigue teniendo una idea restringida de lo que es la cultura negra africana. También ocurre lo mismo con la música del continente. A algunos les suenan los nombres de Salif Keita y de Youssou N'Dour, pero, verdaderamente, el panorama es inabarcable. En ese laberinto casi infinito destacamos en esta ocasión a Mama Sissoko, un artista guineano que desea satisfacer a todos. ¿Cómo lo hace? Canta en varios idiomas, mezcla las culturas, se aplica con diferentes géneros, canta a la melancolía y a la fiesta, al amor y a la reivindicación social... Una de las piezas más curiosas del Cd, precisamente la que da título al álbum, es una canción de salsa africana. Sissoko cuenta con la colaboración de "Azuquita". ¿Y el resultado? "Tumbao" tejido a base de guitarras y percusión sabrosa que tiene el aroma peculiar de las selvas impenetrables. Es un fenómeno paralelo al de la guajira en el flamenco: cantes de ida y vuelta. Negros de diferentes continentes acentúan lo que les une y no lo que les separa.

flamenca



SAMARUCO

"DUQUENDE"
Universal

"Duquende" significa "duende" en el "románó" que hablan los gitanos rusos. "Duquende", también, es el apodo de un cantaor gitano de Sabadell que creció emulando al que fuera maestro y guía espiritual de todos los "kalós" españoles que han vivido el final del siglo XX: Camarón de la Isla. En su día, "Duquende" decidió que ya era hora de empezar a bucear en las corrientes del océano del cante con bómbona de oxígeno propia. Ahora, tras varios discos más o menos notables, llega Juan Cortés a su obra más personal: *Samaruco*. Se nota que detrás de la composición de las piezas y de la producción hay un creador, Isidro Muñoz, hermano de Manolo Sanlúcar. Nos encanta *No viene*, esa taranta de fantasía como se han escrito y cantado muy pocas. La seguiriya, *Siquiera una palabra*, ya la había grabado antes el gran Enrique Morente. "Duquende" hace una versión inspirada en la idea morentiana, aunque menos soñadora y, por el contrario, más desgarrada.

cubana

BUENA VISTA SOCIAL CLUB

OMARA PORTUONDO - Resistencia

Pensar que todo en EE.UU. es nefasto es tan necio como creer que todos los ecologistas son unos santos. De vez en cuando, en casa del Tío Sam surge alguna idea rotunda. Al tándem Ry Cooder/Nick Gold se le ocurrió, en su día, que recuperar a los viejos artistas cubanos era, además de comercial, justo y legítimo. La enésima entrega de la serie es la vuelta de esa gran cantante que fue y es Omara Portuondo. Orquesta de Lujo: "Cachaíto", contrabajo; "Guajiro" Mirabal, trompeta; Eliades Ochoa, tres; Rubén González, piano... Los productores han

buscado una atmósfera de antaño, un sonido lejano, pero lustroso. En el repertorio, un poco de todo: son, guajira, mambo... Pero cuando Omara se muestra más tremenda es cuando interpreta el bolero y sus afines. Y ahí nos encanta porque no es la voz de la experiencia la que canta, sino la voz de la distancia. La frialdad con que ataca el desarraigo, el desamor, la tristeza y la melancolía nos parece desoladora. Mención aparte merecen los arreglos: agradecemos el buen gusto de ese ron añejo.



Tecnología Solar a tu Alcance, hoy

Electricidad Solar (viviendas aisladas - conectadas a red)
Electricidad Eólica * Agua Caliente Solar * Arquitectura Solar
Calefacción Ecológica * Sistemas de Ahorro Integral



INFÓRMATE

608 71 33 70

Tfno Fax: 91 894 90 13 C/ San Galindo, s/n. CHINCHÓN. MADRID

www.gredos.org/solartec

ELEKTRON™

Energías renovables - Medición ambiental

Todos los elementos para su instalación fotovoltaica
paneles, reguladores, baterías, inversores
Importadores en exclusiva del AIR 403
Kits y libros educativos

Instrumentos para medir:

Radioactividad, Electromagnetismo, Radiofrecuencia,
Calidad del agua, Sonido, Luz, Iones en aire
Estaciones meteorológicas

Mora d'Ebre, 50 L. 2 08023 Barcelona

Tel. 93 210 83 09 Fax: 93 219 01 07

Web: <http://www.elektron.org> e-mail: elektron@arrakis.es
Horario de 9 a 19 h

Productores
de carne y pollo
ecológicos

Importadores
de pasta italiana

Distribuidores
de productos ecológicos

Reparto a domicilio y
venta a toda España



Pl. Vella, 10 - 08183 Castellterçol
Tel. 93 862 47 00- Fax 93 862 47 01

Curso de Gestión Medioambiental específico para Bioconstrucción



GEA convoca un curso a distancia destinado a profesionales y personas interesadas en la construcción ecológica que pretenden afianzar y/o adquirir un nivel alto de formación en bioconstrucción, medioambiente, energías renovables y geobiología, avalado por una organización pionera en España en lo concerniente a la salud del hábitat y la construcción sostenible.

El curso tendrá lugar los meses de Abril, Mayo y Junio del 2001.
Fin de inscripción: 28 de Febrero del 2001.


asociación de estudios geobiológicos

Aptdo. Correos 11041
46006 VALENCIA
Telf. y fax: 96 374 36 87
e mail: secretaria@gea-es.org
www.gea-es.org

INFORMACIÓN

ECOCENTRO

RESTAURANTE VEGETARIANO

TAMBIÉN TIENDA DE ALIMENTACIÓN ECOLÓGICA

LIBRERÍA NUEVA ERA

BAZAR • HERBOLARIO • ECOSALUD • LA ECOPOSADA

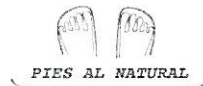
**Invitamos a comer a tu acompañante.
Dos cubiertos por el precio de uno,
presentando este anuncio.
Válido hasta el 30 de Noviembre.**

C/ Esquilache, 4 (junto a la avenida Pablo Iglesias, 2)
Metro Ríos Rosas • 28003 Madrid • Tlf: 91 553 55 02

¿Fatiga y dolor de pies?

Pida folleto gratuito: 902.10.37.18

mangels@spainsko.com



SpainSko



CENTRO DE ESTUDIOS NATURISTAS

Mallorca, 257, 1ªª, Tel: 934877349 - Fax:934873145
08008-Barcelona

E-Mail: cen@federacioaccap.org
cden@wanadoo.es

(LEGALMENTE AUTORIZADO POR RESOLUCION DE 13 DE DICIEMBRE DE 1979)

SOLICITO RECIBIR INFORMACION GRATIS DE LOS QUE SEÑALO CON

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Nautorpatía | <input type="checkbox"/> Flores de Bach |
| <input type="checkbox"/> Botánica Medicinal | <input type="checkbox"/> Estética Natural |
| <input type="checkbox"/> Dietética | <input type="checkbox"/> Cocina Sana |
| <input type="checkbox"/> Iridología | <input type="checkbox"/> Cosmética Natural |
| <input type="checkbox"/> Reflexología | |



SEMILLAS AUTÓCTONAS IBÉRICAS
Recolectamos, producimos y suministramos

Semillas para huerta ecológica; aromáticas, condimentarias y medicinales;
tóxicas y repelentes; árboles y arbustos; herbáceas, melíferas, etc.

Solicítenos el catálogo

C/ Aulaga, 24 - 14012 Córdoba - Tel. 957 33 03 33
Fax 957 40 05 25 - e-mail: pedidos@semillassilvestres.com
www.semillassilvestres.com



Ambiente relajado y tranquilo en La Biotika, el restaurante vegetariano decano en Madrid

MADRID AL NATURAL

La reciente apertura de Comme-Bio en el centro de Madrid es un paso más de la Villa y Corte para no perder el tren “bio”. Los restaurantes vegetarianos y/o biológicos del foro son cada vez más y, poco a poco, la capital del Estado va consolidando un ambiente “bio” como otras capitales europeas. Del 3 al 6 de noviembre, además, con la celebración de BioCultura, Madrid va a ser punto de encuentro de productores, distribuidores y consumidores de productos biológicos de España y Europa.

Hace unos años, no tantos, costaba encontrar restaurantes vegetarianos, más aún biológicos, y tiendas donde adquirir productos sanos. En poco tiempo, no obstante, las cosas han cambiado sobranamente en Madrid y hoy, por fin, el abanico de posibilidades es mucho más amplio. Nos dimos una vuelta por la ciudad y seleccionamos algunos establecimientos, tal vez los más representativos, aunque no estén todos. Los pioneros fueron La Biotika. A muy poco del centro, en el barrio de Atocha, el establecimiento que dirige Pepa tiene el carácter familiar que lo ha hecho famoso entre los comensales madrileños del sector. Restaurante vegetariano y macrobiótico (con productos biológicos, aunque no en su totalidad), La Biotika tiene un público variado de gente que, militante o no, conoce bien el suelo que pisa. “Dos personas estábamos haciendo un reposo de meditación, en el 79, y nos dimos cuenta de que en Madrid no funcionaba ningún restaurante macrobiótico. Así que emprendimos la aventura. Luego, aquella cosa tan pequeña creció, pusimos los pies en el suelo, cogimos empleados y se convirtió en negocio...”, nos confiesa Pepa. Y sigue: “Desde el 79 ha llovido mucho. Antes, éramos macrobióticos muy estrictos. Luego, fuimos amoldándonos a los gustos de la gente. Pero siempre hemos seguido, eso sí, lo más próximos a la cocina natural”.

FANTASÍA CULINARIA

Uno de los restaurantes más nuevos de la Villa y Corte es Elqui. También ubicado en el barrio de Atocha, reúne a todo tipo de gente, aunque priman grupos de jóvenes y vegetarianos “abiertos”. La oferta culinaria es, en el sector, de lo mejorcito. Algunos de los productos son biológicos, aunque no todos, sobre todo en las verduras. Nos llamó la atención, en especial, la imaginación del chef, Carlos Urrutia, fantasía gastronómica en la que las especias tienen un cierto protagonismo. Nos encantó la pasta de garbanzos (“hommos”), ese delicioso plato de Oriente Medio. Y las croquetas vegetales. Y las legumbres. “Yo hago una cocina creativa. Según tengo el día, así sabe cada plato. La cocina vegetariana, después de la china y la india, es la más rica, muy al contrario de lo que la gente opina”, dice Urrutia. Y continúa: “Llevo tres años con Elqui, pero ocho cocinando vegetariano como profesional. Muchos vegetarianos son muy rígidos en su forma de comer y, también, en su forma de vida. Con Elqui

he pensado en cambiar estas estructuras. ‘Elqui’ es una palabra quechua que significa ‘niño que empieza a andar’. Ser vegetariano no tiene por qué ser incompatible con pertenecer a una vanguardia artística, por ejemplo, o a cualquier otra historia. Hay que acabar con los tópicos”. Urrutia también aclara que “si en España lo biológico no crece más es porque al Gobierno no le interesa. Las instituciones públicas trabajan en pos de los intereses de las grandes



Carlos Urrutia, chef y propietario de Elqui: “Llevo ocho años como cocinero vegetariano profesional y tres en mi restaurante. Muchos vegetarianos son muy rígidos en su forma de comer y, también, en su forma de vida. Con Elqui he pensado en cambiar estas estructuras. Hay que acabar con los tópicos”

corporaciones, que poco tienen que ver con una alimentación correcta y sana”.

En Cuatro Caminos/Tetuán, encontramos Ceres. Tres en uno: restaurante, dietética y herbolario. Carmen Fuertes, su responsable, señala que “hace quince años, ya teníamos un consultorio de medicinas naturales. Decidimos ampliar el local para abrir el restaurante (que es vegetariano y, en parte, biológico) y una tienda de alimenta-

ción. Desde entonces, todo ha cambiado mucho. Antes, todo esto era una cosa de ancianitas, salvo excepciones. Hoy es al revés. En la actualidad, nuestros clientes son gente más o menos joven concienciada por un tipo de alimentación más saludable y respetuosa con el medio”. Ceres tiene un agradable aspecto familiar, en las antípodas de los restaurantes de diseño. Fuertes reconoce que “la alimentación biológica y la restauración vegetariana han crecido mucho en los últimos años. Pero no creo que, hoy por hoy, se pueda decir que en Madrid exista un ambiente ‘bio’ amplio y consolidado. Habrá que esperar un poco más”.

FRUTOS ESPERADOS

Chez Pomme está en Chueca. Ambiente íntimo, alguna frivolidad en la decoración y música de boleros y festiva para veladas a media luz. También aquí, como en la mayoría de los demás restaurantes, no todo lo ofertado es biológico, pero sí ovo-lacto-vegetariano. “Yo pertenezco a la tercera generación de vegetarianos en mi familia. Había trabajado en este sector como asalariado, pero me hacía ilusión montar mi propio negocio. Quería un vegetariano con opciones para todos y no cerrado a los más tópicos. La cocina vegetariana no tiene por qué ser austera y aburrida. Eso es una falsedad”, afirma Roberto Maján, el propietario. Chueca ha cambiado mucho en poco tiempo. “Llevamos abiertos cuatro años. Antes, el barrio estaba muy degradado, pero ya no es el caso. En nuestro sector, el secreto está en cocinar. Si le dedicas el tiempo necesario, obtendrás los frutos que esperabas”.

A diez metros de la céntrica Puerta del Sol, Bio Centro lleva algo más de un año abierto. Se define como una tienda natural con consultas, tratamientos y cursos. Una de las dos socias de la tienda, Elena Muntañola, asegura que “la alimentación es muy importante en la vida de las personas. Hace mucho tiempo que tengo una dieta más saludable para mí y para el entorno, por eso estoy en esto. Una dieta equilibrada y sana es lo mejor que podemos tener. Yo soy la primera que investigo conmigo misma. La gente tal vez no lo sepa, pero hay alternativas naturales y sanas para todo, para las proteínas, para los dulces... Los precios no son tan exagerados como algunos creen. Un ovo-lacto-vegetariano, además, se ahorra mucho en carne y pescado, con lo cual puede compensar. Los productos biológicos e integrales son muy ricos en nutrientes, con lo que se

compensa más todavía". Como curiosidad, Muntañola destaca que "todavía hay muchas personas de aquí que desconocen los productos y hay que explicarles muy bien qué es cada cosa. Los extranjeros que pasan por aquí, por el contrario, saben muy bien qué desean y sus características. Nos estamos planteando, incluso, abrir una tienda en la costa. El negocio biológico va al alza y promociona un tipo de vida saludable y respetuoso con el medio ambiente".

ECONOMÍA Y ESPÍRITU

EcoCentro es uno de los clásicos del sector. Según sus responsables, "se gestó hace una década partiendo de la inquietud de un pequeño grupo de personas desengañadas de la oferta social-empresarial que sólo atiende a la producción generadora de beneficios, sobre la base de fomentar el consumismo, sin tener en cuenta valores tan poco cotizados como el bienestar del espíritu y del vehículo físico a través del cual se expresa". Tras varios años en la brecha, EcoCentro es hoy un restaurante vegetariano/biológico, una tienda de alimentación, librería y un centro de salud. Por otro lado, el Fórum EcoCentro organiza talleres, conferencias, sesiones cinematográficas, colaboraciones con ONG's y dispone, asimismo, de una hemeroteca con más de 3.000 referencias. "Se aglutinan diversos actos relacionados con la ecología, la vida sana, la cooperación internacional, la espiritualidad, la medicina holística... Todas estas ac-



EcoCentro es uno de los establecimientos "bio" de mayor peso en la ciudad



Óscar, delante de Artemisa.

tividades, salvo excepciones, son de entrada gratuita", señalan desde EcoCentro. "Lo necesario es que surjan centros con una oferta amplia como la nuestra. De esta forma, una persona puede acudir a estos centros y adquirir todo lo necesario para su consumo cotidiano y para una vida más natural", advierte Manuel Guinot, uno de los responsables de EcoCentro.

Artemisa es el nombre de dos restaurantes madrileños. Óscar, uno de los hermanos propietarios, cree que "ampliamos la gama de posibilidades cuando abrimos el primer restaurante. Rompimos con la imagen de algo pequeño, familiar, estricto y militante. Presentamos la cocina vegetariana, simplemente, como una opción más". En sus platos, los cereales, huevos y aceite son biológi-

cos. Con la verdura, dice Óscar, "hay más problemas". También señala que el negocio, que es completamente familiar, tuvo un origen de coherencia moral: "Era vegetariano, naturópata y me encantaba cocinar para los demás. Así que estaba escrito que tenía que montar un restaurante de estas características". Durante cinco años, la recaudación íntegra de cada miércoles por la noche ha ido a parar a financiar actividades de ONG's. "Repartimos algo más de cinco millones. En la actualidad, tenemos 'adoptados' 24 niños latinoamericanos indígenas. Yo diría que el 50% de nuestro público está formado por personas concienciadas por una alimentación más respetuosa con el propio organismo y con la naturaleza. El otro 50%, sin embargo, se

UN NEGOCIO RESPETABLE

LA FRANQUICIA BIOLÓGICA

Recientemente, también ha abierto en Madrid, a poca distancia de la Puerta del Sol, Comme-Bio, que es restaurante y tienda. Bajo el mismo nombre, funcionan dos restaurantes más en Barcelona desde principios de los noventa. Comme-Bio es hoy una franquicia que apuesta por la cultura biológica como un negocio respetable. Se trata de, ciertamente, "estandarizar" la vida natural y la soberanía alimentaria para no crear sensaciones utópicas, sino de una viabilidad legítima. "El planteamiento de Comme-Bio es el de modernizar la estructura del negocio 'bio', canalizando el producto desde su origen hasta el consumidor final. Modernizando el sector garantizamos su ampliación. Ello significa que cada vez habrá más gente consumiendo productos que son sanos y positivos para su salud

y para la salud del planeta", asegura Marcelino Blanco, uno de los responsables del nuevo establecimiento. También destaca que, en general, "en Cataluña hay más conciencia medioambiental y biológica que en Madrid. Supongo que es porque Barcelona es una ciudad más europea, y en Europa hay mucha más resistencia ciudadana a la globalización alimentaria". Para Blanco, "el futuro es prometedor. El sector crece a un ritmo estable. Pero hay cosas que me preocupan. Lo que más, es los movimientos perniciosos de la gran industria alimentaria. Se utilizan fraudulentamente los términos 'ecológico', 'natural', sin contar con los avales pertinentes, ni oficiales ni oficiosos, a pesar de la legislación existente al respecto. Ello crea mucha confusión, incluso entre los profesionales. A las grandes em-

presas y a las grandes superficies les interesa vender cantidades, no calidad. Y para ello hacen lo que sea. Y puede haber personas que, por ese motivo, se sientan timadas, y nos metan a todos en el mismo saco, cuando no tenemos nada que ver, porque nuestros productos sí cuentan con todos los avales necesarios, ya se trate de productos biológicos o naturales, con lo que significa cada cosa". Blanco también cree que "la concienciación de la gente crece poco a poco y estoy seguro de que en el futuro más personas se meterán en todo esto. Pero tenemos otro problema: falta información. Nos tenemos que dirigir al gran público, no sólo a las personas que ya conocen este movimiento". Comme-Bio pretende abrir más espacios, próximamente, en Barcelona, Madrid, Galicia y la zona de Levante.

Comme-Bio es la nueva apuesta de Madrid por la cultura biológica



“BioCultura. Semana Verde Internacional. Feria de Alternativas y Calidad de Vida”, organizada por la Asociación Vida Sana, es el punto de encuentro que cada año reúne en Madrid a productores, distribuidores y consumidores españoles y europeos del sector biológico. La misma feria se celebra también en Barcelona. Este año, BioCultura llega a **Madrid del 3 al 6 de noviembre**.

Los visitantes encontraréis en BioCultura todo tipo de stands y servicios relacionados con la alimentación biológica, las medicinas naturales, las energías renovables y, en general, la cultura biológica: salud para ti y para el medio ambiente. Productos alimentarios, remedios naturales, bibliografía, industria del cáñamo, bioconstrucción... 450 stands de todo y para todos. Además, alrededor de 150 actividades con conferencias, talleres, conciertos, debates... Recortando la entrada adjunta (si no quieres recortarla, puedes presentar la revista), tendrás acceso gratuito a la feria.

ENTRADA GRATUITA

BioCultura 2000

Semana Verde Internacional
Feria de Alternativas y Calidad de Vida



PABELLÓN DE CRISTAL - CASA DE CAMPO MADRID
del 3 al 6 de Noviembre

- Alimentos biológicos y naturales.
- Soluciones para una casa sana.
- Energías renovables.
- Ropa y calzado ecológico.
- Artesanías.
- Higiene y cosmética.
- Terapias para la salud.
- Turismo rural.
- Libros, música, revistas... y más de 150 actividades.



Obsequio para los lectores de

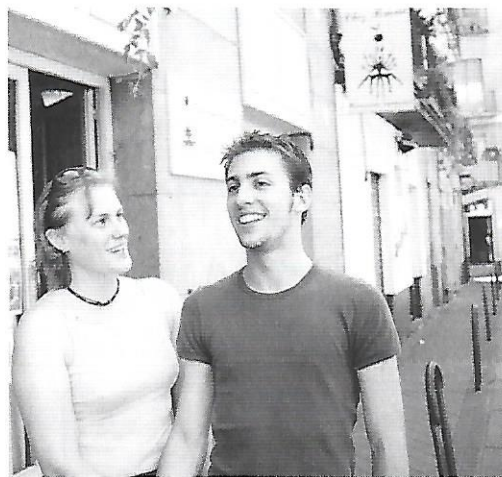
THE
Ecologist
en español

Horario: de 10h. a 20 h.

700 ptas.

DE INTERÉS

- **Al Natural**
Restaurante
Zorilla, 11. 28014-Madrid
Tel. 91 369 47 09
<http://www.madnetro.com/al-natural>
- **Artemisa**
Restaurante
Ventura de la Vega, 4. 28014-Madrid
Tel. 91 429 50 92
Tres Cruces, 4. 28014-Madrid
Tel. 91 521 87 21
- **Bio Centro**
Dietética y alimentación
Espoz y Mina, 3. 28012-Madrid
Tel. 91 531 49 04
- **Biotika, La**
Restaurante y tienda
Amor de Dios, 3. 28014-Madrid
Tel. 91 429 07 80
- **Ceres**
Restaurante y herbolario
Topete, 32. 28039-Madrid
Tel. 91 553 77 28
- **Chez Pomme**
Restaurante
Pelayo, 4. 28004-Madrid
Tel. 91 532 16 46
- **Comme-Bio**
Restaurante y tienda
Mayor, 30. 28013-Madrid
Tel. 91 354 63 00
- **EcoCentro**
Restaurante, tienda y centro de salud
Esquilache, 4. 28003-Madrid
Tel. 91 535 17 98
- **Elqui**
Restaurante
Buenavista, 18. 28012-Madrid
Tel. 91 468 04 62
- **Estragón, El**
Taberna restaurante
Costanilla de San Andrés, 10
Tel. 91 365 89 82
- **Farfala, La**
Restaurante
Santa María, 17
Tel. 91 369 46 91
- **Herboristería de Almansa**
Herbolario y tienda
Almansa, 10
Tel. 91 533 75 15
- **Linar Natural**
Tienda
Huertas, 4
- **Mazorca, La**
Restaurante
Paseo Santa Isabel, 21
Tel. 91 501 70 13



Clientes de Chez Pomme, gente joven y divertida

nutre de curiosos y de personas que vienen aquí para trabajar mejor por la tarde. Pero al día siguiente se van a Soria y se zampan un cochinito y bueno... Así es la historia”.

Justo detrás de las Cortes, se encuentra Al Natural, restaurante vegetariano que incluye, también, alimentos biológicos y algunos platos (los menos y bien diferenciados) con proteína de origen animal. Al mediodía, menú o carta y público variados. Muchos profesionales del barrio y algunos militantes. Por la noche, veladas con velas y, en general, más intimidad. La carta es amplia y está cuidada. Los calabacines al natural son una delicia. Su lema lo dice todo: “Déjate llevar al huerto”.

Toni Cuesta



NO TE PIERDAS NI UNO

Nº 1

Industria química, ¿progreso o desastre?

Las repercusiones en nuestra salud

Transgénicos

Arpad Pusztai, en defensa de una investigación ética

Cáncer

Cómo afectan los pesticidas a los niños

Militancia

La Biotic Baking Brigade nos descubre el pastel



Nº 2

Mujeres mapuches

“Endesa no nos moverá”

Latinoamérica

Chiapas contra los “coyotes”

Medicina

La dictadura de la industria farmacéutica

Alimentación

Los trapos sucios de la FDA

Y MUCHO MÁS...

- Sí, deseo adquirir el nº 1 de The Ecologist en español y pagar 425 pesetas (los gastos de envío del primer número, por tratarse de una promoción de lanzamiento, son gratuitos*) mediante...
- Sí, deseo adquirir el nº 2 de The Ecologist en español y pagar 425 pesetas (los gastos de envío de este número, por tratarse de una promoción de lanzamiento, son gratuitos*) mediante...
- Sí, deseo adquirir conjuntamente los números 1 y 2 de The Ecologist en español y pagar 850 pesetas (los gastos de envío son gratuitos*) mediante...
- Transferencia a nuestra c/c 2100-0805-84-0200664594 (Servicios de Promociones Alternativas, S. L.), de “la Caixa”
- Talón nominativo a favor de The Ecologist
- Giro postal (adjuntar copia) a favor de The Ecologist
- Domiciliación bancaria: (ver cupón)

*Excepto para Comunidad Europea (vía Air Mail): 745 pesetas (4,48 euros)
América (vía Air Mail): 1.300 pesetas

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Nombre y apellidos (o empresa) (titular).....
 D.N.I. / CIF (titular).....
 Banco / Caja de ahorros.....
 Domiciliación oficina..... C. P.....
 Población..... Provincia.....

ENTIDAD	OFICINA	DC	NÚMERO DE CUENTA

Nombre y apellidos.....
 Calle/Plaza.....
 Ciudad.....
 Provincia..... C. P.....
 Teléfono..... Edad.....
 Profesión..... Fecha.....
 Firma

The Ecologist en español - Mercè Rodoreda, 16
08193-Bellaterra - Barcelona- España - Tel. 93 692 66 75

Tablón de anuncios



THE Ecologist
en español

también es un tablón de anuncios:

Comunícate

Por correo a:

The Ecologist

Sección “Tablón de Anuncios”

c/ Mercè Rodoreda, 16. 08193 Bellaterra

Barcelona. España

O por correo electrónico a:

e-mail: theecologist@arrakis.es

Asociaciones, grupos, particulares... tenéis una ventana abierta. Vuestros textos no deben exceder los 200 caracteres y no pueden ser ni publicidad ni corresponder al ánimo de lucro. Tenéis que aportar, además, una fotocopia del DNI y teléfono de contacto. Podéis enviar los mensajes...

● The South African Freeze Alliance on Genetic Engineering está realizando la campaña “Five year freeze on genetic engineering & patenting in food & farms in South Africa”. Pedimos apoyo para nuestro manifiesto. Contacto electrónico: safeage@mweb.co.za

● Practico tantra shivaísmo de Cachemira desde hace más de veinte años. Quisiera contactar con personas que siguen este camino espiritual (osho, no, por favor). Dabid Shri Ganesh. ☎ 93 301 33 46

● The Ecologist en español quiere completar su equipo de publicidad. Necesitamos a alguien que conozca el sector, que tenga ganas de trabajar y que viva en Barcelona o provincia. Llámanos. ☎ 93 692 66 75

● Se está gestando la asociación Sucesores de Félix Rodríguez de la Fuente. La nueva entidad busca socios. Contacto: Miguel Pou. ☎ 93 420 44 04.

● La Plataforma en Defensa del Puerto de Palombera y la revista Cantárida buscan firmas de apoyo para el manifiesto presentado a diversas instituciones sobre las agresiones al Puerto de Palombera (Parque Natural Saja-Besaya) en relación al supuesto arreglo de la carretera del Puerto Palombera. Contacto: Apdo 37 de Cabezón de la Sal. Cantabria.

www.aj-gava.es/gavafilmfest

Gavà 2000

7è Festival internacional de Cinema del Medi Ambient

del 3 al 12 de
novembre





BioCultura 2000

Semana Verde
Internacional
Feria de Alternativas
y Calidad de Vida



ASOCIACIÓN
VIDA SANA

PABELLÓN DE CRISTAL - CASA DE CAMPO MADRID
del 3 al 6 de Noviembre

- Alimentos biológicos y naturales.
- Soluciones para una casa sana.
- Energías renovables.
- Ropa y calzado ecológico.
- Artesanías.
- Higiene y cosmética.
- Terapias para la salud.
- Turismo rural.
- Libros, música, revistas...
y más de 150 actividades.

